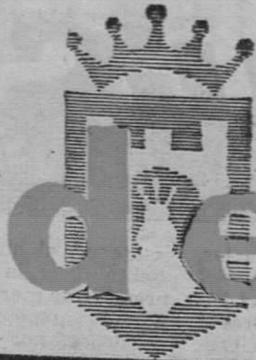


# Diario de Burgos



MIERCOLES, 13 DE OCTUBRE DE 1971  
PRECIO DEL EJEMPLAR  
CINCO PESETAS  
AÑO LXXXI - N.º 24.860  
DEP. LEGAL: BU-5-1938



FUNDADO EN 1891

EMPRESA EDITORA:  
DIARIO DE BURGOS S. A.  
DIRECTOR:  
ESTEBAN SAEZ ALVARADO

REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES:  
SAN PEDRO DE CARDEÑA, 34  
DELEGACION ADMINISTRACION: VITORIA, 13  
REDACCION: 201280  
ADMINISTRACION: 207148-49  
DELEGACION ADMON.: 202832

APARTADO  
DE  
CORREOS  
N.º 46

## CONMEMORACION NACIONAL DE LA «FIESTA DE LA HISPANIDAD», EN BURGOS



Solemne sesión académica, precedida de Te Deum y apertura de una exposición de arte de Bogotá jalonaron la memorable jornada

Presidió el subsecretario de Asuntos Exteriores asistiendo el Cuerpo diplomático hispano-americano y el Pleno del Instituto de Cultura Hispánica

(Información, en sexta y séptima páginas)

### EE. UU. CONTRARIOS AL ACUERDO ENTRE ESPAÑA Y LA C. E. E.

Madrid (Cifra).—Estados Unidos va a pedir al GATT que en la reunión del próximo Noviembre sea considerado un debate al tema de los acuerdos preferenciales firmados por la CEE con otros países, entre los que se encuentra España, según informa el "Boletín Español MEC", editado por los servicios especiales de la Agencia "Efe".

Dicho boletín, en su edición del próximo viernes, día 15, dedica un comentario a este tema, para señalar que los acuerdos de la CEE con España e Israel han sido objeto de crítica por parte de Estados Unidos, quien ha denunciado la legitimidad de los mismos y ha pedido apertura de consultas.

Esta apertura de consultas significa que el Estado norteamericano considera lesionados sus derechos por las preferencias otorgadas por la CEE y se reserva el derecho de pedir compensaciones.

El boletín recuerda que la Comunidad defiende la legitimidad de su política preferencial en el Mediterráneo con argumentos jurídicos (el objetivo es siempre la supresión de los obstáculos al comercio) y políticos (responsabilidad particular de la comunidad en esta zona).



Nuestro Rvdmo. Prelado, concluido el Te Deum y al descender del altar mayor, bendice al Cuerpo diplomático. — Bellísimo aspecto de la sala capítular del Monasterio de las Huelgas, durante la solemne sesión académica celebrada a mediodía de ayer.—(Foto Fede)

### TRAS SU VISITA A CHINA NIXON VIAJARA A RUSIA

El anuncio fue hecho ayer en Washington y Moscú

Se dice que la gira presidencial puede traer un nuevo reparto de «zonas de influencia» entre las tres potencias

Moscú (Efe).—El anuncio de una visita del presidente de los Estados Unidos, Richard M. Nixon, a la Unión Soviética, para la segunda mitad del mes de Mayo de 1972 ha sido facilitado esta tarde por la Agencia "Tass" en los siguientes términos:

"Los líderes de la Unión Soviética y de los Estados Unidos han acordado durante un intercambio de opiniones que sería deseable una reunión entre ellos, una vez alcanzado progreso suficiente en conversaciones a nivel más bajo. En vista del progreso logrado recientemente en conversaciones bilaterales y multilaterales entre ambas partes, se llegó al acuerdo de que semejante reunión podrá celebrarse en Moscú en la segunda mitad de Mayo de 1972.

Los líderes de la Unión Soviética y el presidente Nixon examinaron todas las cuestiones importantes con miras a mejorar las relaciones bilaterales entre sus países y a reforzar las perspectivas de paz universal".

NIXON DABA LA NOTICIA

Washington (Efe). — El presidente de los Estados Unidos y los dirigentes soviéticos, mantendrán una reunión en la cumbre el próximo mes de Mayo, anunció hoy el propio Nixon.

En una conferencia de Prensa, declaró que los Estados Unidos y la Unión Soviética habían acordado

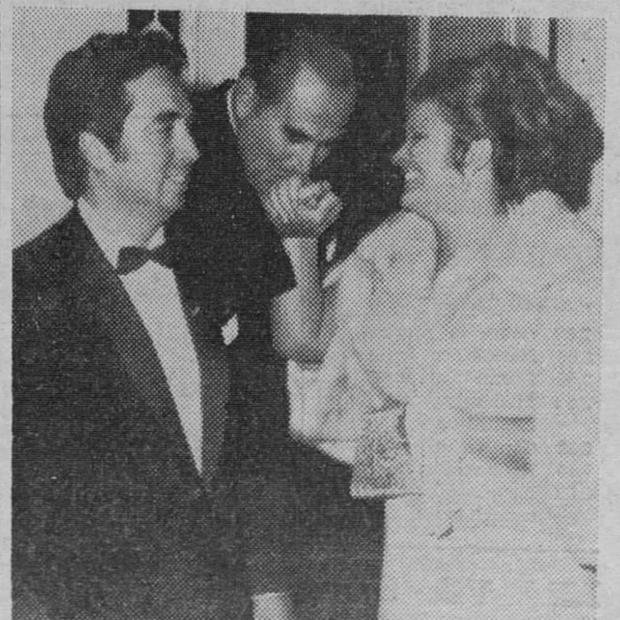
mantener conversaciones al más alto nivel para mejorar las relaciones bilaterales y la paz del Mundo.

Nixon dijo que el viaje a Moscú será después de su próxima visita a China.

El presidente norteamericano insistió en que sus viajes a la capital soviética y a la capital china no tenían

(Pasa a la página 14)

### MUSICA ESPAÑOLA EN NUEVA YORK



Nueva York. — El cónsul general de España, Adolfo Martín Gamero, felicita a la cantante Pilar Lorengar en el "Carnegie Hall" después de la representación de la orquesta de Radio y Televisión Española de Madrid. A la izquierda, el director de la orquesta sinfónica.

### PERSIA RECUERDA AL EMPERADOR CIRO

Hace 2.500 años que fue fundada la Monarquía iraní

Persépolis (Efe). — El Shah de Persia ha rendido hoy tributo público a su antecesor, Ciro, fundador del Imperio persa hace 2.500 años colocando, en Pasargada, una corona de flores en su tumba.

La ceremonia de colocación de la corona de flores, a la que asistió la Emperatriz Farah Diba y el Príncipe heredero Reza Cyrus, fue el inicio de una semana de conmemoraciones del establecimiento de la Monarquía persa por Ciro el Grande.

Una salva de 101 cañonazos anunció la llegada del Shah a Pasargada, decorado con banderas persas.

Se observó un minuto de silencio, mientras el Shah en uniforme de jefe de las fuerzas armadas imperiales, colocaba la corona de flores en la tumba de Ciro.

## «CASTILLA EN LA MEMORIA»

LA memoria de los poetas —y es pensamiento del autor de estas líneas— viene a ser como el reflejo de su alma. Es sabido que el entendimiento lo guardan para trenzar metáforas y la voluntad para irse por el camino de lo bueno, de eso que últimamente son ellos los pocos que saben lo que es: el amor y la lágrima, la sonrisa y el amanecer, el prójimo y la noche...

Pues bien, hay un poeta que se llama (¡vaya descubrimiento!) Rafael Núñez Rosáenz. Acaba de publicar un libro, premiado con esto del Milenario de Fernán González, pero eso es lo de menos. Lo importante, lo que viene hoy a cuento es que se llama tal y como titulamos nuestro artículo de hoy: «Castilla en la memoria». Dejemos su contenido para quien tenga el buen gusto de leerlo.

Si la memoria de los poetas es el espejo de su alma, obvio es que en el alma de Núñez Rosáenz está reflejada Castilla entera. Uno no sabrá decir si lo que se refleja es su color y sus páramos, sus sierras y sus secarrales; sus hombres y sus mujeres, su historia gloriosa ayer o su dolor vivo y actuante hoy. O todo junto, que sería lo más probable.

Nosotros teníamos que venir citando el nombre del poeta y su última obra. Hace mucho tiempo que la pluma se le va de paseo por los caminos grandes, ganando flores naturales, dando que hablar con sus libros (justo ahora va por el tercero y parece ser que en la virginidad de lo inédito hay algo más), poniendo verso al principio de la gloria para honra de Burgos.

Tenemos (tenemos todos los españoles) poco amor a los poetas. Esto es malo, ya lo hemos dicho alguna vez. Alguien que es capaz de crear belleza con sólo pluma y papel, dice de un alma grande, y almas así no tienen por qué sufrir la pena de pasar desapercibidas, que es el castigo injusto, inhumano y tontamente contraproducente que imponemos sobre Dios por qué sinrazón.

Eche cualquiera un vistazo a los versos de este hombre, poeta porque sí, y verá que lo del alma grande es verdad meridiana. Y de paso que se recaba en los versos de Rafael Núñez Rosáenz, vayamos a la meditación necesaria de prestar atención a todos los poetas, los únicos seres que, hoy por hoy, conocen el camino que debe andar el Mundo y, por la misma, el que debemos andar todos.

Bueno y grande es el triunfo que entraña este libro, pero estamos dando gloria a los poetas en lo efímero del premio y en la instantánea de la noticia. Y no es así la forma correcta de obrar.

Hay algo que está reclamando la justicia: que les prestemos la atención de nuestra dedicación a su obra, que nos acostumbremos a leer la frase de rima y metáfora, una forma eficaz de conocer el percal de que está hecha cada alma y tomar el aire de ese camino que, rumbo a la tarde, se va a reposar allá donde la belleza se queda para que la disfrutemos verso a verso y estrofa a estrofa.

Núñez Rosáenz ha logrado un triunfo, otro triunfo. Esto ya viene siendo abundante y no dice otra cosa que la calidad de su pluma. Pero hay otro triunfo más lejano, el que hemos de lograr todos justo el día que demos a la poesía lo que ésta se merece. El día no parece muy próximo y los beneficios que ella trae, no nos serán regalados más que cuando sepamos poner a los poetas en el sitio de gloria que se merecen.

**BURGENSE**

## TELEVISION ESPAÑOLA

MIÉRCOLES		Autor: E. T. Offmann	
2,02	Sobre la marcha.	9,00	Telediario.
3,00	Noticias a las tres.	9,25	Programa especial.
3,25	Cómo es, cómo se hace. — «El aceite»		«El conde Fernán González en el milenario de Castilla».
3,50	Super-Agente 86	9,55	Sesión de noche. «La mujer del cuadro»
6,32	Con vosotros	11,40	Veinticuatro horas.
7,45	Buenas tardes.		
8,30	Novela — (Capítulo III).		
9,00	Telediario		
9,30	Voces de oro		
10,45	Los persuasores.		
	«Angie, Angie»		
11,40	Veinticuatro horas		

JUEVES	
2,02	Sobre la marcha.
3,00	Noticias a las tres.
3,25	Premio al ingenio.
3,50	Mamá y sus increíbles hijos.
6,32	Con vosotros.
7,45	Buenas tardes.
8,30	Novela (Cap. IV). «La señorita de Scuderi».

**Emerson**

El televisor del futuro  
**COMERCIAL VELO-MOTO**

LEA VD. SIEMPRE

**DIARIO DE BURGOS**

# QUISISICOSAS

Y vinieron las lluvias, como una bendición del Cielo en la fiesta del Pilar que dejó sin flores a las floristerías y sin pasillos a los establecimientos del ramo, por aquello de que esta popularísima fecha se traduce, en el aspecto profano, en cálidas manifestaciones de obsequiosidad familiar y social.

Guillermo ha muerto. Era el vigilante nocturno del distrito de calle. Ayer, sus compañeros, los sufridos «serenos», le tributaron su postre homenaje entre plegarias y sollozos, porque no en vano Guillermo era algo así como el alma viva de este abnegado Cuerpo que monta su vigilia mientras el vecindario duerme.

Nosotros también queremos sumarnos al piadoso homenaje a Guillermo.

Sus compañeros y el mismo Ayuntamiento saben de los afanes y esfuerzos de este ejemplar vigilante nocturno que rindió muy buenos servicios a la ciudad y que hasta el último momento permaneció en la brecha, buscando soluciones de justicia social para todos sus compañeros.

Descanse en paz este

«sereno», al que Dios ya habrá dado la paz y el premio que merecen todos aquéllos que cumplen con su deber, por muy modestos que sean en la escala social.

En la calle de Fernán González, ayer, unas monjitas de severa clausura celebraron en familia un acontecimiento monástico que para ellas tiene mucha significación y valor de estabilidad.

Las RR. MM. Calatravas conmemoraron el 21 aniversario del día en que el finado arzobispo de Burgos, Dr. Pérez Platero bendijo su nueva sede conventual, a donde se trasladaron desde la anterior, en Santa Dorotea.

La abadesa, Madre Araceli —navarra de subido temple espiritual— y con ella todas sus hijas, jóvenes, adultas y ancianas, vivieron unas horas de especial recogimiento ante el Sagrario. Se trata de una comunidad que vive con autenticidad evangélica la santa pobreza.

¡Felicidades, Madres Calatravas!

La capilla de música de la Catedral —no nos llamemos a engaño— no

existe en la práctica. Menos mal que cuenta con el refuerzo de seminaristas y hay que reconocer que el maestro Bravo tiene categoría musical y artística suficiente como para comerciar en su torno no sólo las voces —selectas, desde luego— de una minoría de cantores, sino algo más ambicioso.

Nos consta que esta cuestión preocupa al Cabildo y estamos seguros que su deán, tan amante de todo lo burgalés, apresurará las gestiones que tiendan a conseguir que nuestra fabulosa Catedral disponga de la capilla y conjunto coral que bien merece la historia de la sin par Basílica burgense.

Cañales. Las ordenanzas municipales establecen la obligación que incumbe a los propietarios de viviendas, de mantener en debido estado las bajadas de agua. Sin embargo, numerosos inmuebles ofrecen un aspecto que inspira lástima y de toda esta anómala situación no se derivan más que inconvenientes y molestias para el vecindario.

Sólo hace falta una cosa: poner el remedio. Lo antes posible.

Un vecino de «La Tesorera» nos dice que lleva más de 20 años residiendo en esta calle y el pobre se encuentra tal como cuando empezó a residir en ella.

Afirma que por «La Tesorera» todavía no ha visto pasar a un empleado del Servicio municipal de limpieza. Pasa el camión pero no el que maneja la escoba. El lector es un industrial que paga los impuestos —incluido el de recogida de basuras— y advierte que la ausencia de aceras urbanizadas y el mal estado de la calzada son como para levantar el grito de protesta.

También pide atención a los aspectos de regulación del tráfico ya que nadie respeta el paso de la calle de Victoria a «La Tesorera» y como por allí existe un colegio el peligro resulta gravemente amenazador.

Los correspondientes servicios municipales tienen la palabra y en su mano el poder resolver estas cuestiones domésticas que, por desgracia, se registran en otras vías públicas.

**Martinillos**



¿Cuánto valdrá mi apartamento dentro de 15 años?

Mucho más de lo que imagina...

Porque, normalmente, la PLUSVALIA SOFICO incrementa el valor de las propiedades en la Costa del Sol, del 20 al 32% anual. Pero determinadas circunstancias pueden revalorizarlas todavía

más: por ejemplo el nuevo, «boom» previsto en esta zona para la década de los años 70. Magnífica ocasión para invertir ahora, ¿verdad? Por su inversión, SOFICO le da:

12, 13, 14 y 15% NETO ANUAL, según sea durante 15, 20 ó 25 años, sobre apartamento y muebles. Abonado cada trimestre, supone un 2 ó 3% más. UN APARTAMENTO, que SOFICO alquila a través de su Organización Internacional, pagando los impuestos y demás gastos. PLUSVALIA CRECIENTE, del 20 al 32% anual, revalorización que aumentará con el «boom» turístico de la década de los 70. MAXIMAS GARANTIAS, ofrecidas por el 41,16% de sus clientes (que vuelven a invertir), así como la reconocida solvencia del Grupo Internacional SOFICO.

12, 13, 14 y 15% NETO **SOFICO** POR ALGO SUS CLIENTES REPITEN LA INVERSION

**SOFICO**  
Claudio Coello, 124.  
EDIFICIO SOFICO  
MADRID-6

D. \_\_\_\_\_  
Domicilio \_\_\_\_\_  
Teléfono \_\_\_\_\_ Población \_\_\_\_\_

Remítanos este cupón y gustosamente le enviaremos sin compromiso por su parte-información más amplia sobre nuestro programa de inversiones.

D. B. 13-10-71

SOFICO ESTÁ EN MADRID-MÁLAGA-BARCELONA-SEVILLA-FRANCIA-ALEMANIA-BENELUX-INGLATERRA-CANADA-U.S.A.-PUERTO RICO-HONG-KONG-ARGENTINA.

# LEPANTO EN LA PINTURA

◆ ◆ Por Fernando GUTIERREZ

Ocuparon del piélagos los senos,  
puesta en silencio y en temor la tierra.

Hacia 1572, el divino Herrera, el poeta de la condesa de Gelves, escribiría esta "Canción por la victoria de Lepanto" (¿Os acordáis: "Cantemos al Señor, que en la llanura...?"). Y así, con esos dos versos, describiría cómo era el Mediterráneo antes del 7 de Octubre del año anterior. Desde este día, Lepanto, para la Historia, sería siempre la batalla de su nombre. El triunfo de la Liga desbordó el entusiasmo de la cristiandad y tuvo caracteres de glorificación. Se exaltaron los héroes y los hechos de la jornada. Pintores y poetas decidieron su eternidad en la figura o en la palabra, y el mundo mediterráneo se llenó de escenas de la batalla y retratos de sus grandes hombres pintados por grandes y pequeños artistas.

El Papado, por una parte, la República de San Marcos y España, por otra, dieron magnificencia a la eternidad de su glorificación. La Cámara Regia, en el Vaticano; el palacio de los Dux, en Venecia, y el Escorial, hicieron de sus paredes recordatorios más o menos afortunados con representaciones de la batalla en las que, por lo general, el "horror vacui" impedía blandir un alfanje, llevarse a la cara un arcabuz y menos aún lanzar la flecha. Juan Rufo, cronista de don Juan de Austria, nos lo recordará, sin pretenderlo, cuando dice:

Trabada estaba la cruel porfía,  
y el discorde furor tan en su punto,  
que andar sobre las aguas parecía  
en fiera lucha todo el mundo junto.

Hubo también héroes de la batalla que quisieron que el acontecimiento perdurase en el recuerdo de sus descendientes, ya el hecho sólo, ya ellos mismos sumados al suceso. Salvo las pinturas que conservan las actuales casas de sus ilustres abuelos, el resto se ha disperso, como siempre ocurre, entre colecciones particulares, iglesias, universidades y museos.

Convencional, tanto como los temas de los juegos florales, la pintura de batallas —navales o no—, como los asuntos históricos o mitológicos, serían siempre representaciones puramente fantásticas y tendenciosas y, más allá de lo que pretendían significar y expresar, perdurarían en lo que luego se llamaría "temas de academia", a los cuales el "Siglo del Progreso" añadiría los de la Industria, el Comercio y hasta la Medicina. Era algo que, siglos después, el cine y la fotografía resolverían en su verdad desnuda, lo que, ni siquiera en su tiempo, lograron solucionar los cronistas pintores que Carlos I se llevaba consigo como "periodistas gráficos".

Claro está que el arte dispone de algo de que, ante la realidad, no pueden hacer uso el cine ni la fotografía: la imaginación. A ella se atuvieron los Vasari, Sabbatini, Visentino, Cambiaso... y tantos más, imaginando batallas donde el Turco tuvo siempre las de perder.

Menos convencionales serían las alegorías del Veronese, los Maganza y aquellos en cuya pintura surge siempre un personaje real, sean Pío V, Felipe II, don Juan de Austria, Sebastiano Veniero, o quien fuere. Salvo esa alegoría pura en la que Tiziano, ya viejo, hombre de más acá de su tiempo y de vuelta ahora de todas las vanidades, le puso un turbante a Neptuno para su "Religión socorrida por España". El Rey Prudente, que no estaba de vuelta, le obligó a pintar el lienzo que había de ser pareja del "Carlos V en Mühlberg" y fue "Felipe II, después de la victoria de Lepanto, quien ofrece al cielo al Príncipe don Fernando". El Príncipe, nacido dos meses después de la victoria, moriría en Octubre de 1578.

El convencionalismo dejará de existir en el retrato. En él estará el hombre tal cual es, quienquiera que sea y cualquiera que fuese su gloria. Pero ya no héroe u hombre de la batalla de Lepanto, sino hombre solo frente a frente al artista capaz de verlo por dentro y por fuera y contarnos cómo, humanamente, fue.

## Electra de Burgos, S. A.

Distribuidora de Iberduero

Teniendo que realizar trabajos de construcción en esta capital efectuaremos, previo conocimiento y autorización de la Delegación de industria, un corte en el suministro de energía eléctrica el día 14 del actual desde las 3,00 horas de la tarde hasta las 6,30 horas de la misma aproximadamente a los centros de transformación siguientes: J. del Olmo, Villafraja (Pueblo) Letanía, Villafraja (Campsa), Torre de Mando, Radio, Villafraja (M. Sánchez), Los Descalzos, Cotar, Orbaneja Rio Pico (Polvorín), Rubena (Hostal Santiago) y Rubena (Gasolinera).

El corte anunciado afectará a todos los abonados en cuyo recibo figure, como Sector, alguno de los números siguientes:

848 — 1.110 — 1.115 — 1.130 — 1.140 — 1.150 — 1.160  
1.165 — 1.170 — 1.180 — 377 — 10 y 378 — 25.

En caso de realizarse los trabajos antes de la hora indicada, se restablecerá el servicio sin previo aviso.

# PACO MARTINEZ SORIA, PINTOR Y CANTANTE

En breve saldrá su primer disco: «Capitán de madera»

- ◆ «He descubierto que me gusta pintar»
- ◆ «Si no trabajo, envejezco»
- ◆ «Nadie sabe cómo soy en realidad»

Zaragoza. (Especial para DIARIO DE BURGOS).

Paco Martínez Soria sorprende. Nadie diría que aquel hombre terriblemente elegante, impecable y serio que se hallaba sentado en la barra del bar pudiera ser otro Paco Martínez Soria entrañable, "paleto" y bonachón en escena.

—Sí, al natural —comentó Paco Martínez Soria— nadie sabe cómo soy en realidad. Mi propio paisano Paco Ugalde, el caricaturista, me lo tiene dicho muchas veces: "Paco, eres difícilísimo. Ponte una peluca o un sombrero y ya tienes caricatura. Pero al natural no sé como eres".

—Bueno. ¿Cómo es entonces al natural Paco Martínez Soria?

—Creo que empiezo por creer que yo tampoco sé cómo soy. A veces pienso que tomo un poco de cada personaje que interpreto.

ENRIQUE SEGURA

DIO LA CLAVE :—:

—Pero, ¿quién sabe de verdad cómo es Paco Martínez Soria?

—Hace algún tiempo el gran pintor Enrique Segura me hizo un retrato soberbio. Inmenso. Pues bien. Cuando contemplé la obra me reconocí. Así era yo en realidad. Y, fíjese, ni siquiera mi familia me reconoció. Pero yo sabía que era como me había plasmado el gran retratista a través de aquellas cuatro sesiones de trabajo.

Cuando me encuentro ante una persona, ante un objeto, cambio. Solo, no. Cuando me encuentro en soledad soy distinto. Entonces se me ve hasta la edad.

HE PASADO DE LOS

SESENTA Y CINCO

—Por cierto, don Francisco, ¿hacia qué años camina ya?

Paco Martínez Soria se echó a reír. Fue una de las pocas veces que sonrió durante la charla.

—He pasado ya de los sesenta y cinco.

—Y eso de la comedia "Juan jubilado", ¿a qué viene?

—Siempre he creído que al jubilado lo han tratado un poco a capricho. Jubilaban a un señor que tenía aptitudes y, en cambio, mantenían al que ya estaba quemado. Mire usted. Mi padre era policía. Era de Tarazona. Tenía sesenta años, y a esa edad se jubiló. Pues bien. Se vino a Zaragoza, y a los sesenta y siete se murió. Y mi padre jamás había estado enfermo. ¿Qué significa esto? Que mi padre no pudo superar la jubilación.

—¿Cree usted que ése es el gran mal de la ancianidad?

—Ni más ni menos.

—¿Y cómo lo remediaría?

—De forma simple. Al hombre que llega a la edad de jubilación y que vale. Le diría que siguiera en su puesto: "Usted vale y debe continuar".

«SI NO TRABAJA

ENVEJECE" :—: :—:

—Imagino que a Paco Martínez Soria tardará en llegarle esa jubilación.

—Paco Martínez Soria, si no trabaja envejece. Así que espero dar mucha guerra todavía.

—¿Usted ha tenido muchos afanes en su vida?

—Un horror. Tuve el afán de casarme. Tuve el afán de tener hijos. Y, sobre todo, tuve el afán del teatro. Eso es lo único que he hecho en esta vida.

—¿Y considera que lo ha hecho bien?

—Sí. Modestamente, sí. Además, las cosas que se hacen mal se olvidan. Esas no las recordamos.

—Oiga, ¿usted no ha pensado nunca que quizás equivocó la profesión?

—Nunca. Estoy conforme con lo que soy.

«ME GUSTA PIN-

TAR" :—: :—: :—:

Paco Martínez Soria fuma mucho. Y habla también sin descanso. Resulta chocante —repito— verse con aquel aire serio. Sin las estridencias de la escena.

—Ahora —prosiguió— he descubierto algo. Me gusta pintar. Y paso muchas horas frente al caballete. Sobre to-



Don Francisco Martínez Soria, el veterano actor del teatro español. — (Foto Archivo)

do en las largas y grises tardes en las que no trabajamos en los rodajes. Hasta fumo menos, mira.

—¿Prepara alguna exposición?

—No, los regalo. Algún día, a lo mejor, subasto varios para obras benéficas.

MI PRIMER DISCO

Paco Martínez Soria tenía más sorpresas.

—Hace muy poco que he grabado un disco. Mi primer disco de música melódica. Dentro de algunos días saldrá a la calle.

—¿Y cómo se le ocurrió?

—Me lo propuso la casa editora de mis discos. Y allí fui. Y salió la nueva versión de "Capitán de madera". Oiga, está mal que lo diga, pero me salió divinamente. El primer sorprendido fui yo.

—Parece que usted consiga que todo lo que se propone...

—Sí, aunque nunca me he empeñado en subir al Everest. En realidad consigo aquello que sé positivamente que puedo hacer.

—¿Pensó alguna vez en hacer llorar en vez de reír?

—Sí, y lo hice hace años. Mi madre, que en paz descanse, fue la que logró que derivase mi trabajo de lo trágico a lo cómico. Y sólo porque la hacía llorar. En el teatro de aficionados de Barcelona me sumergía en grandes tragedias.

De esto hace ya más de cincuenta años. Sin embargo, Paco Martínez Soria lo recuerda con nostalgia, con la dulzura de los primeros pasos.

OTRA PELICULA :—:

—¿Habrá más películas?

—Por supuesto. Mañana precisamente, recibiré el guión. Yo siempre ruedo más películas cuando he terminado mi gira en el Pilar.

El film está basado en la comedia de Carlos Llopió "La cigüeña dijo sí". Será algo memorable.

Paco Martínez Soria, el hombre que partió de cero, el hombre que jamás mezcla su alma con la de los personajes que interpreta y que, sin embargo, sabe captar los corazones, el hombre incansable, el hombre que vence siempre al espectador, está de nuevo en su tierra, con los suyos.

J. J. BENITEZ

## carretillas transpalette

(de accionamiento a mano)

Rápidas  
Robustas  
Eficaces

Capacidades de carga:

1.500 -  
2.000 kgs.



FENWICK

Bruch, 96 - Tel. 232 63 80 - Barcelona (9)  
Gómez Ulla, 20 - Tel. 265 34 04 - Madrid (2)

## EN SUECIA SUSTITUYEN LA TROMPA DE EUSTAQUIO

Una nueva maravilla de la cirugía

Estocolmo (Crónica de SIP-FIEL, servicios especiales de "Efe", en exclusiva para DIARIO DE BURGOS)

Dos médicos suecos... Lars Ekvall, del Hospital Regional, de Linköping, y Borje Drettner, del Hospital Académico de Uppsala— han desarrollado una nueva técnica quirúrgica para restaurar el oído de personas, con inflamaciones crónicas severas en el espacio intermedio del oído.

Según el nuevo método, la trompa de Eustaquio, que se extiende desde el medio del oído a la faringe, es sustituida por un nuevo canal de aire, que consta de un tubo de goma de silicona, de siete a ocho centímetros de longitud.

Esta técnica ha sido aplicada hasta ahora a ocho pacientes, con defectos graves en el oído. En todos los casos se ha restaurado la capacidad auditiva a niveles aceptables y los pacientes no necesitan aparatos especiales.

Los dos médicos suecos, quienes introdujeron recientemente su método en un congreso médico en los Estados Unidos informan que las operaciones de este tipo no deberían ser hechas a personas de menos de 14 a 15 años de edad o a los ancianos de más de 65 años. Los casos operados hasta ahora fueron cuidadosamente examinados y seleccionados de antemano.

Partiendo de la mitad del oído, con el empleo de un microscopio, el cirujano perfora un agujero en la faringe e inserta el tubo de goma de silicona. No se efectúa ninguna incisión en la trompa de Eustaquio ya que la experiencia ha demostrado que pronto o no tan pronto se cierra ella misma, después de ser ensanchada.



INCA-Burgos

ESCUELA DE TURISMO

Técnico de Empresa turística

Tres cursos con Reválida de Turismo.

Se precisa Título de Bachiller Superior o equivalente.

(Se admite matrícula a quienes estén a falta de algún Grupo de Reválida de 6.º curso).

Auxiliares de Empresa y azafatas

Dos cursos de la Carrera general Título de Bachiller Elemental o prueba valorativa.

DIAS 13 y 14, ULTIMAS FECHAS DE MATRICULA

Información en San Pablo, 25.

# BURGOS CELEBRA CON FERVOR LA FIESTA DEL PILAR

Solemnes actos patronales de la Guardia Civil, Cuerpo de Correos y colonia aragonesa

Presidieron autoridades y representaciones

Burgos conmemoró ayer con el tradicional fervor la popular fiesta de la Santísima Virgen del Pilar bajo cuya advocación se encuentran la Guardia Civil, el Cuerpo de Correos, la Colonia Aragonesa y otras entidades.

Aunque no era día de precepto, el pueblo burgalés rindió homenaje de amor y devoción a la Santísima Virgen, acudiendo a los templos donde hubo misas comunitarias, siendo muchísimos los fieles que participaron del banquete eucarístico. También las Asociaciones que tienen por titular a Nuestra Señora del Pilar culminaron sus cultos con actos eucarístico-marianos.

## FIESTA DE LA GUARDIA CIVIL

La Guardia Civil celebró su fiesta patronal en la iglesia de La Merced, de los Padres Jesuitas, donde a las once de la mañana hubo una solemne misa presidida por autoridades y mandos militares.

Previamente, el capitán general accidental, general don Antonio Esteban Ascensión, gobernador militar de Pamplona y jefe de la División de Navarra pasó revista en la calle de la Merced a una Agrupación mixta, con escuadra, la banda de música del Gobierno militar y la banda de trompetas y tambores del Regimiento de Infantería San Marcial número 7. Esta Agrupación la formaba una sección del benemérito Cuerpo, un pelotón de la unidad de operaciones especiales de la Guardia Civil y un destacamento motorizado de la Agrupación de Tráfico de la Benemérita. Tras haber escuchado desde el "podium" instalado al efecto el Himno nacional, el capitán general accidental pasó revista a las fuerzas acompañadas de los gobernadores civil y militar y del jefe del 53 Tercio de la Guardia Civil, coronel Pérez y Pérez.

Después, las autoridades penetraron en el templo, y ocupando la presidencia el general Esteban Ascensión a cuya derecha se situaron los generales Ortiz, Rivadeneira, Ortega Gordejuela, Dalda e Ibarreche y el coronel Pérez y Pérez, jefe del Tercio de la Guardia Civil. A la izquierda tomaron asiento el gobernador civil y jefe provincial del Movimiento, señor Trillo-Figueroa; alcalde, señor Dancausa; presidente de la Audiencia territorial, señor Gómez-Reino; teniente fiscal señor García Pombo; presidente de la Diputación, señor Carazo (don Pedro) y delegado de Hacienda, señor Laborda.

El vicario general de la diócesis señor Proaño, que representaba al Prelado, se situó en el presbiterio acompañado del rector de la Merced, R. P. Conde, S. J. y en el templo hallábase presente, además, el jefe de la 531 Comandancia, Sr. Prats; jefes y oficiales del benemérito Cuerpo; jefe del sector Norte de la Agrupación de Tráfico, comandante Nieva; jefe del subsector de Burgos, capitán Zamanillo; jefe del destacamento de Burgos, teniente Gómez-Salas Gómez; comisiones militares de los distintos Cuerpos y Armas de la guarnición; Policía Armada y Policía municipal.

Entre las personalidades civiles estaban el secretario general del Gobierno civil, comisario jefe provincial del Cuerpo general de Policía; jefe provincial de Tráfico y varios delegados de Ministerios y jefes de servicios públicos.

Es de destacar, igualmente, la presencia de la Asociación de Damas del Pilar y de las esposas de las autoridades y de los mandos militares y de la Guardia Civil, así como también de los suboficiales y tropa del benemérito Cuerpo, personal retirado y familiares.

Dijo la misa y predicó el teniente coronel capellán, párroco de la plaza, don Vicente Ruiz Arnáiz.

Al terminar el santo sacrificio, las fuerzas encargadas de rendir honores desfilaron ante las autoridades y mandos militares. El público que presenció el marcial desfile de la Guardia Civil hizo objeto a ésta de vivas manifestaciones de simpatía y adhesión.

Por último, en la Residencia de Oficiales las representaciones invitadas fueron obsequiadas con una copa de vino español.

## LOS ACTOS DEL CUERPO DE CORREOS

A las once y media en la parroquia de San Lorenzo el Real, el Cuerpo general de Correos, honró a su excelsa Patrona Nuestra Señora la Virgen del Pilar, asistiendo todos sus miembros francos de servicio a una misa, en el altar mayor de la citada parroquia, que fue oficiada por el párroco y capellán de la Hermandad, don Rufino Gómez Moradillo.

En el presbiterio, a la derecha, presidía una imagen de la Virgen bellamente adornada con flores y el estandarte de la Hermandad.

El solemne acto fue presidido por el administrador principal, don Antonio Ortega Mora a quien acom-

pañaban, don Roberto Hernández, magistrado de la Audiencia territorial, en representación del presidente; don Enrique Martínez, jefe de Telégrafos; don Antonio Culla y don José Luis García, teniente coronel de Infantería, caballero mutilado, y capitán de la Guardia Civil, respectivamente; don Antonio García Martín, concejal del Ayuntamiento; don Constantino Barbero, presidente de la Hermandad, así como altos funcionarios de Correos, y empleados, que llenaban el templo. En lugar preferente figuraban las damas del Cuerpo de Correos y una representación de damas de la Guardia Civil.

Finalizado el acto religioso, autoridades e invitados, fueron obsequiados con una copa de vino español.

## ACTOS DE LA COLONIA ARAGONESA

Directivos, socios y simpatizantes de la Colonia Aragonesa, conmemoraron jubilosamente su fiesta patronal con una misa solemne, a las doce de la mañana, en la parroquia de San Lorenzo el Real y cantada por el laureado Orfeón Burgalés.

Presidió don Manuel Camón, vicepresidente de la Colonia Aragonesa en unión de los compañeros de Junta directiva. Dijo la misa don Calixto López Rfo, capellán del sanatorio «Fuente Bermeja» y consiliario de la entidad que agrupa a los aragoneses residentes en nuestra capital y provincia. En su homilía el oficiante cantó las glorias de la Santísima Virgen y la tradición mariana y jacobea que representa a la Madre de Dios y de los hombres en su milagrosa aparición al Apóstol Santiago, haciendo especial mención al Año Compostelano.

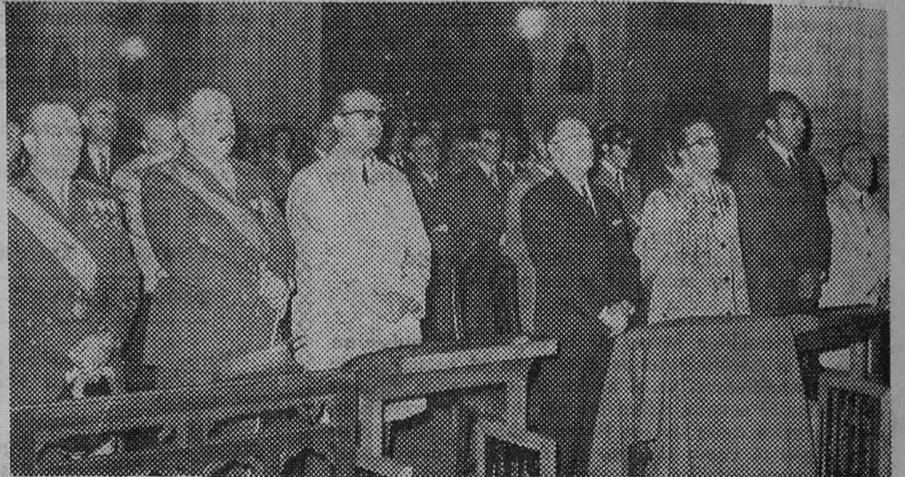
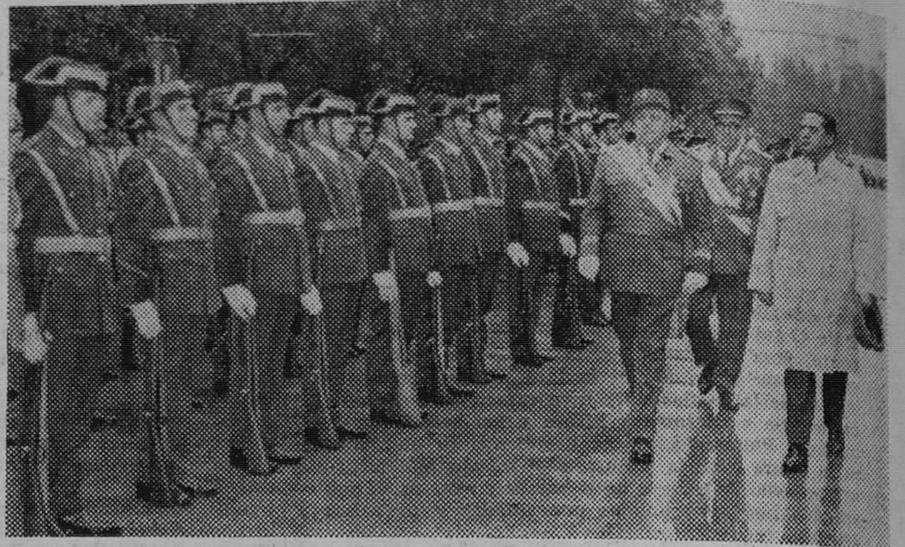
Por la tarde, los socios de la Colonia Aragonesa se reunieron en un céntrico restaurante, en un almuerzo de hermandad, haciéndose una vez más patentes los grandes lazos de fraternidad que a todos los aragoneses les une. Se brindó por la prosperidad del centro regional aragonés de Burgos y su brillante futuro.

(Foto «Fede»)

Nuestros teléfonos:

REDACCION: 201280

ADMINISTRACION: 207148



EL SEÑOR

**DON GREGORIO SAIZ PEREZ**

(Diputado honorario)

Que falleció recientemente en Buenos Aires (República Argentina), confortado con los Santos Sacramentos

**Q. E. P. D.**

LA EXCMA. DIPUTACION PROVINCIAL DE BURGOS

RUEGA una oración por el alma del finado y la asistencia al funeral que por su eterno descanso se aplique, el día 15 de Octubre a las DOCE de la mañana, en la capilla de los Establecimientos Provinciales de Beneficencia.

Acto de caridad por el que les expresa su agradecimiento.

Burgos, 13 de Octubre de 1971.



LA SEÑORA

**D.ª EMILIA MONTANER CANET**

Que descansó en el Señor, el día 5 del presente mes después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad

**D. E. P.**

EL DIRECTOR, JUNTA DIRECTIVA Y ASOCIACION DE SEÑORAS Y CABALLEROS DEL PERPETUO SOCORRO

RUEGAN una oración por el alma de la finada y la asistencia al funeral que se celebrará HOY, a las DOCE en la parroquia de SAN LORENZO EL REAL. Burgos, 13 de Octubre de 1971.



LA SEÑORA

**Doña Dominga Ortega Martín - Crespo**

(Vda. de CARDONA)

Falleció el día 30 de Septiembre del corriente año.

**(Q. E. P. D.)**

LA FAMILIA agradecerá la asistencia a estos actos piadosos.

Burgos 13 de Octubre de 1971

# actualidad BURGALESA

## INFORMACION OFICIAL

### DELEGACION PROVINCIAL DE ABASTECIMIENTOS Y TRANSPORTES

**PRECIOS MAXIMOS DE VENTA AL PUBLICO DE LA CARNE CONGELADA DE AÑAJOS.** — En virtud de lo dispuesto por la Comisión General de Abastecimientos y Transportes, han sido modificados los precios máximos de venta al público señalados para la carne congelada de añajos procedente de asignaciones efectuadas por dicho Organismo, quedando establecidos en la forma siguiente:

Carne de primera clase, sin hueso, 135 pesetas kilo; Carne de segunda clase, sin hueso, 72; carne de tercera clase, sin hueso, 43; sebo, 5; huesos 1.

**Clasificación.** — Se considerarán carnes de primera clase, las de solomillo, lomo, tapa, cadera, contra, babillo, espalda, aguja y redondel de contra. Son de segun-

da clase, las de bajada de pecho, magro de morrillo, brazuelo, morrillo y llana. La tercera clase está formada por las de pescuezo, falda, rabo y pecho.

Todas ellas limpias en absoluto de hueso y sebo.

**Condiciones de venta al público.** — La venta de esta carne congelada únicamente podrá realizarse en aquellos municipios previamente autorizados por esta Delegación provincial y a virtud de asignaciones concedidas a los respectivos Ayuntamientos. Los establecimientos que expendan carne congelada de añajos no podrán vender carne fresca de vacuno mayor, menor o de ternera.

**Sanciones.** — Las infracciones que se cometan serán objeto del procedimiento que corresponda, según la naturaleza de aquéllas.

**Entrada en vigor.** — Los precios que anteceden entrarán en vigor en el día de la fecha.

**LAVADORAS SUPERAUTOMATICAS**  
aspes  
**PALACIOS**  
ELECTRODOMESTICOS

## Cartelera de ESPECTACULOS

**AVENIDA.** Hoy, 5,30, 7,45 y 10,45 Un estreno de excepción "Yo vigilo el camino" (3) Gregory Peck. Tuesday Weld. Panavisión. Color. La pasión de un hombre maduro en el film de más impacto de la temporada. Mayores 18 años.

**REX.** — Hoy, de 4 a 10. Un programa extraordinario. La más genial película cómica realizada en Hollywood. "Un gramo de locura" (2). Danny Kaye y "Clarines y campanas" (2). El film más conmovedor y emocionante. Tolerancia a menores.

**CALATRAVAS** — 5,30, 7,45 y 10,45. ¡Divertidísimo estreno! Humanidad, ternura, sinceridad amor y... ¡mucho risal en «La graduada» (s. c.). Color. Disfrute la gran jugera a lo «Made in Spain» con Lina Morgan, López Vázquez, Gracita Morales, etc (May. 18).

**CONSULADO** — Super estreno. "A mí las mujeres ni fu ni ta" (s. c.). East mancolor. Peret. José Luis López Vázquez, Gracita Morales etc. El film más atrevido realizado en España. 5,30 7,45 y 10,45. Mayores 18 años.

**CONDAL.** — Continua de 4 a 1. Hoy, monumental programa con dos formidables estrenos en Tecnicolor. "Los conquistadores del Pacífico" (3). Franck Latimore, Pilar Cansino y "Tinieblas" (3), de obsesivo interés "suspense" Roger Moore. (May. 18).

**CORDON.** — 5,15 7,45 y 10,45. Estreno de violenta acción con dos grandes intérpretes: Rock Hudson y Sylvia Koscina: «Nido de avispas»

(3) Color-Luxe. Para defender a su patria, aquellos jóvenes reemplazaron los libros por los fusiles. (Mayores 18).

**DUCAL.** — Hoy, de 4 a 12. Programa cumbre. "No somos de piedra" (3). La mejor película del gran Summers. De colosal humor con Alfredo Landa, Laly Soldevilla y "Llego, veo y disparo" (3). El mejor "western" de acción. Mayores 18 años.

**GRAN TEATRO.** — Hoy, a las 5,15, 7,45 y 10,45. Gigantesco estreno. Todd-Ao. Lee Marvin, Jack Palance y Jeanne Moreau en la más prodigiosa y espectacular película "Monty Walsh" (s. c.). Es imposible la comparación. Mayores 18 años.

**GOYA** — ¡Super estreno 70! «Días de angustia» (3). Dagmar Lassander. Pier P. Capponi. ¿Puede un marido aceptar que su mujer se haya visto obligada a engañarle con otro hombre? ¡Audaz! ¡Atrevida! ¡Apasionante! 5,30, 7,45 y 10,45 Mayores 18 años.

**COLISEO.** — Hoy, de 4 a 1. Un programa asombroso. "Gentleman Jo" (3). Anthony Steffen. Un Oeste gigantesco de emoción y dramatismo y "Guapa, intrépida y espía" (3). Raquel Welch. Tony Franciosa. Intrigas apasionantes. Mayores 18 años.

**FIVOLI.** — (Arte y Ensayo) 4,45, 7,45 y 10,45. Importante estreno de Kubrich, basado en la «delicada» novela de Nabocov «Lolita» (3R). La historia de amor de una pasión oscura y absorbente. James Masson, Shelley Winters, Sue Lyon etc. V. O. íntegra. Rig. May. 18.

### BOLETIN METEOROLOGICO.-Compreensivo de los datos recogidos ayer en el Observatorio del Instituto de Enseñanza Media Femenino:

**Barómetro.**— A las ocho de la mañana, 688,9; a la una de la tarde, 689,6; a las siete de la tarde, 689,2.

**Temperatura ambiente.**— Máxima, 15,0 grados a las 15 horas; mínima, 12,4 grados, a las 7 horas.

**Dirección y velocidad del viento.**— A las ocho de la mañana, S— 7 kilómetros; a la una de la tarde, 7 kilómetros; a las siete de la tarde, S— 9 kilómetros.

Lluvia, 14,2.  
Humedad, 89.

PARA VER BIEN  
PARA OIR BIEN  
**OPTICA INTERNACIONAL**  
Guillermo Frühbeck  
Especialidad  
microlentillas  
Espolón 30

**FARMACIAS DE GUARDIA.**— Señora Cuñado, Plaza Primo de Rivera, 2; Tomás, Concepción, 12 y De Castro, Arzobispo de Castro 1 (Gamonal).

EL DR. DIEZ LAVIN traslada su consulta a la Avda. Reyes Católicos número 4 (Edificio Para), 2.º D.

## Mañana, programa especial de TVE dedicado a Fernán González

Además, la novela de la semana próxima será dedicada también al Conde

Nuestro querido amigo y paisano, don Luis Angel de la Viuda, director adjunto de TVE, nos comunica que el programa especial sobre el "Milenario de Fernán González", programado en principio para el pasado día 1.º de Octubre, se dará, en su primera parte, mañana, jueves, a las nueve y media de la noche, pasándose la segunda parte el día 23, a la misma hora.

Por otra parte, el lunes próximo, a las ocho y media, comienza una novela de cinco capítulos, con el título "El Conde Fernán González", también con motivo del milenario del forjador de la unidad de Castilla.

### LEA VD SIEMPRE DIARIO DE BURGOS

Español para extranjeros  
**INGLES - FRANCÉS**  
Cursos verano:  
Francia e Inglaterra  
**INLINGUA**  
Plaza Alonso Martínez, 7  
Teléfono 206851

## ¡agricultor!



en la gama de tractores  
**DAVID BROWN**  
y

## MOTRANSA NUFFIELD

se encuentra el modelo más adecuado a su necesidad, el más rentable para su explotación agrícola.

Desde 14 CV. hasta 79 CV. de potencia de inscripción, en diversas versiones y diferentes medidas de neumáticos.

Sin compromiso alguno, pídanos cuanta información desee. Estamos para servirle.

## Finanzauto Y SERVICIOS, S. A.

**SUCURSAL EN BURGOS**  
Avda. del Cid, 88 - 90. Tfno. 20 48 48  
**CONCESIONARIOS**  
ACCESORIOS MATEOS. ARANDA DE DUERO.  
MOTO — AGRICOLA ALONSO. LERMA

## INFORMACION RELIGIOSA

### SANTORAL

#### SANTOS DE HOY

Ss. Eduardo, rey; Fausto, Jenaro, Marcial, Florencio, Colmano, mrs.; Teófilo, ob.; Venancio, ab.; Celedonia, vg.; Carpo.

Misa de tercera clase y color verde de la Feria.

#### SANTOS DE MAÑANA

Ss.: Calixto I, P. y Mr.; Gaudencia, Ob.; Fortunata, Vg.; Carponio, Evaristo, Prisciano, Saturnino, Lupo, mrs. Fortunato, Rústico, Justo, Burcardo, Donaciano, Obs.; Domingo, Lorigado, Bernardo, Cf.

Misa, de tercera clase y color rojo, de San Calixto, papa y mártir.

#### CULTOS

**SANTA AGUEDA.** — Novena a Nuestra Señora de Fátima.

A las siete y cuarto de la tarde, rosario, novena y misa, con sermón a cargo del R. P. José María Moliner (carmelita descalzo), concluyéndose con la Salve popular cantada.

La novena será radiada por Radio Popular.

**CARMELITAS DESCALZAS.** — San José de Santa Ana. — Triduo en honor de Santa Teresa de Jesús, Doctora de la Iglesia. — A las 8,30 de la mañana, misa conventual.

Por la tarde a las siete, santo rosario, triduo y misa con homilias por el reverendo Sr. Dr. don Alejandro Mínguez, párroco de San José Obrero.

Mañana, la misa y homilias correrá a cargo del M. I. señor don José Ruiz, canónigo de la S. I. C. B. M.

El viernes, festividad de Santa Teresa, por la mañana a las diez, misa solemne con homilias por el M. I. señor Dr. don Buenaventura Díez y Díez, deán de la Santa Iglesia Catedral.

Por la tarde, a las 7,30 concelebración, con homilias por el M. I. Sr. Dr. don Vicente Proaño, vicario general del Arzobispado

#### NUESTROS TELEFONOS

Redacción 201280  
Administración 207148

## LA SEÑORA DOÑA IRENE ARNAIZ ARNAIZ

Falleció en el día de ayer, a los 75 años de edad, confortada con los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad

Q. E. P. D.

Sus desconsolados: esposo, don Dionisio Martínez; hijos, José, Marcelina, Julián y Mariano; hijos políticos, Veneranda López, Justiniano Arnáiz, Angeles Urrez, y Anunciación Arnáiz; nietos; hermanos, José-María y Faustino; hermanos políticos, Pilar Romalde, José Martínez y Juan Hernández; sobrinos, primos y demás familia

SUPPLICAN a sus amistades oraciones por el eterno descanso de su alma y la asistencia a las honras fúnebres y funeral que se celebrarán en la iglesia parroquial de LA ANUNCIACION, HOY, día 13, a las ONCE, seguidamente la conducción del cadáver al Cementerio de San José, actos piadosos por los que anticipan las gracias.

Casa doliente: Calle Segovia núm. 4, 4.º  
La finada depositada en la capilla velatorio de la Residencia Sanitaria.



Del DIARIO DE BURGOS, correspondiente al domingo, 12 de Octubre de 1941

EN la nueva distribución de la ciudad, a efectos de asistencia médico-farmacéutica de las familias incluidas en el padrón de la Beneficencia, han sido nombrados los siguientes médicos de distrito: primero, don Juan Cruz Martínez Acitores; segundo, don Félix Rojas; tercero, don Gustavo Cevallos; cuarto, don Gaudencio Peralta; quinto, don Emilio Giménez Heras; sexto, don Luis de la Cuesta; séptimo, don Vicente Vallejo y octavo, don José Velasco.

HA sido nombrado auditor de la sexta región militar y Cuerpo de Ejército de Navarra, el coronel don Angel Bernal Algara.

LA temperatura máxima de ayer fue de 12,8 y la mínima de 8,8.

## SALA DE FIESTAS

(DANDY'S CLUB)

HOY  
Tarde y noche  
DIA DE MODA

Orquesta  
"Dandy's Club"

## BUSCAMOS DISTRIBUIDORES PARA WHISKY

(Económico)  
En Burgos, interesados dirigirse con referencias solventes al apartado 36.103 —MADRID—

# Brillantísima sesión académica de la Hispanidad, en Huelgas

Pronunciaron discursos el gobernador civil, el decano del Cuerpo diplomático hispano-americano, el embajador señor Alfaro y el director del Instituto de Cultura Hispánica, cerrando el acto el subsecretario de Asuntos Exteriores

Gran brillantez revistieron ayer los actos de la Fiesta de la Hispanidad que congregó en Burgos, convertida en sede oficial de esta señalada conmemoración, al Cuerpo diplomático iberoamericano- filipino, acreditado en Madrid, a las representaciones oficiales del Ministerio de Asuntos Exteriores y del Instituto de Cultura Hispánica así como al distinguido grupo de poetas nacionales que se agrupan en «Alforjas para la Poesía» o han sido galardonados por ésta en el gran Certamen Poético extraordinario de homenaje a Castilla en la señera figura del Conde Fernán González al cumplirse el Milenario de su muerte.

## SOLEMNE TE DEUM, EN LA S.I.O.B.M.

A las doce, tuvo lugar en la Catedral un solemne Te Deum en el que ofició de pontifical el arzobispo de la diócesis, doctor don Segundo García de Sierra y Méndez, que a su llegada fue recibido por el Cabildo, pasando a la sacristía mayor donde se revistió de los ornamentos pontificales, acompañando a S. E. Rydma, el deán y dignidades del Cabildo.

La comisión de ceremonial del Cabildo recibió, también, en la puerta de Santa María, a las representaciones diplomáticas y nacionales y a las autoridades burgalesas, las cuales pasaron a ocupar sus respectivos sitials, estando también presentes directivos de la Institución Fernán González, Asociación Cultural Iberoamericana y otras representaciones de la vida religiosa, cultural y política de la ciudad. En el presbiterio ocupó sitial destacado el obispo franciscano misionero, monseñor Arroyo, titular del Vicariato peruano de Requena.

Procesionalmente, el arzobispo de Burgos se dirigió con el Clero catedralicio hasta el altar mayor donde el doctor García de Sierra entonó el Te Deum, cantado por la capilla reforzada con voces del Seminario Metropolitano.

Numerosos fieles se asociaron al solemne acto, de acción de gracias, concluido el cual autoridades y personalidades se trasladaron al monasterio de las Huelgas donde tuvo lugar el acto académico conmemorativo de la Fiesta de la Hispanidad.

## BRILLANTÍSIMA SESIÓN ACADÉMICA

El Instituto de Cultura Hispánica ha querido que Burgos fuera sede de la Fiesta de la Hispanidad por coincidir este año con la conmemoración del Milenario de Fernán González, forjador de la unidad de España a través de Castilla y de la Hispanidad a través de España.

Continuando con el amplio programa de actos iniciados el pasado lunes, ayer, a las doce y media del mediodía, tras el solemne Te-Deum oficiado en la Catedral, se celebró un acto académico que tuvo como marco la sala capitular del histórico y medieval monasterio de Las Huelgas Reales, fundado por Alfonso VIII.

Minutos antes de la hora indicada comenzaron a lle-

gar al histórico recinto autoridades y miembros del Cuerpo Diplomático de los países hispánicos, así como representaciones de las provincias que formaron la Castilla de Fernán González.

En el claustro exterior del monasterio se organizó la comitiva que se dirigió procesionalmente a la sala capitular del medieval recinto, escoltada por maceros del Ayuntamiento y de la Diputación burgalesa y por policías municipales en traje de gala que jalonaban el recorrido hasta la sala capitular, en cuyo recinto hizo su entrada la comitiva a los sonos de la Marcha de la Ciudad interpretada por clarines y timbales.

A los pies del Santísimo Cristo que preside la sala fue colocada la mesa presidencial y tras de ella las bande-



El subsecretario de Asuntos Exteriores, en su discurso de clausura de la solemne sesión académica conmemorativa de la Fiesta de la Hispanidad. — (Foto FEDE)

ras de los países hispánicos.

Presidió el solemne acto académico el subsecretario del Ministerio de Asuntos Exteriores, Sr. Fernández Valderrama y a su derecha se situaron el decano del Cuerpo diplomático hispanoamericano, embajador de Honduras, don Virgilio Zelaya Rubí y el director del Instituto de Cultura Hispánica, don Gregorio Marañón. A la izquierda del subsecretario tomaron asiento el gobernador civil y jefe provincial del Movimiento, don Federico Trillo-Figueroa y Vázquez y el embajador de España, don José María Alfaro Polanco.

Lugares preferentes ocuparon el capitán general accidental de la sexta región militar, don Antonio Esteban Ascensión, general gobernador militar de Navarra presidente de la Audiencia territorial, don Antonio Gómez Reino y Pedreira; alcalde del Ayuntamiento de Burgos, don Fernando Daucausa de Miguel; presidente de la Diputación, don Pedro Carazo Carnicero y demás autoridades y personalidades burgalesas acompañadas por sus respectivas esposas; así como los miembros de las Corporaciones local y provincial y delegados de los distintos Ministerios.

Frente a la presidencia y en lugar de honor se situaron los embajadores (acompañados de sus esposas) de los siguientes países hispánicos: Perú, Uruguay, República Dominicana, Portugal, Paraguay, El Salvador, Venezuela, Brasil, Guatemala, Costa Rica, Chile, Ecuador, Argentina, Panamá y encargados de Negocios de Nicara-

gua y Estados Unidos. Discularon su asistencia los embajadores de Filipinas y Estados Unidos.

La sala capitular presentaba un brillante aspecto y al acto académico asistieron numerosas personas especialmente invitadas por el Instituto de Cultura Hispánica.

## HABLA EL GOBERNADOR CIVIL



Abierta la sesión por el subsecretario del Ministerio de Asuntos Exteriores, hizo uso de la palabra el gobernador civil y jefe provincial del Movimiento, don Federico Trillo-Figueroa y Vázquez.

Inició su discurso devolviendo al director del Instituto de Cultura Hispánica la gentileza que éste tuvo al saludar, por medio de la Prensa, a la Ciudad de Burgos, con motivo de la conmemoración de la Fiesta de la Hispanidad. "Nobleza obliga —dijo— y por ello quiere Burgos a través de mi persona agradecer al Sr. Marañón su salutación y al Ministerio de Asuntos Exteriores el que haya sido Burgos la ciudad elegida para la celebración de la Fiesta de la Hispanidad".

"Burgos —continuó diciendo— se conmueve en sus entrañas más íntimas por la presencia de los embajadores hispanos y aquí, en esta ciudad, cuna del idioma común, os agradece la oportunidad que le deparáis de mostraros su hospitalidad".

"Permitid —siguió manifestando— que como presi-

dente del Comité del Milenario de Fernán González y al filo de este acontecimiento, exalte la figura del Buen Conde, porque con ello creo que en el ánimo de todos estaba la importancia de la conmemoración del Milenario para dar testimonio a las generaciones futuras de la obra de Fernán González que calificó bajo tres aspectos: unificación, evolución (transformando la forma de gobierno) e instauración al hacerse Conde Soberano de Castilla.

Hizo seguidamente un paralelismo entre la obra del Conde Fernán González y del Generalísimo Franco, señalando que también el Caudillo había conseguido la unidad, la evolución y la instauración en la figura del Príncipe de España (al hacer esta comparación, el Sr. Trillo fue interrumpido por los aplausos de los asistentes).

Pasó posteriormente a evocar la figura de monseñor Vizcarra y al acierto de éste de considerar al 12 de Octubre como Fiesta de la Hispanidad y no de la raza. Evocó también los ideales de Ramiro de Maeztu e hizo especial referencia a la gigantesca obra de los Reyes Católicos, deteniéndose de forma especial en las Leyes de Indias. Terminó haciendo referencia a los Principios Fundamentales en los que se recoge el deseo y la aspiración de España de que exista paz entre los pueblos.

Calurosos aplausos subrayaron la intervención de don Federico Trillo-Figueroa y Vázquez, gobernador civil y jefe provincial del Movimiento.

## DISCURSO DEL EMBAJADOR DE HONDURAS

A continuación, el decano del Cuerpo diplomático de los países hispánicos, embajador de Honduras, don Virgilio Zelaya Rubí, pronunció un importante discurso en el que entre otras cosas dijo:

"Son mis primeras palabras para agradecer al Instituto de Cultura Hispánica el habernos convocado nuevamente para conmemorar la magna efeméride del descubrimiento de América. Y aplaudir, asimismo, que se haya escogido para esta cita fraternal la tierra maravillosa de Burgos, esplendente de Historia y rebosante de lauros".

"En nombre de los seño-

res embajadores de Iberoamérica y Filipinas y en el mio propio, dejo constancia de este reconocimiento, extensivo a las autoridades y al pueblo de Burgos que tan espléndida hospitalidad nos brindan".

"Hace pocos días el admirado ministro de Asuntos Exteriores de España, don Gregorio López Bravo, ratificaba en Nueva York algo que todos los españoles creen fundamental en su política: que Hispanoamérica tiene prioridad en el sentir y el quehacer de España. Igualmente yo puedo afirmaros —y lo sabéis demasiado bien— que España goza en los países hispanoamericanos de ese mismo trato de preferencia, aunque diversas circunstancias no hagan más estrecha y funcional nuestra afinidad y nuestra interdependencia como sería deseable. No aludo sino a circunstancias de orden económico en nuestro desenvolvimiento, que las generaciones actuales se empeñan en transformar, porque ya resultan desfasadas y obsoletas".

"El hombre hispanoamericano de hoy se pregunta cómo es posible que aquel con-



tinente de enormes riquezas naturales y de un potencial humano insospechado padezca tantas calamidades: desnutrición, analfabetismo, bajo índice de salubridad y otras muchas frustraciones. Algo falla en la trama de nuestra economía para que vivamos en lamentable estado de subdesarrollo, con todo y que cada año nos endeudamos más, como lo demuestran los siguientes datos de actualidad: 6.722 millones de dólares en asistencia bilateral oficial. 4.266 millones en organismos internacionales. 2.850 millones en abastecedores privados y 1.537 en la Banca privada, además de 2.282 en fuentes no especificadas".

"No se debe incurrir en la ligereza de achacar todas las culpas a nuestro principal socio y aliado. Tampoco aceptar como solución perentoria la de volver los ojos esperanzados hacia la segunda potencia mundial, tan distante de nosotros en sistemas ideológicos. Pero sí debemos revisar a conciencia la situación para reestructurar nuestra economía. No podemos seguir dependiendo de determinados compradores y vendedores, sino más bien estimulando a algunos de nuestros países a que amplíen los horizontes de sus relaciones comerciales en todo el Mundo".

(Pasa a la página siguiente)



Miembros del Cuerpo diplomático hispano-americano, en la sesión académica. (Foto FEDE)

# LA CONMEMORACION NACIONAL DE LA "FIESTA DE LA HISPANIDAD"

(Viene de la página anterior)

## CONFERENCIA DE DON JOSE MARIA ALFARO

do a fin de obtener precios más justos en exportaciones e importaciones. Lo más sensato que ha aflorado últimamente es lo dicho por el presidente del Comité Interamericano de la Alianza para el Progreso: "Hoy parece evidente que los pueblos de América Latina saben que su progreso económico y social depende especialmente de ellos mismos".

"En este terreno, como en muchos otros del quehacer hispanoamericano, España puede enseñarnos mucho y ser nuestro colaborador prioritario. España es miembro nato de nuestra integración, como nosotros lo somos de la Hispanidad. El porvenir corresponde —al decir de Henri Massis— "a los pueblos que permanecen unidos, que no se hagan guerras intestinas y que sepan asegurar la libertad de sus alianzas".

"Esa unidad de los pueblos de origen hispano tiene que forjarse en forma tal que pueda enfrentar con éxito el acuciante reto de los nuevos tiempos en que lo político parece supeditarse a lo económico. Nuestros pueblos han de aprender la lección de unidad, dignidad y perseverancia que en el pasado y en el presente nos ofrece España, bajo la divisa irrenunciable de que podemos ser amigos de todos, pero nunca lacayos de nadie. Entonces sí podremos dar vida a la Hispanoamérica de los grandes destinos, la que Fraga Iribarne concibe como "una de las zonas que por sus dimensiones geográficas y humanas tiene un peso decisivo en las alternativas de cambio con que se enfrenta la Humanidad".

"Y aquí estamos ahora nosotros, españoles y americanos, estrechamente identificados para dar fe de que la unidad de hace casi cinco siglos se ha ido acendrando y robusteciendo al paso de los años, como que está plasmada en los genes de una misma sangre y enervada por la visión de un futuro común de singular esplendor".

"Aquí estamos para evocar gloriosas andaduras y para tratar de abrir nuevos surcos. La Hispanidad es, debe ser, militancia permanente, vigilia alerta, propósito irreversible, dinamismo constante y animoso. Unidas en el espíritu y en la acción —uno para todos y todos para uno— como lo fue España para poder realizar el descubrimiento y la conquista de América".

"No es por mero azar que un día como hoy nos hayamos dado cita en Burgos. No es por mero azar que en Burgos suene solemne y trascendido todo cuanto se diga sobre Hispanidad. No es por mero azar que la gesta del 12 de Octubre de 1492 sea celebrada hoy en Burgos invocando reverentemente la formidable hazaña que hace mil años realizara el Conde "de toda Castilla". Y no es por mero azar que nosotros, españoles de América, rendimos en este día un fervido homenaje de admiración al papel que esta tierra burgalesa y sus hombres han tenido en nuestra Historia común".

"Dejemos resonando nuestros más nobles augurios por España y América entre las piedras milenarias y tutelares de Burgos. Sigamos descubriendo y conquistando los mil rumbos de la Hispanidad, con el recio temple de Rodrigo Díaz de Vivar, el Cid Campeador, que cabalga aún por los caminos de todas las hidalguías y sigue ganando batallas con su tizona de siglos y luceros".

Calurosos y prolongados aplausos subrayaron las palabras del embajador de Honduras, Sr. Zelaya Rubí.



El subsecretario de Asuntos Exteriores concedió la palabra al embajador e ilustré burgalés, don José María Alfaro Polanco, quien pronunció una conferencia sobre la efemérides relacionándola con la obra de Fernán González y centrándola, fundamentalmente en la importancia del idioma.

Comenzó afirmando que nada de lo que sucede en España es extraño en Hispanoamérica, ni es ajeno a España lo que acontece en Hispanoamérica. Tuvo después palabras de elogio para la labor que realiza el Instituto de Cultura Hispánica y su director, cuyo nombre es familiar a todos los hispanoamericanos. Evocó sus recuerdos de infancia en Burgos, para pasar a extenderse sobre la historia del Monasterio de Las Huelgas y de la figura de su fundador, Alfonso VIII.

Enlazó las evocaciones históricas de Castilla con la importancia del idioma que tuvo su cuna en Burgos. Se refirió posteriormente al regreso de Colón de su segundo viaje, citando el hecho de que fuera en Burgos, en el palacio de los Condestables donde el Almirante fuera recibido por los Reyes Católicos, que le confirmaron en sus derechos. Hizo también un canto a la vocación marinera de Castilla, recordando que fue el Almirante Bonifaz, un burgalés, quien primero navegara a todo lo largo de la costa de la Península.

Afirmó en su conferencia que el idioma no es una posesión de España sino que pertenece a todos y que la vinculación directa de América a España pasa por Burgos, a través del idioma.

Una prolongada ovación acogió la conferencia del señor Alfaro Polanco.

## DISCURSO DEL DIRECTOR DEL INSTITUTO DE CULTURA HISPANICA

Inició su intervención el Sr. Marañón dando cuenta de una carta enviada por el presidente de las Cortes, en la que lamenta que deberes ineludibles le impiden estar presente en los actos de Burgos como era su deseo.

Tras dar cuenta de la misiva del Sr. Rodríguez de Valcárcel, el director del Instituto de Cultura Hispánica, don Gregorio Marañón pronunció un discurso, en el que, entre otras cosas, dijo: "Gracias, señor embajador de Honduras y decano, por sus palabras llenas de claro sentido de cuanto representa este acto memorable, en el monasterio de Las Huelgas, cuyas piedras venerables, hoy nos acogen, rezuman esas manos de Dios que se llaman arte e historia".

"El 12 de Octubre es para la Hispanidad —lo que quiere decir para el Mundo ente-

ro— una fecha fundamental desde que tres carabelas españolas hicieron del mar, historia.

Para el Instituto, este día es día de serena meditación, es decir, de reflexión al conocimiento de sus cosas. ¿Qué se ha hecho en los últimos doce meses? ¿Qué se quiere y pide hacer en el nuevo año que, para nosotros, comienza hoy? No voy a pensar con datos, cifras y demás de élle toda vez que se publicará, como todos los años, el resumen de las actividades del Instituto.

La cultura tiene, como la agricultura, sus vacas gordas y sus vacas flacas. El año que termina ha sido año de actividades flacas, porque la agricultura no daba para más.

Pero gracias a la comprensión y amor del vicepresidente del Gobierno, don Luis Carrero Blanco, y, naturalmente, de los ministros de Asuntos Exteriores y de Hacienda a cuanto es la gran política cultural hispanoamericana, lo flaco ha quedado archivado y lo gordo está ya en marcha".

"A pesar de las inevitables dificultades a las que me he referido, la labor, estos meses pasados, ha sido importante", añadió el señor Marañón, haciendo un breve balance de la labor realizada en el año por el Instituto que



preside. Seguidamente hace un bosquejo de los proyectos para el nuevo curso 1971-1972.

Más adelante, el señor Marañón Moya se dirigió a don Federico Trillo-Figueroa, gobernador civil de Burgos para expresarle "toda nuestra gratitud por su oración, tan persuasiva, tan llena de excelente y valeroso ánimo. Esa gratitud, implica también la que el Instituto debe a todas las autoridades de esta ciudad impar, ciudad que todos los españoles llevamos en lo más hondo de nuestro corazón".

"Hay, evidentemente —añade— ciudades predestinadas. Burgos, voz germánica que significa aldea, caserío, es una de ellas. Hijo de ella fue Fernán González (¡¡cuánto debemos, sobre este milenario y gran personaje a don Ramón Menéndez Pidal!!). Hijo de ella, fue el Cid, a quien debemos esa gran lección política que consiste en ganar batallas después de muerto. Hijo de ella, es Francisco Franco, nuestro Generalísimo, nuestro Caudillo de España. Franco vio la vida en El Ferrol. Nació militarmente en Toledo. Pero es aquí, en Burgos, en donde nació como político, como estadista único en la Historia española.

Sí, en este monasterio, donde quedará para siempre, en el eco de la Hispanidad, el 12 de Octubre de 1971, nació Franco. Y su Consejo de ministros. Y su Consejo nacional. Y lo primero que nació, de todo ello, fue nada

más y nada menos, que el Fuero del Trabajo.

Hace pocos días, la plaza de Oriente celebró los 35 años de este acontecer.

Franco es historia. La historia auténtica, la noble y verdadera, no es sólo la de ayer, sino la de hoy y la del mañana, porque la historia de cada día es la que forja el mañana de los pueblos.

Los de mi generación —la de los alféreces provisionales— fuimos niños con la Monarquía, jóvenes con la República y al lado de Franco hemos alcanzado la plena madurez. Tenemos pues, creo yo, alguna experiencia de la política y de la Historia de nuestra Patria. La Patria le debe a Franco, disciplina, gratitud y esperanza".

Su discurso fue acogido con una calurosa y prolongada ovación.

## CLAUSURA DEL ACTO

Finalmente, el subsecretario del Ministerio de Trabajo, Sr. Fernández Valderrama clausuró el acto académico de la Fiesta de la Hispanidad con unas breves palabras en las que haciéndose eco del sentir de los que habían llegado en peregrinación hasta la tierra burgalesa para conmemorar la Fiesta de la Hispanidad daba las gracias al gobernador civil por la hospitalidad que Burgos les había deparado, haciendo honor a su manera de ser como correspondía a esta tierra de Burgos, cuna de caudillos milenarios y símbolo de una raza que hacía pocos años fuera también cuna de un Caudillo que ha sabido encontrar los ideales de España, que son en los que se fundamenta la Hispanidad".

"Los sentimientos de una Hispanidad activa —continuó diciendo— necesitan estar constantemente en el afán de nuestros pueblos. Estos ideales y estos sentimientos son los que llevaron a nuestro ministro a entrar en contacto directo con los países hispanicos".

Finalmente hizo referencia a la existencia hoy día de una comunidad hispana con miras al futuro y que tiene como objetivo el que la voz de los pueblos hispanos suene y pese en los foros internacionales, para lo cual España se ofrecía a los países hermanos para colaborar y también para aprender de ellos.

Por último tras reiterar su agradecimiento a todos, declaró clausurado el acto académico, siendo sus palabras acogidas con una fuerte ovación.



Con los mismos honores que a su llegada y con idéntico ritual, abandonaron los asistentes la sala capitular del histórico monasterio de Las Huelgas Reales.

## EXPOSICION DE ARTE

A primera hora de la tarde

fue inaugurada oficialmente la exposición "Arte de los siglos XVII y XVIII en Santa Fe de Bogotá" que ha sido montada por el Instituto de Cultura Hispánica en el claustro bajo del antiguo mo-

nasterio de San Juan.

Autoridades, embajadores e invitados contemplaron con detenimiento los cincuenta y tres cuadros de que consta la exposición pictórica.

## PROGRAMA PARA HOY

Hoy, a las doce, ofrenda de una corona ante la lápida que en el palacio de los Condestables de Castilla, recuerda la visita de Cristóbal Colón a los Reyes Católicos, al regreso de su segundo viaje de América.

A las doce y media, autoridades, embajadores y poetas se trasladarán a Covarrubias para visitar la tumba del Conde Fernán González y de su esposa doña Sancha, en la histórica y artística ex-colegiata.

A las dos y media la Diputación ofrecerá un almuerzo y posteriormente, los asistentes a los actos se trasladarán a Santo Domingo de Silos.

# LA MUJER Y EL PROGRESO

Lo dice la Biblia en el libro de la Sabiduría: «La mujer fuerte. ¿Quién la hallará? Vale mucho más que las perlas... Ni de noche apaga su lámpara... «Coge la rueca con sus manos y hace bailar el huso... No temerá para los suyos los fríos ni las nieves, porque tienen trajes de abrigo tejidos por ella...»

Desde estos tiempos bíblicos ha variado, mucho el sentido tomado al pie de la letra, pero en su espíritu es el mismo.

Hagamos un poco de historia.

Hasta no hace muchos años, los hogares del Sur de España, tenían como denominador común, la reunión familiar al amor del fuego de encina, los del Norte, la cocina vasca, en la que se quemaba carbón de antracita, los del Centro de la Península, una mezcla de ambos, según los casos. Alrededor de ellos, la familia, en la que el hogar, ¡cuál no sería su importancia!, dio nombre a la casa. Se reunía a las horas de las comidas alrededor del fuego y en seguida, volvía la esposa a la soledad de sus labores domésticas, preocupada por tener un calor ambiental en la casa, que la hiciera acogedora. Sus tareas duraban de sol a sol, en un constante esfuerzo por eliminar toda mota de polvo, preparar las comidas, lavar las ropas, etcétera.

Cuando todas estas labores terminaban, continuaba la vigilancia de la candela, en una alerta continua, para que la casa no perdiera su calor y las comidas estuvieran a punto. De ahí surgieron esas interminables sentadas en sillas bajas, con un costurero al lado y las labores de punto, de crochet, de encajes... La mujer mantenía sus manos ocupadas, pero su mente ociosa y no podía desligarse de la esclavitud que suponía para ella el encadenamiento forzoso.

A estas alturas, ya la ciencia había causado un fuerte impacto en la sociedad. Ejércitos de feministas habían empuñado sus armas en pro de una mujer cultivada, que quitara puestos de trabajo a los hombres, que fuera, no ya la fiel colaboradora del marido en todas sus tareas, sino la persona autónoma que desarrollara sus propias iniciativas. Estaba ya sobre el tapete la convocatoria para una mujer del siglo XX que se sacudiera el yugo doméstico "pudiera, por sí misma, enriquecer su mente con ideas grandes, como hacen los hombres.

Pero en el pensamiento femenino, seguían en pie las palabras bíblicas, inter-

pretadas al pie de la letra, que venían a mantener firme su espíritu maternal de entrega, en su puesto, el hogar caliente, donde la familia tenía que reunirse.

Se da cuenta, sin embargo, que su tarea no era apreciada suficientemente, su tiempo se gastaba en faenas poco agradecidas, sus manos se estropeaban, su figura perdía gracia y se iba dejando calar, poco a poco, por la llamada de liberación de equipo.

Sus calvarios están a punto de terminar, un divino mago va a aparecer en el horizonte de su vida. Va a cambiarle. Ese mago se llama gas butano y vendrá a sustituir sus horas interminables de trabajo por otras mucho más suaves y escasas. Ella acude a la llamada amiga con la ilusión del que espera un mundo. Y es que la llamada amiga promete, nada más ni nada menos, que unos espacios muy amplios de tiempo libre, que le va a permitir incorporarse a la vida.

Ahora sí que encuentra un sitio en la sociedad. Con la reducción de sus faenas, sabiendo que su casa está atendida, su situación cambia. Ya de jovencita tendrá ilusión por cultivarse a fondo, porque después, cuando forme el hogar, podrá ejercer su profesión y alternarla con sus deberes de esposa y madre. Sabe que será la protagonista, a la vuelta a casa, de una de esas cocinas que sólo se veían antes en las revistas americanas, y que, con sólo encender una cerilla, el agua caliente saldrá a raudales por todos los grifos, purificando todo, no dejando una sola mota de polvo. Que esos chavales que regresan del colegio con un increíble color de barro, volverán a su imaculado aspecto natural, en unos pocos minutos.

Y sigue pensando que responde a la llamada bíblica, en un sentido moderno, no sólo intentando ser fuerte, sino con sus conocimientos, intentando que sean más fuertes los demás.

La mujer, en su encuentro con el gas butano, ha dado la gran batalla de su libertad. Se ha liberado de «lo femenino» en el sentido peyorativo de la palabra, que tanto ridiculizaron muchos autores, para dar paso a ser la gran protagonista de la moderna versión de femineidad. Frecuenta las aulas universitarias, dirige empresas, se sube a los estrados y hace deporte. Todo ello sin renunciar a su maravillosa condición de esposa y madre, centro familiar, tan imprescindible en la vida.

J. BRAVO

# LA OBRA DE LA PROPAGACION DE LA FE FINANCIÓ EL PASADO AÑO EN TODOS LOS PAISES DE MISION PROYECTOS POR UN VALOR DE MAS DE 2.324 MILLONES DE PESETAS

La colecta del DOMUND, «única garantía segura» para la actividad misionera

La promoción del sentido universal de la Iglesia en los fieles y en las comunidades, la ofrenda espiritual "por la salvación de todo el Mundo" principalmente por la celebración de la Eucaristía y la promoción de las vocaciones misioneras, son los objetivos preferentes del DOMUND. Pero junto a ellos está la colecta de subsidios económicos.

Todos los años las Obras Misionales Pontificias informan puntual y detalladamente sobre los resultados de esta gran colecta en el Mundo entero y sobre la distribución adecuada de los fondos. Esta distribución se realiza por medio de la Asamblea Plenaria de las Obras Misionales Pontificias de la que forman parte por un lado, los representantes más cualificados de la Sagrada Congregación para la Evangelización de los Pueblos, y por otro, los directores nacionales de todos los países, en los que se hallan oficialmente constituidas las Obras Misionales Pontificias.

Pablo VI ha destacado el carácter colegial y al mismo tiempo, la eficacia de esta distribución anual del fondo mundial para la evangelización de los pueblos, constituido por las aportaciones a las Obras Misionales Pontificias en cada diócesis y en cada país: "Es una distribución difícil —ha dicho el Papa—, minuciosa, delicada, examinada por oficios y órganos colegiales, pero necesaria por su valor inteligente y práctico, de contribución al pan cotidiano de los misioneros. Bajo este punto de vista las Obras prestan un servicio precioso: asegurando una justa distribución de las ofrendas e impidiendo que haya diócesis misioneras con ayuda preferente y otras desatendidas".

El año pasado, la Obra de la Propagación de la Fe, en cuyo beneficio se celebra el DOMUND, distribuyó a más de 800 cir-

concripciones misioneras un total de 33.194.443 dólares, lo que equivale a 2.324 millones de pesetas, aproximadamente. Son tres las clases de subsidios por las que se realiza esta distribución: subsidios ordinarios, extraordinarios y asignaciones especiales.

Los subsidios ordinarios son las asignaciones fijas que se transmiten a cada uno de los obispos de los países de misión para el sostenimiento básico de los misioneros y de sus actividades pastorales más incluíbles. El subsidio ordinario oscila entre asignaciones anuales que van de 17.000 a 22.000 dólares para cada diócesis. El pasado año, la Obra de la Propagación de la Fe adjudicó subsidios por un total de 12.158.970 dólares, lo que constituye un 36,63 por ciento del fondo total.

Los subsidios extraordinarios se destinan a financiar proyectos misioneros de todo orden desde la erección de templos y capillas hasta la actividad docente, benéfico-social, la lucha contra el hambre, los medios de comunicación social, la formación de seglares militantes, etc., etc. El capítulo más importante de estos subsidios extraordinarios se dedicó a la formación y al mantenimiento de seglares, que con dedicación plena se consagran a la actividad misionera, tanto en el campo de la evangelización como en el del desarrollo. Para esta finalidad se concedieron subsidios por valor de 3.997.329 dólares. En conjunto, los subsidios extraordinarios corresponden al 38,13 por ciento del total distribuido en 1970 por la Obra de la Propagación de la Fe, con una aportación global por dicho concepto de 12.656.610 dólares.

Por último, el DOMUND presta tres importantes ayudas especiales a la actividad misionera de la Iglesia: para la Obra de

formación del clero nativo en los países de misión concedió 6.025.301, dólares; para la actividad misionera dependiente de las Iglesias Orientales: dólares, 1.468.375. Y para América Latina, 885.195 dólares.

La razón fundamental que sitúa a las Obras Misionales Pontificias en un lugar preferente respecto de las ayudas que por otros cauces los católicos prestan a las Misiones, es su niversalidad. Pos eso todos los obispos de cada una de las circunscripciones misioneras existentes en el Mundo entero, reciben anualmente un subsidio del DOMUND; y además, los subsidios extraordinarios se distribuyen de la manera más equitativa posible. El pasado año, la distribución del fondo total de la Propagación de la Fe según los diversos continentes, fue la siguiente: Africa, 15.068.864 dólares (45,40 por ciento); Asia, dólares, 12.730.652 (38,35 por ciento); América, 2.779.225 dólares (8,37 por ciento); Europa, 1.638.998 dólares (4,94 por ciento); Oceanía, 976.702 dólares (2,94 por ciento).

(OFIM)

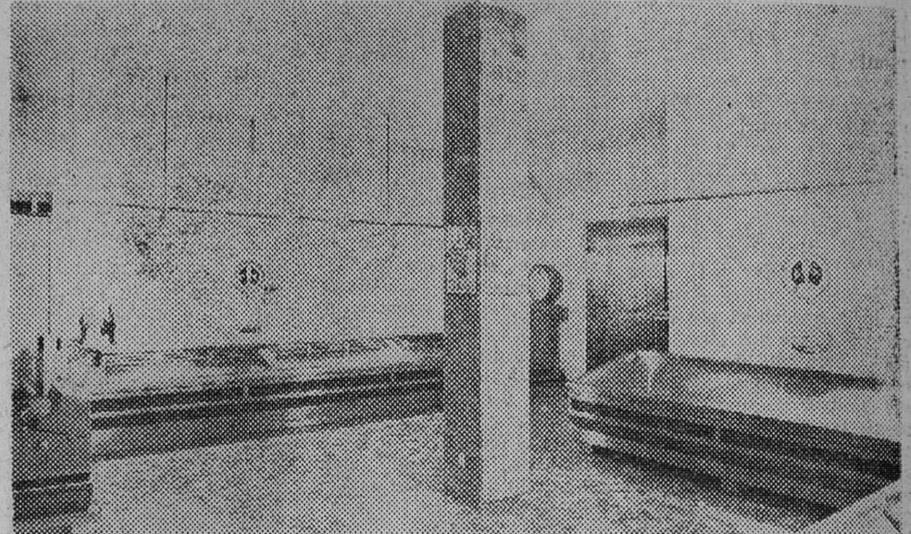
Llamando al teléfono 20-13-76 puedes inscribirte en la Hermandad de Donantes de Sangre de la Seguridad Social

## ¡FABRICANTES!

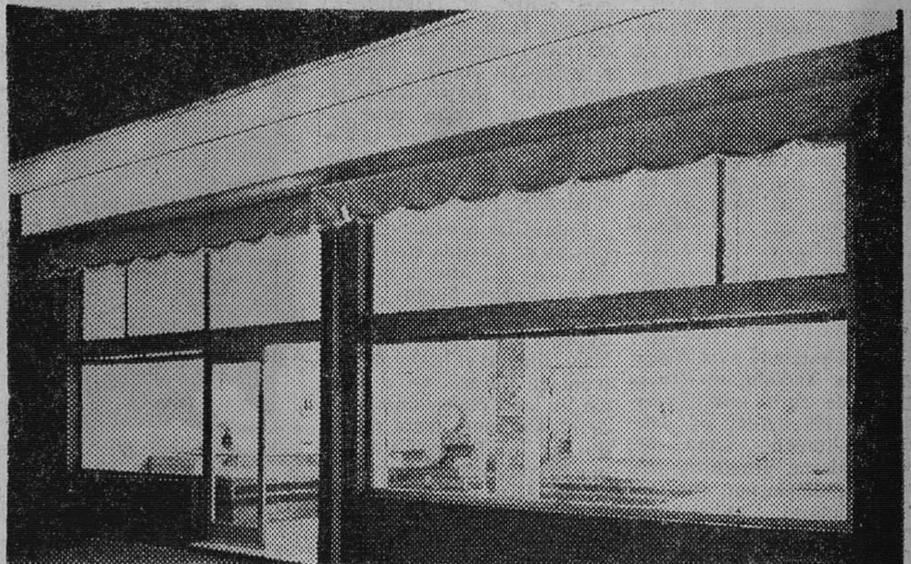
Importante Organización Comercial busca firmas primera línea para Distribuir o Representar en exclusiva Zona Centro. Disponemos de red de ventas, tienda exposición, almacén y vehículos. Introducidos en Industria, Grandes Almacenes y Empresas, de Ingeniería. Interesados dirigirse a INELCO, Sagunto n.º17 Madrid 10.



Un detalle de la nueva instalación en el MERCADO NORTE



Mostrador frigorífico y, al fondo, la gran cámara frigorífica del Capiscol.



Establecimiento en San Juan de Ortega, 9

## RAMIRO TRIANA

- PESCADOS FRESCOS Y CONGELADOS
- PLATOS PRECOCINADOS, LISTOS PARA SERVIR
- MARISCOS DE TODAS CLASES
- CAMARAS FRIGORIFICAS



## HNOS. LOPEZ DIEZ

Instalaron las cámaras y mostradores frigoríficos. Expositores en acero inoxidable. Cortadoras para congelados. Cajas registradoras y las

## BALANZAS «MOBBA»

HNOS. LOPEZ DIEZ - Burgos - Navarra

## LA HIDRATACION

Acondiona y equilibra la epidermis y representa un SEGURO DE BELLEZA

# ORLANE

Productos de Belleza te propone

## LA OPERACION HYDRO-TOP

que actualmente tiene lugar en

## PERFUMERIA ORIENTE

Queipo de Llano, 7-Tel. 20 47 53

BURGOS

Únicamente hasta el 16 de Octubre

# TREINTA AÑOS, SUMA Y SIGUE

Por Luis IGNACIO PARADA

El I. N. I., al cumplirse en estos días el 30 aniversario de su creación, ha vuelto a saltar a las primeras páginas y a los editoriales de la mayor parte de los periódicos españoles. En el discurso que su presidente, don Claudio Boada, pronunció en el acto conmemorativo —al que asistió Su Excelencia el Jefe del Estado acompañado del Príncipe de España—, subrayó, una vez más, las líneas directrices de los profundos aires renovadores que alientan hoy tan magna empresa. "Es fundamentalmente preciso —dijo— ir mejorando la estructura organizativa y operativa de que disponemos, apartando el elemento humano para que el Instituto y sus empresas puedan ser ese instrumento ágil de política industrial que el Gobierno necesita. "El gran riesgo de la empresa estatal reside en ciertas tendencias a respetar insuficientemente la cuenta de resultados, olvidando, a veces, que forma parte de nuestras obligaciones obtener el mejor empleo de los recursos que nos han sido confiados. Contra este riesgo estamos luchando".

## CRITERIOS DE ACTUACION

Tras anunciar la futura integración plena de Ensidesa y Uninsa, el señor Boada dijo: "Ya en los últimos años se ha hecho un cierto esfuerzo concentrador, pero se trata de una tarea que debe intensificarse". En el mismo sentido se expresó el ministro de Industria e insistió en que "con vistas al futuro, el Instituto actuará en un sentido más dinámico y más acorde con la realidad actual". "Se trata, en suma, de conducir la gestión empresarial del Estado con arreglo a los principios de la más pura ortodoxia económica. Poco más de un año antes, el propio ministro de Justicia, en el acto de toma de posesión del señor Boada, ya había dicho: concentración empresarial, subsidiariedad, búsqueda permanente de la rentabilidad, serán los pilares básicos de lo que puede ser una nueva etapa del I. N. I., más eficaz en la gestión, más realista en sus planteamientos y más moderna en sus soluciones".

## LA NUEVA CARA DEL I. N. I.

—En el I. N. I. de 1971 no sólo los nuevos criterios están en plena y progresiva aplicación, sino que cada día con mayor convicción comienza a creerse en que el único planteamiento político, económico y social razonable y viable para una empresa, sea pública o privada, en un régimen de economía o incluso en un régimen de socialización creciente de los recursos, es la obtención de una rentabilidad que, en definitiva, no es otra cosa que el reflejo de una creación de riqueza.

Los planteamientos de hoy en el I. N. I., no difieren, en el fondo, de los de hace treinta años, se han renovado, simplemente, en la forma, porque las circunstancias han cambiado, porque las nuevas experiencias propias y ajenas, aconsejan un reamalgamamiento y porque la concentración de esfuerzos y la búsqueda de una ortodoxia empresarial —en cuanto a los planteamientos económicos y las nuevas exigencias de competitividad exterior e interior— aconsejan la transformación. Con este nuevo espíritu, el I. N. I. tiene por delante un futuro prometedor, con criterios de actuación más dinámicos y objetivos nuevos y más ambiciosos.

## EMPRESAS DEMASIADO PEQUEÑAS

Por lo que se refiere al nuevo camino de concentraciones emprendido, no cabe duda de que el ejemplo del I. N. I. ha de servir de catalizador para el importante proceso integrador que debe producirse en toda la industria española.

No es posible olvidar que el 85 por 100 de las empresas españolas cuentan con menos de cinco productores; el dos por ciento de ellas tiene entre cinco y veinte productores, algo más del 2,4 por 100 tiene entre 20 y 49; el 0,8 por 100 tiene entre 50 y 99; el 0,7 tiene entre 100 y 499, y sólo el 0,1 por 100 tiene más de 500 productores. La enorme proliferación de empresas de dimensiones mínimas, insuficientes y desfasadas con las exigencias de competitividad de los tiempos en que nos ha tocado vivir, difícilmente puede alcanzar la supervivencia.

## LA ERA DE LAS CONCENTRACIONES

Se hace necesario, sin duda, aceptar la concentración de empresas como el único camino para la viabilidad futura de tantas y tantas sociedades minúsculas en la industria, la agricultura y los servicios. Concentración que en modo alguno, es la solución completa, pero que ha de ser en principio de un replanteamiento pleno de nuestras estructuras productivas. La administración lo ha comprendido

así y está fomentando hasta donde puede las fusiones, absorciones y concentraciones de empresas, aunque la política iniciada ofrezca aún muchas posibilidades de perfeccionamiento.

Quienes parece no haberlo comprendido aún suficientemente, son muchos empresarios. Aquellos que consideran todavía cualquier concentración como una capitulación, en lugar de ver en ella un pacto para la supervivencia y una alianza para la lucha futura. Aquellos que intentan demostrar que son los obstáculos fiscales, jurídicos y administrativos —y no los económicos, los financieros y, sobre todo, los psicólogos— los verdaderos frenos al movimiento asociativo empresarial español.

Los obstáculos, necesariamente habrán de ser superados teniendo en cuenta, eso sí, por encima de todo, que lo importante no es aumentar el tamaño de las empresas sin más, sino conseguir que alcancen su dimensión óptima. Recordando, en fin, lo que los "supermanagers" pregonan por el Mundo: "Nuestras empresas no son prósperas porque son grandes, sino que son grandes porque son prósperas".

# PROGRESOS DE LA ALEMANIA DEL ESTE

★ ★ ★ Por Vicente GALLEGO

De "gigante económico" calificado Wylly Brandt a la Alemania del Este en tiempo de propaganda electoral. Con este gigante negocia la otra Alemania en diálogo "inter pares", con asombro de muchos y disgustos en amplios sectores de la opinión germana. No es, sin embargo, una negociación desigual. Cada una de las partes tiene tras de sí a una de las dos superpotencias que se disputan la hegemonía del Mundo y, sobre todo, tiene su propia personalidad. Urge recordar que la R.D.A. es la segunda nación industrial entre las europeas de régimen comunista y la octava del Mundo.

Es, pues, un verdadero Estado que progresa y educa sólidamente a sus juventudes mediante eficaces estudios que las dota de capacidad para trabajar en muy diversas actividades. De sus diecisiete millones de habitantes (la Alemania Federal tiene cincuenta y ocho millones), sólo el diez por ciento se ha afiliado al partido comunista. Se saben encarcelados y su sueño supremo es viajar, principalmente por la otra Alemania. Entre 1949 y 1961, el centro de recepción de Marienfelde, en el Berlín-Oeste, registró

1.730.000 fugitivos, cifra que representa la mitad de los que abandonaron la R. D. A. Las autoridades de Pankow calculan que estas fugas suponían una pérdida anual de tres mil millones de marcos occidentales, porque les privaba de técnicos y de mano de obra calificada. Para evitar tan ruinosas sangría, se alzó el llamado "muro de la vergüenza", la fortaleza que encierra a los alemanes del Este, pero que ha permitido la reconstrucción y el progreso del territorio que cayó detrás del telón de acero. Es prodigioso porque la guerra había devastado el país y Moscú exigió diez mil millones de dólares en concepto de reparaciones. Siguió el desmantelamiento de fábricas y gastos de ocupación de las tropas soviéticas, que hubo que añadir a las cuantiosas pérdidas humanas causadas por la guerra y las fugas que cortó la infamante muralla. El régimen de Pankow partió de la nada, pero la indiscutible capacidad germana y su intenso espíritu de trabajo, permitió industrializar el país y plantearlo sobre bases nuevas.

de los cuales son mujeres. El país censa 7.800.000 varones y 9.200.000 hembras. El 20 por 100 del total son jubilados que cobran una modesta pensión. En sólo cuatro lustros, dos guerras mundiales causaron pavorosas bajas en la población masculina. La productividad se ha convertido en una obsesión para los gobernantes. Falta mano de obra y Pankow no puede recurrir, como hace Bonn, a buscarla en países que tengan excedentes. Lo intentó en otras naciones comunistas, como las Balcánicas, pero sólo obtuvo camareros y obreros para los servicios.

La producción no puede crecer si no se aumenta la productividad y para lograrlo, se han introducido innovaciones en la industria aplicando los métodos de la revolución electrónica. En el último quinquenio se han formado 20.000 especialistas en cálculo económico y la productividad aumenta en el ocho por ciento de promedio anual. Se incita constantemente a los trabajadores para que incrementen sus rendimientos con los métodos rusos del "stajanovismo". El genio alemán ha mejorado visiblemente el mezquino espíritu organizador del comunismo.

La R. D. A. ofrece al viajero el aspecto de un país triste y poco desarrollado. Sólo el quince por ciento de los habitantes poseen un modesto chalet utilitario. La consigna nacional impone que se embellezcan las ciudades, pero en las calles falta la corriente vital que invade los países occidentales. La fisiónomía, sin embargo, ha cambiado al desaparecer las ruinas y alzarse sobre ellas nuevos edificios que ya no recuerdan a los macizos y pesados de tipo soviético que se construyeron en los primeros tiempos del régimen. Los mercados están abastecidos, aunque sin la variedad y la abundancia de las sociedades de consumo. Los precios son estables y guardan proporción con los salarios, lo que permite que las gentes vivan con relativa holgura, sin los continuos sobresaltos que la pérdida de valor de la moneda impone a otras sociedades donde la divisa se desprecia.

El deporte y el teatro sirven de válvula de escape; el cine no, porque la mala calidad de los programas ahuyenta a los espectadores. En las salas de fiesta, proliferan los chistes y las ironías contra el agobiante sistema político y hay constantes alusiones a la otra Alemania, aquella por la que todos sueñan. En una sala de fiestas de Leipzig, oír decir a un artista: "Entre los monos del Este y los del Oeste, se alza el muro de la... ideología".

## Calefacción sin carbón

**CREMOLEO**  
único en Europa

Quemadores a Gas-Oil o Petróleo  
Graduable a voluntad.  
Limpio - No tóxico.  
Sin peligro.



Pida una demostración sin compromiso en:  
**Burgos. PALACIOS ELECTRODOMESTICOS**

Calle Merced, 5. Tfno. 204700

# fíjese bien

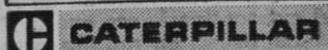
OFERTA

## CATERPILLAR POR TIEMPO LIMITADO

pala de ruedas 920  
**AHORA 1.800.000 pts.**

pala de ruedas 930  
**AHORA 2.270.000 pts.**

pala de ruedas 950  
**AHORA 2.750.000 pts.**



infórmese

BASE NORTE: Camino de S. Pedro a Boroa, a 150 m. del punto kilométrico 93,200 de la C. N. 634 de San Sebastián a Bilbao. Teléfs. 33 41 03-04-05. AMOREBIETA (Bilbao).

Caterpillar, Cat y son Marcas de Caterpillar Tractor Co.

## Matrimonio

para servicio casa, dos de familia. Precísase. Razón: Publicidad ARBEX. Apartado 140. - VITORIA.

# Varios jefes de Estado de países de raíz española hablan de la Hispanidad

## Mensajes de los presidentes de Argentina, Bolivia, Costa Rica Colombia, Honduras, Chile, Venezuela y del Canciller de Uruguay

Madrid (Cifra). — «Radio Nacional de España», en sus emisiones para Hispanoamérica ha montado un programa especial en colaboración con la Agencia «Efe», en el curso del cual se han incluido mensajes de salutación de jefes de Estado de diversos países de habla española.

Estos mensajes, grabados en cinta magnetofónica, han sido transmitidos a todo el continente americano en las frecuencias de 15.145, 11.775 y 9.520 kilociclos, a las 0,259 M. T. del día 13.

El texto de las allocuciones, obtenidas por los delegados de «Efe» en los diferentes países, ha sido el siguiente:

### ALEJANDRO LANUSSE (ARGENTINA)

«El genio hispánico sumó a la Humanidad un nuevo continente, que hoy es reserva y resguardo del mundo occidental cristiano y libre.

A través de nuestra Historia, los españoles han nutrido con su sangre a la nación argentina, que se siente espiritualmente unida a esa raza generosamente creadora.

Como presidente argentino, en el día de la Raza, saludo afectuosamente a los españoles que habitan nuestro suelo y a los que se encuentran en España, nuestra Madre Patria»

### HUGO BANZER SUAREZ (BOLIVIA)

«Hace ya cerca de cinco siglos que la búsqueda de una nueva ruta de Indias, trajo a Colón a nuestro continente. El descubrimiento de Indias, trajo a Colón a nuestro continente. El descubrimiento articuló geográficamente el planeta en que vivimos e históricamente sembró el germen de las nuevas repúblicas de América. Pero el proceso humano más importante fue la fusión de las sangres española e indígena en una nueva raza que condensa el coraje ibérico y el estoicismo nativo; la inteligencia peninsular y la tenacidad vital del indio. Ese es el sentido del 12 de Octubre, el «Día de la Raza», para nosotros los americanos.

Como presidente de la República de Bolivia, cuyo pueblo protagoniza estos momentos el más importante movimiento de unidad y liberación nacional a través de una revolución en orden, expreso mi homenaje a España y al genio de su pueblo que hizo posible la fecunda aventura que culminó en 1492».

### JOSE FIGUERES HERRERO (COSTA RICA)

«En primer lugar mucho gusto en saludar al pueblo español.

Debo decir que me siento muy satisfecho de ver la presencia de España en todas las celebraciones del 150 aniversario de nuestra separación. Hace muchos años que vengo considerando la guerra de la independencia como una guerra civil y que vengo previendo que lo que fueron ayer las colonias americanas volverán a buscar a la madre en una relación política diferente, tal vez como consecuencia de no poder romper los lazos culturales y los lazos espirituales que nos unen a todos.

España ha colaborado en muchas formas en las ceremonias del sesquicentenario. Por ejemplo no hay una sola Embajada española en América donde no se celebre el Día de la Independencia como fiesta común de España y del respectivo país. Y ahora que las cinco Repúblicas centroamericanas celebran su 150 aniversario, España se ha empeñado en ser especialmente visible y notoria con su presencia. Esto me satisface mucho porque yo creo en la hermandad hispana».

### MISAEEL PASTRANA BORRERO (COLOMBIA)

«El día 12 de Octubre, es ocasión propicia para recordar y reafirmar los vínculos que unen a América toda con España y exaltar su legado espiritual, que ha sido factor determinante en el curso de nuestras historias comunes y que sigue constituyendo razón esencial que debe inspirar a los pueblos de ascendencia ibérica, para la busca de alternativas acordes con la dignidad humana, y con la justicia que, con tanta urgencia, demandan sus gentes.

Colombia ha sido país de América que ha cuidado celosamente las tradiciones hispánicas, principalmente la preservación de su fe religiosa y su respeto al idioma. Por eso hay sinceridad cuando rendimos tributo de admiración a España por su sentido heroico, a la par que hidalgo, de la existencia: por el ejemplo nobilísimo que constituyen las páginas admirables de su Historia y por lo que sigue representando en la época presente como posibilidad orientadora, en medio de la confusión que atravesamos y de los grandes conflictos que confrontamos.

Estos pueblos, que una vez fueron conquistados y colonizados por España, no han renunciado a los naturales lazos que los unen con la Península, sino que por el contrario, sienten que su desarrollo como entidades soberanas, está hondamente compenetrado con las virtudes que España sembró en América.

Como presidente de Colombia, me es grato en este Día de la Raza, enviar a España y a su Gobierno y pueblo un cálido mensaje y reiterarle la solidaridad de nuestra Patria en todo lo que contribuya a la defensa de los valores y principios que han enaltecido y configurado el destino de las dos naciones».

### RAMON ERNESTO CRUZ (HONDURAS)

«En mi condición de presidente de la República de Honduras aprovecho la oportunidad que me brinda Radio Nacional de España para dirigir un saludo cordial fraterno a todos los pueblos hispanos, comprendidos de la Península Ibérica a la Tierra del Fuego y de Cuba a las Filipinas sin dejar a nuestra querida Guinea, hermana menor de toda esta nacionalidad de pueblos de habla hispana, identificados por nuestra procedencia cristiana y nuestro destino eterno.

Nada de lo que es hispánico nos es ajeno porque, por encima de las pasiones violentas desatadas en nuestro mundo, todavía no hemos encontrado otra manera de hacernos entender de los hombres que no sea con la cantarina y maravillosa lengua de Cervantes, herencia maravillosa y valor permanente que nos ha de definir para siempre en lo histórico. Y después de todo cuanto se ha dicho sobre la Hispanidad, arrancando desde Ramiro de Maeztu y pasando por todos los que la han cantando, tuviera yo que referirme a ella, diría es una forma especial que define al hombre dándole carácter de permanencia en la Historia sin lugar para que nadie ni nada pueda remitirlo a segundo término.

Deseo en este Día de la Hispanidad enviar mi saludo cordial a todos los señores gobernantes de América hispana, de Filipinas y Guinea y en especial al excelentísimo señor Jefe del Estado español, Generalísimo Francisco Franco Bahamonde, a quien cabe la gloria de ser el primer portaestandarte de la Hispanidad en estos nuevos tiempos.

El Jefe del Estado español merece el reconocimiento de todas las naciones hispánicas porque ha sabido guiar con sabiduría los destinos eternos de un nuevo ser hispánico en el Mundo sin permitir que en ningún momento haya interferido la política en su régimen y en su propio pueblo. En esta fecha grande para todos, me uno al júbilo del Mundo tremolando los pendones de Castilla y de León que fueron el motor y guía de las carabelas de don Cristóbal

## POR VEZ PRIMERA, ESTADOS UNIDOS CONMEMORO COMO FIESTA NACIONAL EL DESCUBRIMIENTO

### El duque de Veragua, figura central de los actos celebrados en Washington.- La OEA rinde homenaje a la empresa española del Nuevo Mundo

Washington (Efe). — Los Estados Unidos celebraron este año el 479 aniversario del descubrimiento de América con honores de fiesta nacional por primera vez en su historia y en consecuencia con más galas, desfiles y actos simbólicos que nunca.

En la capital federal la fiesta nacional ha concluido con un concierto en el nuevo «Kennedy Center» que comenzó con los himnos de Estados Unidos, Italia y España, incluyó selecciones de óperas italianas emparejadas entre una parte de «La vida breve» de Falla y «Don Gil de Alcalá» de Penella y estuvo patrocinado por los embajadores español e italiano.

La figura más popular de esta fiesta nacional ha sido el duque de Veragua «Almirante de la mar Océana» como descendiente del descubridor de América que presidió la gala desde el palco de honor en compañía de su esposa y se llevó un largo aplauso de los 1.500 asistentes puestos en pie.

Entrevistas con el Duque de Veragua han aparecido en periódicos y cadenas de televisión y el Duque ha repetido constantemente que su nombre es Cristóbal Colón, no Christopher Columbus, lo que ha causado un impacto extraordinario.

También para conmemorar el 479 aniversario del descubrimiento de América por España, «varios centenares de políticos, altos funcionarios, miembros del Congreso, diplomáticos y españoles residentes en Washington asistieron por la tarde a una fiesta en la Embajada española. El embajador italiano asistió también.

El popular distrito neoyorquino de Queens celebró el «Día de España» con diversos actos culturales y folklóricos y una cena de gala en el restaurante «Marbella», con asistencia del presidente del distrito Donald Manus.

El «Día de España en Queens» fue proclamado el pasado lunes por Donald Manus en ceremonia oficial en el municipio del distrito en presencia del cónsul general de España en Nueva York, Adolfo Martín Gamero.

### EXTRAORDINARIO ECO DE LA FIESTA DE LA HISPANIDAD

Madrid (Efe). — Los despachos que se reciben en la delegación de la Agencia «Efe» en la capital de España y procedentes de distintas capitales de América latina señalan el extraordinario eco que la Fiesta de la Hispanidad ha tenido en muchos órganos informativos iberoamericanos que destacan la gesta de Cristóbal Colón y el principal cometido desempeñado por la Corona de España en la empresa del Descubrimiento.

También en Europa las comunidades hispánicas han conmemorado el aniversario de la proeza colombina.

Colón en su aventura americana y por tanto hispánica».

### SALVADOR ALLENDE (CHILE)

«Un día como hoy es siempre oportunidad propicia para reafirmar las profundas raíces que vinculan a los pueblos hispánicos y latinoamericanos.

Con una evolución histórica peculiar, en cada caso, pero semejante en sus dimensiones fundamentales, los países tienen por delante un desafío histórico: el superar una etapa, liberarse definitivamente de estructuras tradicionales que imponen la dependencia económica y política.

Nuestros pueblos son conscientes que esta tarea de búsqueda de ideales comunes tiene que ser enfrentada con espíritu unitario. La defensa de nuestras personalidades colectivas y la preservación de nuestra dignidad como naciones nos impone un esfuerzo solidario hasta hacer de Latinoamérica un pueblo-continente.

Evocar esto en un 12 de Octubre significa conjugar la herencia del pasado con la realidad revolucionaria del presente, mirando hacia un futuro en que confluye el progreso de pueblos hermanos.

En nombre del pueblo de Chile y su Gobierno, es para mí una satisfacción saludar entrañablemente a España y su pueblo».

### RAFAEL CALDERA (VENEZUELA)

La solidaridad entre los pueblos de América latina es un imperativo que cada vez hemos de reconocer y proclamar con mayor énfasis.

Y cuando hablo de América latina, no sólo me refiero a los países de Hispanoamérica, lo mismo que al Brasil, Haití y demás naciones que dentro de este continente integran el mundo del subdesarrollo, sino también a España y Portugal que representan en Europa el mismo espíritu, las mismas y nobles aspiraciones y los mismos atributos de dignidad de la persona humana y de decisión por la conquista de los más altos valores.

Esta ocasión es propicia para que, en nombre de Venezuela, ratifique esa solidaridad.

Venezuela se siente, si es posible, más comprometida a ello por ser la cuna de hombres que en todo momento representaron el espíritu latinoamericano en su más amplia dimensión.

Bolívar ha sido reconocido como un valor de la raza y no podemos dejar de reiterar el valor que atribuimos a su entrada triunfal en Madrid, sobre corcel de bronce, llevando un mensaje de entendimiento y de fraternidad.

Andrés Bello se esforzó por sobre todas sus empresas, que fueron empresas de la cultura, de la educación y de todas las modalidades del espíritu, en conservar el idioma como vínculo de acercamiento y de hermandad, y Francisco Miranda, el hombre que, como español, estuvo en las jornadas de la independencia de los Estados Unidos, y como americano en las jornadas de la Revolución Francesa o en la frustrada aventura de la emancipación de Hispanoamérica, fue también una representación plena de lo que vemos en la personalidad inconfundible de las patrias latinoamericanas.

Yo envío un saludo, en nombre de los venezolanos, a todos sus hermanos de América latina, a todos sus hermanas de España y a toda la Península Ibérica.

Tengo la más honda convicción de que a medida que pasa el tiempo los lazos que nos unen serán más estrechos y de que España, la España de finales de siglo XX, reconocerá que su voz resuena con mayor majestad y es más acatada y respetada en el Mundo, cuando lo hace no sólo para expresar las vivencias de los propios integrantes de su Estado nacional, sino para interpretar y difundir los anhelos y propósitos de toda esta gran comunidad latinoamericana que ya se acerca a los 300 millones de seres humanos y que tiene un mensaje siempre fresco para toda la Humanidad.

Que este día del Descubrimiento, que este Día de la Raza, este día en que las pupilas del navegante y su planta generosa se posaron por primera vez en el cielo y tierra de América sea ocasión propicia para buscar las raíces profundas de nuestro ser, para fortalecer nuestros propósitos de libertad, de dignidad humana y de construcción de un mundo de paz y progreso y al mismo tiempo sea la oportunidad para renovar un compromiso de acción solidaria en beneficio de nuestros pueblos».

### MORA (CANCILLER DE URUGUAY)

«El descubrimiento de América, como empresa representativa del esfuerzo civilizador de España, seguirá siendo siempre el paso decisivo que aseguró el destino de la Humanidad en constante ascenso para el bienestar y el progreso del hombre. A partir de ese momento, España y América establecen una ecuación indestructible perdurable reunión de pueblos y culturas, un cauce de un desarrollo que transformó el mundo y cambió su destino. El milagro de actividad en el exterior es consecuente con el momento de mayor satisfacción al pensar en la obra civilizadora de España, en haber logrado colocar en la ciudad de Washington, al frente de la Organización de los Estados Americanos, la estatua de Isabel la Católica, símbolo de aquel espíritu genial que dio vida a América y, como mujer excepcional y visionaria, sigue siendo la imagen de la España inmortal.

La nación uruguaya, hija de aquella epopeya, se une jubilosamente al homenaje de la Madre Patria y comparte con los pueblos hermanos de Hispanoamérica las horas felices de un recuerdo tan caro para las raíces de nuestros orígenes y para la consagración de nuestro porvenir».

# El Príncipe de España presidió en Madrid la fiesta de la Patrona de la Guardia Civil

## Zaragoza y otras ciudades honraron a la Patrona de la Hispanidad con solemnes actos

### Ofrenda de coronas ante los sepulcros de los Reyes Católicos y de Cristóbal Colón

Madrid (Logos).— Esta mañana se ha celebrado en la basílica de San Francisco el Grande una misa con motivo de la festividad de la Patrona de la Guardia Civil, a la que ha asistido el Príncipe de España, don Juan Carlos de Borbón.

El Príncipe, de uniforme de general del Ejército de Tierra, llegó a la plaza de la basílica sobre las doce y media. Desde un «podium» escuchó el Himno Nacional y a continuación, acompañado del ministro del Ejército, pasó revista a una compañía de la primera Comandancia de la Guardia Civil, que le rindió honores. A continuación entró en la basílica seguido de los ministros del Ejército, Marina, Aire, Gobernación, Justicia e Información y Turismo, director general de la Guardia Civil y otras autoridades y representaciones militares.

Después de la misa desfilaron ante el Príncipe y autoridades la compañía de Infantería y escuadrón a caballo de la Guardia Civil, con bandera, banda y música. La muchedumbre vitoreó al Príncipe.

También Correos festejó a su Patrona, la Virgen del Pilar. Se celebró solemne misa en la iglesia de San Jerónimo el Real, a la que asistieron el director general de Correos y Telecomunicación, subdirector general de Seguridad, secretario general de Correos y Telecomunicación, representaciones del Ayuntamiento y de la Guardia Civil, altos jefes de Correos y numerosos funcionarios libres de servicio.

#### OFRENDA ANTE EL MONUMENTO A ISABEL LA CATÓLICA

Madrid (Cifra).— Una corona ante el monumento a Isabel la Católica ha sido depositada esta tarde por los miembros de la Conferencia de las Bolsas Hispano-americanas, cuya sesión inaugural se celebrará mañana, en los salones del Instituto de Cultura Hispánica.

Una vez depositada la corona ante el monumento, el síndico de la Bolsa de Madrid, señor Rodríguez Ponga, glosó el significado del homenaje y, por parte americana, contestó el director general de la Bolsa de Méjico, licenciado Casero.

La sesión inaugural de la Conferencia —a la que asisten junto a los síndicos de Madrid, Barcelona y Bilbao, representantes de Argentina, Brasil, Colombia, Chile, Ecuador, Méjico, Perú, Uruguay y Venezuela— estará presidida por el ministro español de Hacienda, señor Monreal Luque.

#### HOMENAJE A LA PATRONA DE LA HISPANIDAD EN ZARAGOZA

Zaragoza (Cifra).— Esta capital ha celebrado con gran brillantez las fiestas en honor de su Patrona, la Virgen del Pilar y, además de los tradicionales actos religiosos y populares del día y la ofrenda de 20.000 docenas de claveles en honor de Nuestra Señora del Pilar y el Pontifical oficiado por el arzobispo doctor Cantero, hay que destacar el recorrido procesional del cortejo que partió de la Catedral con la imagen de la Pilarica.

A esta imagen, sobre la carroza de plata, daban escolta números de la Guardia Civil y caballeros Cadetes, que portaban banderas de las repúblicas hispanoamericanas y, en el templo zaragozano el arzobispo recibió, en nombre de la Virgen, la ofrenda de orquídeas cultivadas en los jardines de la Virgen guadalupana, de Méjico, y que todos los años se envían, a través del alcalde de Madrid, por la Hermandad Iberoamericano-filipina, de Méjico, y también dieciocho especies distintas de orquídeas remitidas desde el santuario nacional de la Virgen de Coromoto, Patrona de Venezuela, entre ellas una orquídea de oro del presidente de la República, Rafael Caldera.

#### OTROS ACTOS EN ESPAÑA

Madrid (Cifra y Logos).— Las noticias que se re-

ciben de numerosas ciudades y provincias españoles dan cuenta de haberse celebrado brillantes actos religiosos y culturales en honor de la Virgen del Pilar, Patrona de la Hispanidad.

En Barcelona se celebró la tradicional ofrenda de flores en el monumento a Cristóbal Colón, en la plaza de la Paz. En Granada, donde se guardan los restos de los Reyes Católicos, el 479 aniversario del descubrimiento de América ha sido conmemorado con especial solemnidad, sumándose a los actos las representaciones consulares acreditadas en Granada, y se efectuó la visita a la cripta donde se encuentran los sepulcros de Fernando e Isabel, Reyes a quienes se debe la culminación de la Reconquista y las glorias de la gesta colombina. También se colocó una corona de laurel ante el monumento a la Reina Isabel de Castilla, en la plaza de su nombre.

Las ciudades y pueblos españoles vinculados a la gesta del descubrimiento del Nuevo Continente, han celebrado, asimismo, la Fiesta de la Hispanidad y rendido homenaje a la figura de Cristóbal Colón, especialmente en Sevilla, en cuya catedral yacen los restos y cenizas del hombre que descubrió América y a cuya memoria el alcalde de la capital hispalense y el cónsul de los Estados Unidos ofrendaron una corona de laurel al final de una misa seguida de responsos ofrecidos por el alma del histórico personaje.

También las tripulaciones de los barcos de guerra franceses y españoles surtos en Vigo, con motivo de un ejercicio conjunto, han recordado la fiesta de la Hispanidad.

## Extraño hallazgo de un pescador gallego



Cuando faenaban en aguas del Gran Sol los tripulantes del «Juana de Castro» encontraron, al recoger los aparejos, un extraño objeto. Se trata de una misteriosa figura calcárea que, al parecer, no corresponde a ningún pez conocido. Podría ser de un ejemplar similar a la raya, pero dada la profundidad a que fue hallado es posible que haya estado sometido a las presiones de las aguas, deformándolo. También se dice que podría pertenecer a un ser humano de épocas remotas. Investigadores y expertos no logran identificar el objeto. ¿Es un curioso ejemplar de valor arqueológico? Su descubridor es el pescador coruñés Agustín Loira. — (Foto FIEL).

# ■ TOROS ■

## «Calatraveño», herido de gravedad, en Sevilla

### En Puerto de Santa María tomó la alternativa el diestro Fabián Mena, que logró una oreja

#### LAS CORRIDAS DE AYER

Sevilla.— Corrida de la Asociación de la Prensa. Regular entrada. Toros de José Luis Vázquez, que pesaron en vivo, por orden de lidia, 484, 485, 509, 473, 513 y 503 kilos, respectivamente. El ganado, bien presentado y bravo para los caballos, resultó bronco en el último tercio y ofreció dificultades y peligro para los espadas. Por cogida, en su primero, de José Ruiz «Calatraveño», que actuaba mano a mano con Rafael Torres, éste hubo de matar cinco toros.

«Calatraveño» estuvo muy valiente en el que abrió plaza y en la faena toreó de forma muy ceñida en varias series de redondos y naturales. Al dar un pase de pecho fue cogido, pero continuó en el ruedo valentísimo, volviendo a ser empitonado. Mató de tres estocadas y descabello al segundo golpe. Petición de oreja. Pasó a la enfermería, entre ovaciones, para no volver al ruedo.

Rafael Torres toreó con arte con el capete a sus cinco enemigos, entre constantes ovaciones. En el segundo, ovación, una oreja, petición de otra y vuelta al ruedo. En el tercero, saludos. También escuchó palmas en el cuarto y quinto. En el que cerró plaza, saludos desde el tercio. El público le despidió con generales aplausos.

En la enfermería de la plaza se apreció a «Calatraveño» una herida en la región glútea izquierda, con dos trayectorias, una hacia arriba y afuera, que contorneaba el trocarter mayor, contundiéndolo y

otra hacia abajo y adentro, que afectaba a los músculos de la zona, de pronóstico grave.

—Zaragoza.— Tercera corrida de la feria del Pilar. Buena entrada. Dos toros de Francisco Galauche, dos de Samuel Flores y otros dos de Francisco Garzón. La corrida hubo de ser suspendida después de la muerte del quinto toro, al arreciar la lluvia, que se había iniciado durante la lidia del tercero. Fermín Murillo, división de opiniones en el primero. Una oreja y saludos en el cuarto. El diestro se negó a dar la vuelta al ruedo. Sebastián Palomo «Linares», dos orejas, vuelta y saludos en el segundo y dos orejas, rabo y vuelta con recogida de flores, a hombros de los «capitalistas», en el quinto. Jesús Gómez «El Alba», que solamente estoqueó un toro de Samuel Flores, sustituto de otro retirado por cojo, estuvo mal.

—Puerto de Santa María.— Corrida con motivo de las fiestas de la Hispanidad. Más de media entrada. Toros de Carlos Urquijo, desiguales. Fabián Mena, que tomó la alternativa de manos de Angel Teruel, fue ovacionado y logró una oreja y vuelta en su primero. En el último, escuchó una ovación. Angel Teruel, oyó palmas en los dos. Ruiz Miguel, saludos en su primero y dos orejas y vuelta en el quinto.

Barcelona.— Corrida del

arte del rejoneo en la plaza «Monumental». Ganado de Cerroalto y hermanos Cembrano, grande, de bastante peso y bravucón. Angel Peralta, vuelta en su primero. Rafael Peralta, una oreja y vuelta en el segundo. Alvaro Domecq, se lució clavando rejones. Al salir de clavar uno de ellos, resbaló el caballo y el toro derrotó hacia el jinete. Este fue recogido y cuando era llevado a la enfermería, en un gesto pundonoroso, volvió al ruedo, para terminar con el animal de un certero descabello. Dos orejas y vuelta al ruedo. En el cuarto, el portugués José Samuel Lupi, El quinto fue rejoneado en collera por los hermanos Peralta, que al final de su actuación fueron premiados con una oreja del astado. En el último, alternaron a caballo Domecq y Lupi, que fueron despedidos con una gran ovación.

#### NOVILLADAS

Hubo ayer novilladas en las plazas de Valencia, Plasencia, Avila, Calanda (Teruel), Torremolinos, La Roda y Córdoba, aplazándose para el próximo domingo la que estaba anunciada en la plaza «Monumental» de Madrid, debido a la inseguridad del tiempo. Destacaron los triunfos de los siguientes diestros:

José Luis Rodríguez (tres orejas) y José Julio Granada (una oreja), en Valencia; Paco Robles (dos orejas), Zoilo San-

tafé (tres orejas) y José Ramón Casero (una oreja), en Plasencia; Pedro Moya «Niño de la Capea» (una oreja), en Avila; Miguel Peropadre «Cinco Villas» (una oreja en cada novillo), Luis Millán «El Teruel» (una oreja) y el venezolano Carlos Rodríguez «El Mito» (una oreja en cada novillo), en Calanda; Juanito Martínez (tres orejas) y Angel Rafael (dos orejas), en La Roda; Guillermo Ciscar Chavalo (una oreja), Juan Romero (dos orejas) y José Penados (dos orejas y un rabo), en Torremolinos; «Josele» (una oreja) y «Miguelete» (tres orejas), en Córdoba.

En la novillada celebrada en Valencia, fue cogido por el quinto novillo el diestro Juan Arias, a quien se apreciaron en la enfermería varias contusiones de pronóstico reservado. — (Resumen de «Cifra» y «Logos»).

#### PRESENTACION DE LUIS MIGUEL «DOMINGUÍN» EN GUADALAJARA (MEJICO)

Guadalajara (Méjico).— Segunda corrida de feria. Lleno total. Presentación del diestro español Luis Miguel «Dominguín». Toros de Torrecillas, que dieron juego desigual. «Dominguín» cumplió en su primero. En el cuarto realizó una faena muy toreara. Mató de estocada y descabello al tercer golpe. Petición de oreja y vuelta al ruedo. Joselito Huerta, dos orejas y vuelta en uno y una oreja y vuelta en el quinto. Antonio Lomein, silencio en su primero y saludos en el último. — (Efe).

# FOTOGRAFADOS

Servicio especial para IMPRENTAS Y AGENCIAS DE PUBLICIDAD: Llame a nuestro teléfono 207358 y le recogerán los originales en su domicilio

## ENTREGA DE TRABAJOS EN EL DIA

También puede hacer directamente sus encargos en

Talleres Gráficos Diario de Burgos

San Pedro Cardeña, 34

o en

Paperería Tagra - Vitoria número 13



# NIXON ANUNCIA UN VIAJE A RUSIA

(Viene de primera pág.)

como objetivo el enemistar a ambas naciones sino que estaban proyectados para resolver las diferencias existentes entre los estados unidos y las dos naciones comunistas.

A preguntas de un corresponsal, el presidente dijo que la cuestión de Cuba podría ser objeto de discusión durante su entrevista con los líderes del Kremlin, pero que dependería en última instancia de cómo se encuentre la situación en el momento del viaje.

Añadió también que la presencia de los Estados Unidos en Vietnam sería otro de los temas a discutir tanto en Pekín como en Moscú, insistiendo en que los Estados Unidos esperaban terminar su compromiso militar en Vietnam antes de Mayo.

El primer mandatario norteamericano advirtió a los corresponsales de la importancia que daba a ambas visitas a las capitales soviéticas y China diciendo que no serían viajes de protocolo sino "de sustancia".

Puso como ejemplo de la mejora habida en las relaciones soviético norteamericanas, los acuerdos alcanzados sobre el fondo del mar, las armas biológicas, la nueva línea de comunicaciones vía satélite y el acuerdo en Berlín.

Nixon informó que sus principales conversaciones en Moscú serán con el secretario general del partido comunista Leonid Breznev y añadió que con él viajarán también el secretario de Estado, William Rogers y su consejero personal Henry Kissinger.

## ¿NUEVO REPARTO DE INFLUENCIAS?

Washington.—(Por Miguel Higuera, de "Efe").

Los viajes a Pekín y Moscú del presidente Nixon, guardan una estrecha relación entre sí, aunque el propio Richard Nixon dijera hoy, al anunciar que marchará a la capital soviética el próximo Mayo, que ambas visitas son "independientes".

De las conversaciones de Nixon en Pekín y Moscú, se afirma esta tarde en Washington nacerá un nuevo concepto de las relaciones internacionales y posiblemente, un reajuste en las áreas de influencia que cada una de las tres superpotencias se reconocerán las unas a las otras.

Dentro de ese "nuevo orden" en el Mundo, se afirma en Washington, después del anuncio hecho hoy por Nixon de su viaje a Moscú se echa de menos el papel que corresponderá a Japon, superpotencia económica al menos, aunque no política ni militar.

El presidente Nixon en opinión de observadores de la capital norteamericana, podía todavía anunciar para antes de sus viajes a la Unión Soviética y China comunista una escala en Tokio, para sentar las bases de un acuerdo sobre los japoneses en el que quedaría establecido el plano en que quedará Japon dentro del juego político futuro a escala global.

Nixon sin embargo, en la rueda de Prensa en la que anunció hoy su viaje a Moscú, tuvo palabras duras para Japon. "Si los japoneses no llegan a un acuerdo con los Estados Unidos antes del próximo 15 para limitar sus exportaciones de textiles al mercado norteamericano, Washington "actuará unilateralmente" para limitar esas exportaciones", advirtió Nixon.

Ante este ultimatum oficial del presidente, se teme que los líderes de Tokio se

muestren todavía más reacios que hasta ahora a llegar a ese acuerdo con lo que, de cumplirse la amenaza norteamericana de "actuar unilateralmente" podría acentuarse un periodo de confrontación entre Japon y Washington.

## NORMAS SOBRE SUBVENCIONES EN LA CAMPAÑA AZUCARERA

Las publica el BOE

Madrid (Cifra). — Las normas para la liquidación de las subvenciones concedidas a los cultivadores de remolacha y caña y a las fábricas azucareras en la campaña 1971-72 se establecen en una resolución de la Presidencia del F.O.R.P.P.A., que hoy aparece publicada en el "Boletín Oficial del Estado".

Dichas normas se refieren al cómputo de las distancias de las entregas directas de remolacha en fábricas, documentación inicial de las fábricas azucareras, partes mensuales de estas fábricas, tramitación de los pagos, liquidación definitiva de la compensación por partes en las entregas directas de remolacha en fábricas, justificación de las fábricas azucareras al F.O.R.P.P.A. de los pagos a los cultivadores y remisión de documentos.



Madrid (Logos). — Durante el día de hoy ha llovido en forma persistente en Galicia, cuenca del Ebro y con carácter intermitente en el alto Ebro, Aragón, distintos puntos de Cataluña y Levante.

En el Cantábrico hubo nubosidad abundante con algún claro.

Tiempo probable. — Nubosidad abundante en la Península con precipitaciones intensas que alcanzaron a todas las regiones y que serán débiles en el Cantábrico y Sureste. Por la tarde, se abrirán claros que tenderán a extenderse desde el Noroeste hasta el Este. Las temperaturas se mantendrán suaves.

Temperaturas extremas. — Máxima, de 31 grados en Sevilla y mínima, de 7 grados en Lugo.

## I Asamblea de la Hermandad de Requetés del Maestrazgo

Madrid (Cifra). — Ha quedado clausurada a primeras horas de la tarde de hoy la primera asamblea nacional de la Hermandad de Nuestra Señora de la Piedad de Requetés combatientes del Maestrazgo.

La asamblea, que se ha celebrado en el Instituto de Estudios Políticos, comenzó ayer con la discusión de los puntos básicos de la operación «Maestrazgo» que, según los estatutos de la Hermandad pretende «fomentar y mantener los principios fundamentales del «Movimiento nacional» y lograr la «verdadera unión de todos los requetés, hermanos de armas y

# PROTESTA CONTRA UNA PRUEBA NUCLEAR



Vancouver (Columbia Británica). — Millares de manifestantes, la mayor parte de ellos estudiantes de instituto, han protestado contra la proyectada explosión nuclear que ha de realizarse en la isla de Amchitka, a finales de este mes. (Telefoto Cifra Gráfica)

## «CENICIENTA» SIGLO XX

Nueva Orleans (Efe). — Sarah Dyson, una «Cenicienta» de los tiempos modernos, permanecía atada a la escalera interior de una vivienda de Nueva Orleans y se la obligaba a hacer todas las tareas domésticas. Su salud es muy precaria y ha sido llevada a un hospital tras descubrirse su odisea por la policía. La joven, de 16 años, padece cortes hematomas y golpes diversos y los médicos dicen que seguramente tendrá que ser intervenida por rotura de bazo. La madre de Sarah murió hace diez años y su padre, Fred Dyson, de 42 años, la ataba a la escalera y la golpeaba con frecuencia, así como su madrastra, Virgie, de 20 años. La policía informa que la pequeña ha sido golpeada con barras de hierro, cables eléctricos y un bastón y con palos, armas y utensilios encontrados en el piso y cubiertos de sangre. La joven logró escabullirse del piso donde tenía que realizar toda la limpieza casera y telefonó a su tía, dándole cuenta de lo que pasaba. Su tía avisó a la policía que penetró en la casa rescatando a Sarah y deteniendo al padre y la madrastra, acusándoles de crueldad para con un menor.

## En nombre del Episcopado español el Cardenal Quiroga Palacios hizo ayer su exposición ante el Sínodo

### Inequivocas y convincentes manifestaciones de monseñores Wyszynski y D'Almeida sobre el celibato sacerdotal

Ciudad del Vaticano (Efe). La XIII sesión plenaria de la asamblea general del Sínodo de los obispos se desarrolló esta mañana, durante tres horas y media, con la presencia del Papa Pablo VI y la presidencia del Cardenal Duval. En nombre de sus respectivas conferencias episcopales hablaron 23 padres sinodales sobre la parte práctica del sacerdocio.

En términos generales los tres puntos más discutidos en la sesión de esta mañana fueron las relaciones entre el obispo y sus sacerdotes, la cuestión del celibato y la situación financiera de los sacerdotes en el desarrollo de su ministerio. No fueron muchas en cambio la exposición que aludieran al "compromiso" político del clero.

Hablaron, hoy entre otros, el Cardenal Fernando Quiroga, arzobispo de Santiago de Compostela y el Cardenal Wyszynski, Primado de Polonia y varios países iberoamericanos.

En nombre de la Conferencia episcopal española, el Cardenal Quiroga Palacios, afirmó que, en orden al problema sacerdotal, es necesario evitar toda contraposición entre "pastoral misionaria y pastoral sacramental", en cuanto ambas se complementan mutuamente. "El sacerdote —dijo— como ciudadano, tiene sin duda el derecho de desarrollar actividad política (que no se debe confundir con la promoción social y con el deber de denunciar la injusticia) pero debe abstenerse de ejercer tal derecho en cuanto, como pastor de la comunidad y ha de evitar toda actividad que lo pueda convertir o lo haga aparecer como hombre de facción".

En materia de celibato el Episcopado español considera que la disciplina actual debe seguir en vigor por las razones que muchos padres sinodales han ampliamente expuesto.

La mayoría de los obispos españoles son contrarios también a la ordenación de los hombres casados, algunos prelados estiman que la Santa Sede podría, en determinadas circunstancias, estudiar la cuestión cuando por la carencia de sacerdotes célibes, resultara muy difícil e imposible la evangelización a la actividad pastoral.

"El Episcopado español —continuó el arzobispo de Santiago— se ha esforzado en conocer y resolver los problemas reales del clero, enviando a los sacerdotes un cuestionario de 270 preguntas".

"Los resultados y la documentación correspondiente —concluyó el Cardenal Quiroga— serán presentados cuanto antes a la Santa Sede".

El Cardenal Wyszynski de Polonia, ha expuesto por medio de las experiencias de su país, frontera entre el Oriente y el Occidente, también en lo religioso, puesto que

él mismo es, a un tiempo, Prelado de los católicos de rito latino y de los greco-católicos. Dice que, en Polonia el matrimonio de los sacerdotes greco-católicos los hace prácticamente inamovibles, hace hereditarias de padres a hijos las parroquias y sumamente onerosos (no para los sacerdotes sino para la diócesis), los hijos, huérfanos y viudas de los presbíteros. Y, por supuesto, el clero desposado está absolutamente imposibilitado, por razones familiares, para dar ese testimonio de pobreza hoy requerido al sacerdote. Por el contrario, los sacerdotes de rito latino (célibes), libres de cargas familiares, están enteramente consagrados al ministerio pastoral, el celibato hace al preste apto para cualquier clase de inmolación, si fuese necesaria. Y por lo que se refiere a los adultos casados convertidos en sacerdotes, piensa el Cardenal de Varsovia que poco pueden ya dar a la Iglesia, precisada de jóvenes animados de un dinamismo arrollador".

Nota simpática y honrosa para España ha sido la del portavoz de los obispos portugueses, monseñor D'Almeida: se adhiere calurosamente al esquema presentado por el Cardenal Tarancón, reivindica el celibato se opone rotundamente a los sacerdotes casados y ha recordado la fecundidad apostólica de sacerdotes como San Francisco Javier, San Juan de Avila, el cura de Ars y el Padre Kolbe, que va a ser beatificado el próximo domingo por Pablo VI. "A estos es a los que es menester imitar, marchando no por las vías fáciles, en lugar de dejarse impresionar por las encuestas de la opinión pública. Si Jesucristo —ha añadido— hubiese hecho una encuesta y hubiese tenido en cuenta la opinión pública antes de proclamar las Bienaventuranzas jamás las habría proclamado".

# INAUGURACION DEL CURSO EN LA FACULTAD DE TEOLOGIA

Ayer tuvo lugar la inauguración de curso en la Facultad de Teología del Norte de España, sede de Burgos. En el acto religioso, celebrado en la capilla de la Facultad, concelebraron el presidente de la Facultad, el rector del teologado de los PP. Pasionistas, los rectores de los Seminarios diocesanos Mayor y Menor, un profesor y un sacerdote alumno, actuando de celebrante principal el decano, Dr. Teodoro I. Jiménez Urresti.

A continuación en el acto académico, tenido en la Sala de Conferencias, el secretario de Estudios, doctor Manuel Guerra, leyó la memoria del curso pasado. Comenzó señalando los dos acontecimientos más destacados del curso pasado: la designación de nuevo decano por exigencias de los estatutos y el reconocimiento de nuestra Facultad por parte del Estado que contribuye con una importante subvención económica para el profesorado y biblioteca.

Nuestra Facultad está abierta a todos tanto en su profesorado como en el alumnado. El número de profesores ascendió a 60, de los cuales 34 pertenecen al clero secular, provenientes de las siguientes diócesis: Alicante, Astorga, Avila, Bilbao, Burgo de Osma, Burgos, León, Llerida, Logroño, Oviedo, Palencia, Pamplona, Santiago de Compostela y del clero castrense. Aparte de dos seculares, los demás profesores son carmelitas descalzos, ocho; dominicos, jesuitas y benedictinos tres de cada Orden o Congregación religiosa; agustinos, dos; claritanos, franciscanos, operarios diocesanos, oblatos de María Inmaculada uno de cada Congregación, Opus Dei.

uno. Los alumnos matriculados fueron 369. Estaban matriculados 200 en los años del ciclo institucional, 52 en Licenciatura y cuatro en doctorado. Estos alumnos pertenecen a once diócesis españolas y una extranjera (Cork de Irlanda) así como a siete Congregaciones e Institutos religiosos. Aunque la Facultad, en sus estudios ordinarios, está abierta a todos sin distinción de sexo, solamente hay una mujer matriculada, una religiosa colombiana dominica de la Presentación.

Los alumnos del Instituto de Teología para laicos fueron 113; de ellos 34 seglares y los restantes procedentes de doce Congregaciones e Institutos religiosos.

Como en años anteriores, el Instituto de Teología del sacerdocio ha organizado el Curso ordinario, al cual han asistido 51 alumnos de siete diócesis españolas y de cinco congregaciones religiosas; tres eran naturales de Portugal, uno de Mozambique. A las IV Jornadas de especialistas en Teología del sacerdocio, organizadas por el mismo Instituto, además de los trece conferenciantes asistieron veinticinco profesores; aparte de los profesores de Seminarios diocesanos los asistentes pertenecían a cuatro universidades españolas y a tres extranjeras.

En el curso pasado se concedieron nueve títulos de licenciados en Teología en una de las dos secciones de esta sede de la Facultad: Dogmática y Espiritualidad a otros tantos alumnos de Burgos, Arese, Sigüenza - Guadalupe y a un religioso franciscano. Varios más están pendientes de la entrega del trabajo de investigación.

Tras la lectura de la Memoria del curso pasado, el profesor Alfredo Martínez Albiach expuso la lección inaugural sobre el tema "Infraestructura bioquímica de la antropología teológica", desarrollando en síntesis acertada los datos aportados por la ciencia en los últimos decenios, así como su interpretación científica y teológica. Por fin el Gran Canciller, Excmo. Dr. Segundo García de Sierra y Méndez, arzobispo de Burgos, tras destacar las directrices en la formación intelectual y espiritual de los alumnos para el próximo curso, declaró inaugurado el nuevo año



académico de 1971-1972. Los directores, profesores y alumnos de la Facultad agrade-

cen su asistencia a las representaciones de las autoridades civiles, militares y de

los diversos centros docentes.

(Foto "Fede")

## ◆ SUCEOS ◆

**San Sebastián.** — La Policía busca al coche CU 16.307 que hoy atropelló y causó la muerte al anciano Francisco Molina Rivera, dándose a la fuga.

### CHOCAN DOS BARCOS

**La Coruña.** — El mercante español "María del Carmen Tartieri", chocó violentamente esta madrugada con un barco griego cuyo nombre se desconoce a unas 48 millas Norte de Cabo Villano. El barco español quedó partido en dos y se hundió. El cadáver de uno de sus tripulantes ha sido hallado cerca del lugar del naufragio y otros tripulantes se dan por desaparecidos. Doce tripulantes han sido recogidos por el mercante noruego "Fritre" que se dirige a Setubal (Portugal).

### ACCIDENTE DE TRAFICO

**El Pino (La Coruña).** — Dolores Figueroa Pampillón, de 50 años, resultó muerta al salirse de la calzada y vol-

car el turismo en que viajaba. Josefa Duarte Vázquez, de 33 años; Purificación Peireiro Figueroa, de 27 y Armando Miranda Silva, de 34, que también viajaban en el vehículo, resultaron con lesiones graves.

### ATRACO EN UNA JOYERIA

**Londres.** — Cuatro desconocidos atracaron una joyería londinense, robando joyas por valor de varios millares de libras esterlinas. Un cliente del establecimiento resultó herido de bala disparada por los atracadores al emprender su huida.

### DOS MUERTOS AL CAER UN TANQUE POR UN TERRAPLEN

**Riedenburg (Alemania occidental).** — Un brigada y un cabo murieron al despeñarse el tanque que conducían por un terraplén mientras que otros dos soldados sufren heridas leves. Los ocupantes del carro de combate

no se apercebieron del desnivel del terreno y el tanque se precipitó por el terraplén de siete metros de altura.

### UN REACTOR SE ESTRELLA CONTRA UNA VIVIENDA

**Copenhague.** — Un reactor "Phantom", militar, británico, se estrelló hoy contra la casa de una granja cerca de la localidad de Holstebro, en Jutlandia. Los dos tripulantes del aparato no se sabe aún si perecieron aunque parece ser que uno de ellos utilizó el asiento catapulta. Una madre y su hijo de cinco años resultaron muertos dentro de la casa contra la que se estrelló el avión.

### LA ISLA DE LUZON, AZOTADA POR LAS TORMENTAS

**Manila.** — Siete personas muertas y varios millones con sus hogares perdidos resultaron anoche a consecuencia de las tormentas que

azotaron la isla de Luzón. Las cosechas han sufrido graves daños. La Cruz Roja ha recibido un informe no confirmado que dice que "centenares de personas habían perecido ahogadas".

### ESTUDIANTE HERIDO POR NEGARSE A ENTREGAR VEINTICINCO CENTAVOS

**Nueva York.** — Steven Schliefer, estudiante de Medicina, se vio anoche abordado por seis adolescentes que le exigieron la entrega de veinticinco centavos. Al negarse Steven a dárselos, los jóvenes hicieron varios disparos de pistola contra él y una bala le alcanzó la espina dorsal, creyéndose quedará paralizado para toda la vida. Cuatro de los muchachos fueron detenidos por la Policía de la zona donde ocurrió la agresión y otros dos huyeron.

# GUIA FACULTATIVA

**José Luis Rica Rica**  
TOCOGINECOLOGO  
Consulta, de 12 a 2 y de 4 a 6  
Vitoria, 21, 1.º  
Teléfono 201865

**S. IÑIGO**  
OCULISTA  
Consulta de 11 a 2 y de 6 a 7  
Lain Calvo, 17. 1.º Tl 209923

**Dr. BAÑUELOS**  
OCULISTA  
Plaza Mayor 2 Telf 201066

**Alonso Bañuelos**  
OFTALMOLOGO  
Espolón, 2 - Telf 209349

**I. M. MOVILLA CUADRADO**  
NEUROPSIQUIATRIA  
Electroencefalólogo  
Concepción 17  
Horas de consulta: Llamar  
teléfono 200914 (de 12 a 6 de la tarde) Los sábados no hay consulta

**JOSE ALONSO**  
CORAZON y NUTRICION  
RAYOS X  
Consulta de 12 a 2 y de 5 a 7  
Espolón, 24 2.º Tlf 201912

**Ramón Llorente**  
TRAUMATOLOGIA, HUESOS y ARTICULACIONES  
Consulta, de 12,30 a 2,30  
Queipo de Llano, 2, 4.º. Izda  
(Frente a Establecimientos Campo) Tfs 203900 y 204781

**José Llorente**  
Especialista en niños. - Pediatría y Puericultura  
Calle Sanjurjo, 39, 1.º C  
Consulta de 5 a 7 y horas e convenir - Teléfono 203900

**MIGUEL CAMPO**  
TOCOGINECOLOGIA  
Del Igualatorio Médico Colegial  
Edificio EDINCO. Despacho 40A Vitoria 17 Telf 205207

**V. Mateos Otero**  
CIRUGIA GENERAL  
Traumatología y ortopedia  
Consulta de 4 a 6. Horas concertadas excepto sábados  
Avenida del Cid, 8, 2.º  
Teléfono 206453

**E. GOMEZ FRANCO**  
MEDICO DENTISTA  
Del Igualatorio Médico Colegial  
Avda del Cid 34 Tl 200223

**R. PLASENCIA**  
OFTALMOLOGO  
Consulta de 1 a 2 y de 5 a 7  
Vitoria, 30 Telf 206591

**M. A. RUIZ DE IEMÑO**  
DENTISTA  
San Juan 3 2.º Tl 204370

**J. M. FRANCES**  
Medicina interna - Rayos X  
Consulta de 10 a 1 y de 5 a 6,30  
Plaza de Vega Telf 205446

**José M. de Sebastián**  
MEDICO ANALISIS CLINICOS  
Vitoria, 19. 2.º - Telf 203789

**JOSE CARAZO**  
PARTOS y ENFERMEDADES DE LA MUJER  
Del Hospital de Barrantes y Cruz Roja  
Vitoria 31 - Telf 203591

**Dr. V. BEATO**  
PARTOS y GINECOLOGIA  
General Sanjurjo, 15, 3.º A  
Teléfono 201423

**I. LOPEZ SAIZ**  
ENFERMEDADES MENTALES y NERVIOSAS  
Consulta de 12,30 a 2  
Plaza de Santo Domingo de Guzmán 8, 1.º

**Dr. RENEDO**  
CIRUGIA VIAS URINARIAS  
Consulta de 11 a 1  
Concepción 15 2.º Tl 207376

**F. Infante Abajo**  
MEDICO DENTISTA  
Sanz Pastor, 14, 2.º, Dcha.  
Teléfono 208617

**M. Sánchez Dueñas**  
Medicina y Cirugía del Sistema nervioso. Cráneo y Columna vertebral. Electroencefalografía  
Calle Calatravas, 3, 1.º, Dcha.  
Consulta de 4 a 6, excepto sábados

**Jerónimo Iglesias**  
MEDICO DENTISTA RAYOS X  
Vitoria, 141, 1.º (Juan XXIII)

**JOSE A. NAVARRO**  
ESPECIALISTA EN NIÑOS RAYOS X - Consulta de 6 a 7 y horas convenientes  
Teléfono 200611  
Barriada Juan XXIII 16, 1.º

**Rodrigo Garcia Zuazo**  
PUERICULTOR  
Diplomado Especialista de niños. Del Seguro Colegial  
Vitoria, 188, 1.º, A y B  
De 10 a 11 y de 4 a 6

**Arias Martinez Mata**  
CARDIOLOGO  
Alonso Martínez, 7.  
Teléfono 200393

**V. Ojeda Carcedo**  
APARATO DIGESTIVO y NUTRICION  
Metabolimetría  
Consulta, de 10 a 1 y de 4 a 6  
Análisis clínicos - Rayos X  
Vitoria 20 1.º Telf 203667

**AGUSTIN RIVAS**  
PARTOS ENFERMEDADES y CIRUGIA DE LA MUJER  
Avenida del Cid, 6, 5.º A  
Teléfono 203832

**A. Benito Bravo**  
Del Igualatorio Médico Colegial  
MEDICO DENTISTA  
Burgense, 22  
Teléfono 202971

**Juan Corral Castanedo**  
HUESOS Y ARTICULACIONES - TRAUMATOLOGIA  
Consulta, de 10 a 2, en calle Vitoria, 17 (Edificio Edinco)

**Jesús Buitrago Morote**  
CARDIOLOGO  
Calle Fernando Alvarez, 3  
(Junto a la Audiencia)  
Teléf 209212

**JOSE M.ª MOLINA ARIÑO**  
Maternólogo del Estado  
PARTOS y ENFERMEDADES DE LA MUJER  
Conde Jordana 3. Tl 203319

**A. LOPEZ GOMEZ**  
GARGANTA, NARIZ y OIDOS  
Espolón 28 Telf 203577

**Máximo Ortiz Pérez**  
CIRUGIA y TRAUMATOLOGIA  
Consulta de 10 a 2  
Calle Madrid, 10, 1.º  
Teléfonos 205469 y 205001

**José M.ª Alvarez Iovar**  
MEDICO DENTISTA  
San Lesfes 1, principal izquierda - Teléfono 202793  
Consulta de 10 a 1 y de 4 a 7

**F. J. SANZ ALVAREZ**  
PUERICULTOR, RAYOS X ESPECIALISTA EN NIÑOS  
Consulta, de 11 a 2 y horas convenientes  
Avenida del Cid 38 3.º

**Dr. Raúl Torres**  
De la Casa Salud Valdecilla  
Especialista en niños  
Rayos X  
Del Seguro Médico Colegial  
abrirá consulta en:  
Avda del Cid 6-5.º B.

# Anuncios por PALABRAS

Estos anuncios se reciben en nuestra Administración (Calle San Pedro Cardeña, 34, teléfono 207148 y delegación, Vitoria 13), de NUEVE y MEDIA de la mañana a UNA Y MEDIA de la tarde y de CUATRO a SEIS Y MEDIA de la tarde, así como en todas las Agencias de publicidad. PRECIO: 20 pesetas hasta diez palabras. Cada palabra más 2 pesetas.

## Alquileres

**SE ALQUILA** piso amueblado. 4 camas, calefacción, frigorífico y lavadora. Telf 202859.

**ALQUILU** máquinas escribir, calcular «Crespo». Plaza Alonso Martínez 7 Telf 205947.

**SE ALQUILA** piso amplio, 1.000 Ptas., en Ventorro Madre Juana. Informes: Confitería La Cartuja.

**ALQUILU** piso a estudiantes, amueblado, céntrico, económico. Teléfono 209700.

**ALQUILU** piso, calle Carmen, 4. Informes: Teléfono 208724.

**ALQUILU** piso amueblado para estudiantes. Comodidades. Teléfono: 208699.

**SE ALQUILA** piso, 6 habitaciones, calefacción individual, ascensor. Telf. 204925. Aparicio Ruiz, 18.

**ALQUILU** piso, calle Vitoria, 151, 2.º. G. Informes: 1.º. A. Incosa.

**ALQUILU** piso amueblado, preferio chicas estudiantes. Vitoria, 53. Telf. 208194.

**ALQUILU** casita chalet amueblado, céntrico, confortable. Teléfono: 206687.

**ALQUILU** piso amueblado, económico, moderno, calefacción, muy soleado. Calle Madrid, 42. Razón: Portería. Teléfono: 207256.

**ALQUILU** piso. Martínez del Campo, 3. 3.º. Llamar: 203622.

**AMUEBLADO** piso dos señoritas, alquiler. Doña Berenguela, 12. 4.º. C

**SE ALQUILAN** pisos amueblados, céntricos, todo confort. Teléfono: 205010.

**ARRIENDO** pisos amueblados, confortables. Teléfono 202010. Plaza Logroño, 2. 4.º. puerta 8.

**ALQUILU** piso amueblado. Pisones, 15, 2.º, derecha.

**ALQUILU** piso Avenida del Cid, situación inmejorable. Teléfono: 205050.

**ALQUILU** dos pisos nuevos, con muebles nuevos o sin ellos, uno en San Francisco, número 157; otro Lavaderos, núm. 8. Razón: Barriada Illera, Condesa Mencia, núm. 86. Teléfono: 204597.

**SE ALQUILA** habitación 2 camas, Francisco Sarmiento, 9, 1.º, D.

**ALQUILU** piso amueblado, Melchor Prieto, 16, 3.º. H. Informes, de 4 a 7.

**ALQUILU** piso 1.º amueblado, calle Rey Don Pedro, 39. Razón: Comestibles Cagigal. Calle Villarcayo, 3.

**ALQUILU** piso, 4 habitaciones, 1.800. Alfarreros, 16, 1.º.

**ALQUILU** piso pequeño, con muebles, barato. Calle Vitoria. Informes esta Administración.

**ALQUILU** piso amueblado. Calle Tesorera. Teléfono: 208003.

**ARRIENDO** piso. San Francisco, 50. Razón: portería, de 4 a 7.

**SE NECESITA** piso pequeño. Muy céntrico. Llamar: Telf. 207868.

## Automóviles y accesorios

**ALQUILER** sin conductor, nuevos: Seat 1450, 1500, 124, 850, 600-E y R-8; Morris 1300, M-G. «Servil Auto». Sanjurjo 9. Teléfono 207716.

**AUTO'S** alquiler sin conductor. «Blanco»: 600-D, 850 coupé, 124. Nuevos Barriada Illera, B, 69 Telf 205638.

**AUTOMOVILES** alquiler, sin conductor, todas marcas «Autos FLEN» Avenida General Vigón. Edificio Otamendi. Teléfono 208072.

**GAMONAL 228**. Vendo varios 600-D, 850 Cp. 124, 1500, R-8, 4-L, 4-F, varios Simcas 100 L-L, Citroen AK y berlinas. Facilidades y revisados.

**RECAMBIOS** y accesorios en general. Continental Auto S A. Ballestas turismos y camiones. Continental Auto S A.

**ADQUIERA** su automóvil nuevo y páguelo en cómodos plazos de 100 meses.—AUTOMOVILES INAKI San Pedro Cardeña, 90 Teléfono 207753.

**SE VENDEN** Mercedes 280 S; Mercedes 250 SE Mercedes 2205, Mercedes 190 D, Peugeot 404, Dodge Dart, varios; Seat 1500 gasolina y gasoil, varios; M.G.E 1800, Simca 1000 varios; Seat 124, M.G. 100, M.G. 1300, berlina Citroen varias; furgonetas 4-L y 4-F, varias, Seat 850 coupé; Seat 850 normal; Mini-cooper 1301; Seat 600-D; furgón DKW Mercedes, furgón Mercedes camiones Ebro y Avia.

**AUTOMOVILES INAKI**. San Pedro Cardeña, 90 Teléfono 207753. Sábados tarde, abierto.

**VENDEMOS** Morris, 1.100; Simca 1000; Renault R-8; Citroen Breach; furgoneta Formicheta; Seat 600, Seat 850. Facilidades de pago. Talleres Pedro, S.L. Vitoria, 105. Teléfono: 206361 y Carretera Madrid-Irún, Km. 247. Teléfono: 219111.

**VENDO** R-6, magnífico estado. Teléfonos: 204598 y 205381.

**VENDO** camión Ebro, 1.500 kilos, con trabajo furgón. Informes: Teléfono 209517.

**CAMIONETA** 2.000 kilos, buen estado, vendido. Teléfono: 203162.

**SE VENDE** furgoneta DKW, motor Mercedes. Dirigirse: Colegio Rabé de las Calzadas. Teléfono 11 de Tardajos.

**VENDO** Renault 4-L, perfecto estado. Talleres Moisés Calvo. Padre Flórez, 4.

**SE VENDE** tractor «Renault», 55 CV. Motor eléctrico 30 CV., y un carro de sulfatar. A tratar «Agrupación San Isidro». Quintanilla Vivar (Burgos).

**CAMIONETA**, compro, Avia o similar, 2 ó 3 toneladas, o cambiarla por furgoneta 4-L, como nueva. Telf. 203153.

**DKW F-1.000** seminueva. DITASA. Avenida del Cid, 72.

**CAMIONES** usados, todas marcas, revisados. Facilidades. DITASA. Avda. del Cid, 72.

**GRAN** ruta, basculante, seminuevo. DITASA. Avda. del Cid, 72.

**AVIA** 4000, inmejorable. DITASA. Avda. del Cid, 72.

**SAVA** basculante, baratas. DITASA. Avenida del Cid, 72.

**PEGASO** 165, muy barato. DITASA. Avenida del Cid, 72.

**AUTOMOVILES** «Ceballos». vende todo tipo automóviles completamente revisados y garantizados con facilidades y garantizados Consú. tenos. Calle Avila 3. (Paralela Alfarreros, Telf 207928).

## Colocaciones

**NECESITAMOS** peones para fábrica, de edad 30 a 45 años. Retribución convenir. Informes de 6 a 8, Telf. 204941. (R. O. C., 2.035).

**SE NECESITA** chica para matrimonio con hijos. Sueldo mínimo 4.000 Ptas Vitoria 73, 3.º, C. Teléfono: 205740 209.

**OPORTUNIDAD**: Gane 100 o más pesetas diarias trabajando en casa horas libres. Hombreres, mujeres cualquier edad. Para informes, envíen diez pesetas sellos Apartado 124 León.

**SE NECESITA** muchacha, sueldo a convenir. Informes doctor Albiñana, número 3 6.º. Teléfono 200495.

**SE NECESITA** muchacha para Barcelona bien retribuida, poca familia. Avda del Cid 43. 2.º. Izqda.

**SEA** su propio jefe. ¿Le gusta la idea? Buenas ganancias en las horas que Vd quiere dedicar. Señoras, se floritas, distribución productos de belleza internacionalmente conocidos. Llamar al teléfono 205840 extensión 478, de Burgos o escribir al Apartado 14.875 de Madrid, para informarse sin compromiso.

**SE NECESITA** muchacha con informes, que sepa cocinar. Plaza Vega, 36. 3.º.

**MUCHACHA** o señora para empleada hogar, buen sueldo. Informes: Telf. 203275 ó 209635.

**SE NECESITA** chica Vitoria, 21. pral Dcha.

**SE NECESITA** chica Avda. del Cid, 6 bis, 12.

**SE NECESITA** chica para tres niños. Paseo de la Isla, 10, 8.º. Beyra, Telf. 209715.

**SE NECESITA** encargado para prueba de moldes de plástico y prensa, y aprendiz de 14-15 años. ITAL. Parque San Francisco, 3, bajos. (R. O. C. número 2.210).

**SE NECESITA** chico para recados, de 14 a 16 años. Especiera Burgalesa.

**SE PRECISA** chica, matrimonio con dos niños, sueldo a convenir. San Francisco 36 bajo derecha.

**SE NECESITA** chica externa, poca familia, sueldo a convenir. Vitoria, 56. 11.º A.

**SE NECESITA** costurera o modista. Vitoria, 31, 4.º.

**OFRECEMOS** empleo a personal masculino no especializado. Garantizamos sueldo, comisión y dietas una vez superado el período de prueba. Presentarse de 9 a 10. San Pablo 41 Tienda.

**SE NECESITA** asistente y muchacha, buena retribución. Avenida del Cid, 6 4.º Dcha.

**OFRECESE** chófer carnet primera, para Burgos. Razón: Miguel González. Calle Molinillo, núm 17, 3.º. Izqda. Burgos.

**SE NECESITA** chica fija, informada, sueldo 3.500, Santander, 6, 3.º derecha.

**NECESITO** chica para comedor. Razón: «Restaurante La Cueva». Plaza de Santa María. (R. O. C. 2.227).

**SE NECESITA** muchacha. Lain Calvo, 19, 3.º derecha.

**MATRIMONIO** y dos niños, necesita muchacha fija. Calle Valladolid, 2, 6.º, B.

**NECESITO** chica joven para casa con niños. Martínez del Campo, 4, 1.º, Dcha.

**NECESITO** empleada de hogar, sueldo a convenir. Informes: Vitoria, 73, 6.º, B. Desde las tres de la tarde en adelante.

**SE NECESITA** chica. Vitoria, 56 bis, 13.º, derecha. Informes Buen sueldo.

**SE NECESITA** chica, matrimonio con hija mayor, sabiendo sus obligaciones, buen sueldo. Vitoria, 29, 3.º puerta.

**PARA** atender los servicios de la Sociedad Unión Artesana, se precisan concesionarios. Informes: de 20 a 22, Plaza de San Juan, 2, junto iglesia San Lesmes.

**NECESITASE** señora limpieza, jueves-viernes mañanas. Carnicerías, 1, 1.º, Izqda.

**SE OFRECEN** dos señoritas, para trabajar, por las tardes. Trabajo oficina. Interesados, llamar teléfono: 208309.

## Compras y ventas

**COMPRO** lana vieja. Avenida del Cid. Teléfono 208239.

**OCASION**. Vendo máquinas usadas de escribir, sumar y calcular, procedentes de cambios por nuevas. De la Vega Madrid, 2. Burgos.

**PERRO** caza, Pointer cazando, vendo. Doña Berenguela, 8. Tienda Muebles.

**VENDO** a precio interesante, perfil de alumbramiento propio para estanterías de Autoservicio o Supermercados. Se enviaría muestra. Interesados, escriban a: Supermercado Civadonga. Virgen de la Esperanza, 2. Palencia.

**VENDO** mosto para vino, buena calidad. Teléfono 203153.

**LAVADORA** Crols, vendo. Calle San José, 16, 2.º, Izqda.

**COMPRO** salamandra, en buen uso. Teléfono: 206200.

**TEJA** vieja, vendo. Teléfono: 203162.

**SE VENDEN** cocinas, de carbón y de butano, completas, nuevas. Razón: Barriada Illera. Calle Pozanos, número 56.

## Enseñanzas

**PREPARACION** oficinas, Bancos. Academia Centro. Lain Calvo, 4. Concepción, 28.

**CONTABILIDAD**. Cálculo. Correspondencia. Ortografía, con eficiente preparación práctica.—Academia Centro.

**SECRETARIADO**. Bachelatero. Cultura general. Idiomas. Taquigrafía. Mecanografía. Oposiciones. Academia Centro.

**CORTE** y confección, nocturno en colegio Calera, 8. Burgos.

**PREU**, Reválida: 6.º. próxima convocatoria, comenzamos preparación especializada. Tardes: Vitoria, 57, 1.º. Izquierda 202876.

**CLASES** particulares. Matemáticas. Física y Química. Telf 206481.

**INGLES**. Nativos universitarios. Unico Burgos garantiza éxito total. Nuestros alumnos dicen somos los mejores. Inglés esencial superior, comercial, turismo. Ramsays. Teléfono: 208572. Sanjurjo, 9, 2.º. Matrícula 4-5 tardes, 9-10 noches.

**PROFESORA** diplomada da clases de francés. Teléfono 202385.

**AYUDE** a su hijo. Enseñanza General Básica. Bachillerato Vitoria, 188, 2.º.

**LICENCIADO** Ciencias. Matemáticas. Física. Química. 6.º. Reválida 5.º - 4.º. C.O.U. San Pedro Cardeña, número 2. Telf. 208764.

**MATEMATICAS**. Física. Bachillerato. C.O.U. Profesor particular o pequeños grupos. 200679.

**PREU** para Diciembre y asignaturas, selectivo por libre para Junio. Vitoria, 57, 1.º. 202878.

**MATEMATICAS**. Física. Química, 5.º y 6.º. Calle Trinas, 3, 2.º. Teléfono: 203719.

**LICENCIADA** farmacia. Con experiencia, daría clases Bachiller Superior y C.O.U. 20 46 85.

**FRANCES**. Conseguiremos que apruebe y domine. Preuniversitarios, C.O.U., 5.º. Vitoria, 57, 1.º, Izqda. 202878.

## Fincas

**CONSTRUCCIONES** «BU BL» — Venta pisos llave en mano y piso en fase de construcción. La mejor situación de calle Vitoria. Mínima entrega inicial. Esto a convenir. Grandes facilidades. Informes, calle Vitoria 175, 1.º C.

**VENDO** pisos, desde 300.000. Muchas facilidades. Exentos Informes. Pisones 20 Garaje.

**CONSTRUCCIONES** González Alonso. Venta de viviendas llave en mano. Exentas Entrega total 50.000 pesetas, resto diez años y locales comerciales. Oficina, calle Vitoria 115.

**VENDO** llave en mano, magníficos pisos subvencionados. Calefacción, soleados mejor zona Gamonal urbanizada. Grandes facilidades. Informes. Francisco Grandmontagne, 6, 1.º, F.

**VENDO** piso en Lain Calvo 128 metros bien soleado, para cualquier industria. Telf 201183.

**VENDO** pabellón 1.900 metros cuadrados, con oficinas, viviendas al macén. Situado carretera general Madrid-Irún. Propio cualquier negocio. Informes teléfono 201312.

**VENDO** espléndidos pisos, exentos, planta comercial, y pequeños locales para cualquier negocio. Emperador 17. Tardes.

**VENTA** de pisos y lonjas en Vía de Empalme. Construcciones Serrano.

**SE VENDEN** dos pisos 250.000 pesetas, a estrenar, exentos, facilidades 4 habitaciones, despensa, baño, terraza mucho sol. Obra Galindo Carretera Arco, (frente Barriada Ferroviarios) última parada autobús Pisones. Informes en obra, de 11 a 1 y de 4 a 8 y domingos de 11 a 1.

**VENDO** piso, Aparicio y Ruiz 7, 2.º. Teléfono 204521.

**AGENCIA FIROGA** — Pisos, locales alquileres, traspasos. Oficinas, Vitoria, 59. Teléfonos 208748, 205271.

**VENTA** de viviendas subvencionadas. Avenida Eladio Perlado, portal número 4 (Capiscol). Desde 280.000 pesetas, 4 habitaciones. Construcciones Sánchez y García.

**MASEGOSA**, pisos para habitar y próxima entrega, cuatro habitaciones exteriores. Soleadimos. Mínima entrada. Facilidades quince años. Informes, Vitoria 142. Teléfono 209333.

**OPORTUNIDAD** única. Viviendas subvencionadas. Precio, 340.000, 30% a convenir. 70% a 15 años. Construcciones Monje Vitoria 200. Portería.

**VENDO** piso de 5 habitaciones, cocina y aseo. Grandes facilidades y buen precio. Informes: calle Grandmontagne 17. Portería.

**SE VENDE** piso, en Avda. del Cid, 79, 3.º, habitación 1. Informes: habitación 2.

**VENDO** local bar Nido, calle Paloma. Informes: Concepción 14 4.º derecha.

**SE VENDE** piso, 5 habitaciones, amplias. Romancero 30 4.º B.

**SE VENDE** piso amplio, con facilidades. Informes, de 12 a 1. Teléfono 204867. Almirante Bonifaz, 8, 3.º Dcha.

**VENDO** piso en barriada Inugara, Gamonal. Muy barato. Por traslado. Razón: portal B, 3.º, tetra C.

**VENDO** piso, Arrabal de San Esteban, núm. 8. Informes: General Vigón, núm. 4, 13.º.

**SE VENDE** la granja del Monte de Busto de Bureba. Con facilidades. Para tratar, días festivos, en Burgos: calle San Pablo, 6, 3.º Dcha.

**SE VENDE** piso económico, calle Cortes, 24, 2.º. Teléfono: 200927.

**VENDO** piso libre. Alhóndiga, 11, 2.º. habitación 5.

**VENDO** casa en la calle de la Puebla dos pisos libres y bohardillas. Informes: calle Madrid, 28, 3.º. Izqda.

**VENDO** piso 4 habitaciones y servicio. San Francisco, 151, 2.º. E. Informes en portería.

**VENDO** piso soleado, tres habitaciones y terrazas. Santa Clara, 42. Teléfono: 206272.

**VENDO** piso quinto, calefacción central. Santa Clara, 40. Informes: portería.

**SE VENDE** piso nuevo, exento, 4 habitaciones, calefacción central, gastos mínimos, en Plaza Francisco Sarmiento, 2, 6.º, A, 3. Informes en el mismo, tardes, a partir de las seis.

**SE VENDE** piso, dos habitaciones, cocina, servicio. Informes: Arrabal del San Esteban, núm. 2.

**VENDO** o arriendo piso. Padre Silverio, número 4, 7.º, B. (Carmen).

**ENTRESUELO** céntrico, se vende barato, propio matrimonio solo o peluquería, o taller de reparaciones. Teléfono 207983.

**VENDO** piso céntrico, General Mola, 32, 1.ª, habitación 8.

**SE VENDE** un lote de tierras, en el pueblo de Rloseras. Para tratar con Francisco Ortega, en calle Vitoria, 43, 4.º, Dcha. Burgos.

**OCASION** vendo piso y buhardilla, céntrico, soleado. Telf: 205051.

**VENDO** piso, 7 habitaciones, 150 m2. Facilidades. Informes: General Dávila, 31, 4.º.

**PISO** vendo muy barato, junto iglesia Santa Ana. Informes: Teléfono: 203153.

**VENDO** piso en Madrid, 7 habitaciones, construcción moderna, próximo a Rosales. Informes, Paseo de la Isla, 10, 7.º, C.

# REVISTA DE PRENSA

ALCALDES Y PRESIDENTES. «Ya». (Pág. 7). Edit.

El artículo 46 de la Ley Orgánica del Estado dispone que las corporaciones municipales y provinciales serán elegidas por sufragio articulado. Urge poner de acuerdo los textos de la ley del Régimen Local con el texto citado. Alcaldes y presidentes de diputaciones (se entiende que también los presidentes de los cabildos insulares y de sus mancomunidades) deben ser elegidos. La realidad está proporcionando constantemente argumentos en favor de esta opinión: el último, las recientes elecciones para procuradores en Cortes representando a las Diputaciones y Mancomunidades de Cabildos. Votan en esas elecciones los miembros de dichas Corporaciones. Pues bien; en todos los casos, sin una sola excepción, han resultado elegidos sus presidentes. No se discute que los elegidos no sean los más capaces, ni se sugiere que la elección sea discutible; pero el hecho es que los votos han recaído en hombres que fueron designados para la presidencia de las Corporaciones respectivas por el ministro de la Gobernación, que libremente los nombra y libremente los puede separar, y en algunos casos se han dado ceses que, por las personas en quienes recaerón, conmovieron a la opinión y no sólo de las localidades inmediatamente afectadas. Su separación lleva aneja la del cargo de procurador en Cortes. ¿Qué garantía de independencia pueden ofrecer en unas Cortes que, precisamente porque el Gobierno no depende

políticamente de ellas, como sucedía con el antiguo Parlamento, pueden y deben, a su vez, ser plenamente independientes de él? No se vitalizará nuestra anémica vida local si no se empieza por hacer subir la savia de la representación electiva hasta los escalones más altos.

EL ARCA MINORITARIA. «ABC». (Pág. 3). Art. de José María Pemán.

Dos veces se han citado en estos años a los españoles a las urnas: con rótulo de referéndum o de elección de procuradores. No había que romper urnas de ninguna especie porque, en definitiva, aquello era como un túnel, en una de cuyas bocas se encontraba Franco y en la otra se encontraba Franco también. No ganaba nada en ningún caso la reiterada apologética de lo «presente» con esa extirpación de todo apéndice de crítica o distingo. Ni ganaba nada el rito democrático con esos pascos de los locutores de Radio y Televisión preguntando su opinión a señoritas, viejos, niñas, carteros o ujieres. De sobra sabían lo que había que decir. Pero en muchas partes de Europa, tras el fracaso o la indefensión de las democracias, aparecieron los fascismos. Y las «misas mayores» de esta nueva religión política eran las manifestaciones masivas: En Nuremberg con antorchas o en la «piazza Venecia» con gritos y canciones. En España, la plaza de Oriente ha sido dos veces escenario de manifestaciones arrolladoras y casi espontáneas: con ocasión del cerco diplomático o de las injurias con ocasión del proceso de Bur-

gos. Tan espontánea la última, que el mismo Franco no lo sabía y tuvo que correr para llegar a tiempo de asomarse al balcón. En ese calendario si estaba pensada y prevista la convocatoria para ese entusiasmo a los treinta y cinco años de caudillaje. Esta era una convocatoria cerradamente política. Franco ha renovado su cuenta de crédito. En estas horas los créditos bancarios

se otorgan especificando su destino: ¿Qué destino y qué plazos dará a ese aval renovado el gran estadista ovacionado de la plaza de Oriente?

LA CRITICA DE ASPECTOS DE LA GESTION PUBLICA NO ATENTA A LA SEGURIDAD DEL ESTADO. El Supremo absuelve a dos estudiantes que habían criticado públicamente la ley de Educación. La Sala Segunda del Tribunal Supremo, afirma que para que la crítica atente a la seguridad del Estado, perjudique a su crédito o prestigio o lesione los intereses o dignidad de la nación española ha de revestir entidad o nivel suficientes para que pueda entenderse dirigida contra tan fundamentales y relevantes valores, sin que lleguen a alcanzar tan grave categoría delictiva las críticas más o menos acres de determinados aspectos de la gestión pública, máxime si tales reproches aparecen formulados por quienes, en virtud de su profesión o dedicación, resultan afectados por las medidas criticadas en calidad de interesados o destinatarios de las mismas. (Francisco Gor, en «Ya»).

«democracia» que no lo es. Poner trabas a España y, por el contrario, mirar hacia el Este con benevolencia —vino a decir Erhard— no es justo. Esta miopía o falta de perspectiva es fruto del resentimiento.

Por fortuna, como bien sabe Erhard y muchos otros políticos europeos, esa incompreensión y ese resentimiento van amainando ante la fuerza de la realidad. España está embarcada en un proceso de liberación sin prisas, pero sin pausas que tiene que desentocar en Europa. Al mismo tiempo, y por delante, el desarrollo económico es una realidad que marca con paso seguro el camino. («Nuevo Diario»).

Dr. Antonio M. Mateo

Varices — Hipertensión — Arteriosclerosis — Especialista por la Universidad de Milán (Italia). Calle del León, 2. — Petición hora Tef. 222250. Valladolid.

CORDERO ASADO

Especialidad de FIGON de ASADOS «CABORNERO»

(Fina! Autobús Gamonal) SERVICIO A DOMICILIO Teléfonos 209631 y 205937 Calle Vitoria 22?

## SE NECESITA PERSONAL AMBOS SEXOS

Que reúna los siguientes requisitos: Cultura media, exento del servicio militar y un verdadero interés en labrarse un sólido porvenir.

Las posibilidades de superar inicialmente las 12.000 Ptas. mensuales son reales, después de realizar un cursillo de capacitación, que correrá por cuenta de la empresa. Los interesados se presentarán HOY, miércoles, en Avda. del Cid núm. 88, 1.º D, de 11 a 1 y de 5 a 8.

## MODERNICESE



EXPOSICION Y VENTA Vitoria, 27 BURGOS

# ALFA

CAMBIAMOS su vieja máquina de cualquier marca por una moderna «ALFAMATIC» llena de posibilidades.

LA DIFERENCIA DE PRECIO EN 6, 12, 18 ó 24 MESES

También transformamos la de pies de hierro en PORTATIL ELECTRICA, que prácticamente no ocupa sitio.

LUDWIG ERHARD ES UN HOMBRE DE SENTIDO COMUN. Lo demostró en varias ocasiones durante su conferencia. Al profesor Erhard no se le escapó la vertiente política del acercamiento español a Europa. Aquí hizo gala de ese sentido común que tan en falta se echa hoy día entre tantos agoreros y falsos profetas. La democracia, sobre todo cuando va acompañada del calificativo de «popular» se convierte en una

## Anuncios por PALABRAS

Estos anuncios se reciben en nuestra Administración (Calle San Pedro Cardaña, 34, teléfono 207148 y delegación, Vitoria 13), de NUEVE y MEDIA de la mañana a UNA Y MEDIA de la tarde y de CUATRO y SEIS Y MEDIA de la tarde, así como en todas las Agencias de publicidad. PRECIO: 20 pesetas hasta diez palabras. Cada palabra más 2 pesetas.

ELEGIR bien siempre es difícil. Construcciones Arranz Acinas le ofrece una serie completa de viviendas de todo tipo, en todas las zonas de la ciudad, llave en mano, para que usted elija bien. Informes, Carretera de Logroño, 15.

VENDO piso a estrenar en lo más céntrico de Burgos sitio apropiado viviendas, oficina, etc. con facilidades. Detrás de Correos. Tráns 10 Informes: portería

VENDO ático apropiado estudio fotografía, etc. sitio céntrico. Tráns 10 Informes: portería

VENDO piso junto Campofrío. Precio increíble. Informes: Concepción 14. 4.ª Dcha

VENDO casa. San Pedro Cardaña, 80. Tráns: Crescencio Carcedo.

### Ganados y aperos

VENDO 240 ovejas y 70 corderas. Félix Minguéz Vallunquera.

VENDO dos vacas con leche, una novilla y un rebaño de ovejas. Francisco Lomana Villasilos

CULTIVADORES gracias si quiere ir a lo seguro, cómprenlos en Talleres Duero Teléfono 18. Tardajos.

### Huéspedes

RESIDENCIA estudiantes próxima Escuela la Aparejadores, pensión completa, calefacción. Teléfono: 203275 ó 209685

ESTUDIANTES. Habitaciones pensión completa, piso nuevo, céntrico, calefacción. Teléfono aguas caliente. 201489

PENSION completa o sólo dormir, calefacción Vitoria, 172, 9.º E

DOY pensión. Sanjurjo. Teléfono: 205025

PENSION completa calefacción, baño 130 Ptas Informes: De 1 a 5 Telf. 200292

HABITACION dos cámaras confortable, sólo dormir Vitoria 58 5.º Izquierda

DOY pensión completa y cama 90 Ptas. habitación con calefacción y agua corriente Puebla 2, 1.º

SE ALQUILA habitación con dos camas. Todas comodidades para matrimonio o dos amigos Vitoria 186 Razón, portería

OFREZCO cama pensión completa calefacción. Avenida los Reyes Católicos. 28. 2.º Izquierda

SE ADMITEN huéspedes pensión completa Francisco Grandmontagne, núm 12 3.º B

DOY pensión completa dos estudiantes Rey Don Pedro núm 50 3.º

PENSION completa o sólo dormir. Lain Calvo. 37. 2.º

ESTUDIANTES, pensión económica, calefacción. Telf. 205486

MATRIMONIO solo cede habitación dos cámaras, pensión completa o sólo dormir. Calle Madrid Telf. 206069.

SE OFRECE habitación para dos señoritas, derecho a cocina. Teléfono: 203151.

ESTUDIANTES, empleados: habitaciones Florida sólo dormir. Miranda 7. Frente Estación Autobuses. Informes: Madrid, 2. 1.º

ADMITO estudiantes, trato familiar. Razón: San Francisco, 149. 7.º D.

ADMITO huéspedes. Avda. General Vigón. Portal B. 4.º A.

ADMITO huéspedes, pensión completa, calefacción y baño. Merced. 8. 2.º

DOY pensión completa o dormir, sólo a dos estudiantes. Calle San Julián, núm. 3 5.º C.

CAMAS para dormir, piso para estudiantes. Calle Vitoria, 62. 8.º exterior.

DORMIR dos personas, piso nuevo, calefacción. Particular del Carmen. 1. 8.º A.

SE DA pensión trato familiar. Llamas teléfono: 202505.

Muebles

VENDO despacho estilo español, cuarto de estar y dormitorio. Teléfono: 202635

Trasposos

LOCAL céntrico se traspasa Razón teléfono 202439.

### Pérdidas

EXTRAVIO perro Pointer, blanco, con manchas pintas rojas. Avisar: Central telefónica, Rubena. Se gratificará.

PERDIDA de medalla y cadena, escapulario, oro, iniciales J. B. Gratificará, llamando al Teléfono 204284.

### Televisores

REPARACION inmediata Televisores Radios Focadiscos «Rica» Lain Calvo. 37 200344.

REPARACION televisores todas marcas Servicio urgente Antenas Servicio técnico Marconi Radio TV Caracas Calzadas 18 Teléfono 206528

TELEVISORES 19" último modelo extraplano UHF licencia americana con voltímetro y mesa, todo 16.000 pesetas Diez días prueba, sin compromiso. Ventas a plazos Garantía absoluta seis meses «C. Mercal Velo-Moto» Calera núm 10

REPARACION televisores todas marcas Servicio urgente a domicilio Teléfono 201988

LOCAL o carnicería en marcha, se traspasa. PRIGO Moneda. 13

TRASPASO local apto para toda clase de negocios Calle Mil Viviendas, sexto bloque. Informes, Teléfs. 204389 200020.

TRASPASO bar y tienda de comestibles con vivienda Informes: esta Administración

TRASPASO tienda de comestibles 80 m2, más sótano, con buena clientela por no poder atender Razón. Padre Flórez, 8 Tienda comestibles

TRASPASO pescadería buenas ventas renta baja Teléfono: 206300 Tardes

TRASPASO local zona calle Carmen. Informes: Guantes Muñoz Padre Silverio

BAR pegando Plaza Mayor todos enseres, televisión cafetera, molinillo, registradora etc. 500.000 amplia clientela Agencia Palencia

BAR y almacén vinos amplios locales vivienda buena depósitos 7.000 litros muchas ventas comprobadas Agencia Palencia

BAR Restaurante zona mucho porvenir enseres nuevos dos viviendas venta 1.000.000 Agencia Palencia

ALIMENTACION amplio local enseres por enfermedad baratísimo. renta 693 pesetas Agencia Palencia

TRASPASO Pensión Escolar. Almirante Bonifaz 16 1.º

TRASPASO bar por no poderlo atender. San Pedro San Felices, 28.

### Varios

SEGURO obligatorio de accidentes de trabajo Mutua Patronal Español 20 Burgos

CAZADORES: Disecamos toda clase de animales Mucha experiencia Entrega rápida y garantizada Paseo los Pisones 15 5.º Dcha

GRAN comercio, principio calle Vitoria, 240 metros cuadrados, también la mitad, además un sótano Condiciones muy interesantes a interesados Agencia Palencia Plaza Calvo Sotelo 6

PLAZA Mayor casa completa vendo o traspaso: Plaza Prim, traspasa casa completa y local buenísimo; Almirante Bonifaz vende traspasa o alquiler local comercial: San Juan vendo o alquiler local 185 metros cuadrados; calle Vitoria mucho antes de los Cuarteles traspaso bonito local Otras zonas negocios buenos Agencia Palencia te informo sin compromiso

PISOS acuchillados barnizados Limpiezas Pulidor Lain Calvo, 7. Teléfono 203699

### Offset

y toda clase de trabajos tipográficos, en TALLERES GRAFICOS «Diario de Burgos», Calle San Pedro Cardaña, 34 (teléfono 207358) y «Papelaría Tagra», calle Vitoria, 13 teléfono 202852

IMPRESOS comerciales, cartas timbradas, tarjetas de visita, invitaciones, prospectos de propaganda, etc., TALLERES GRAFICOS «Diario de Burgos», Calle San Pedro Cardaña, 34. (teléfono 207358) y «Papelaría Tagra», calle Vitoria, 13 teléfono 202852

FOTOGRAFADOS Confección rápida TALLERES GRAFICOS «Diario de Burgos» Precio: ventajosos Calle San Pedro Cardaña 34 (teléfono 207358) y «Papelaría Tagra» Vitoria 13 teléfono 202852

Nuestros teléfonos:

Redacción: 201280

Admón. 207148 49

## MIRANDA

Clausura del cursillo del profesorado de Enseñanza Básica

Continuó con el espíritu de días precedentes el desarrollo de los distintos puntos programados para este cursillo que el plena dedicación y entusiasmo viene haciendo el Magisterio nacional y privado (religioso y laico) de Miranda de Ebro.

La temática de este día fue la siguiente: Lenguaje, don Alfredo de la Fuente, profesor de la Escuela Normal de Burgos; don Alejandro Balbás, profesor de la Escuela Normal de Burgos, que expuso el tema: "Formación religiosa"; Expresión plástica, a cargo de don Rafael Bosch Asensi, catedrático de la Escuela Normal de Burgos. La ponente de Ciencias Sociales, fue la catedrática de la Escuela Normal de Burgos, doña Dolores Abelenda. Los cursillistas siguieron con gran interés la exposición de temas, de los que animadamente se hicieron aclaraciones, hábilmente dirigidas por los exponentes.

La mañana del viernes ha tenido una exposición eminentemente práctica y se ha desarrollado en un ambiente de gran y animada confianza. Don Juan Arranz y don Julio Olavarrieta, directores de los Colegios Nacionales "Príncipe de España" y "Cristo Rey" de esta ciudad, han hecho una clara exposición enraizada y contrastada en el crisol de una larga experiencia sobre el tema Material Didáctico, confección y utilización. Un sincero y abierto diálogo diestramente conducido por ambos, ha dado lugar a la intervención de la totalidad de los cursillistas.

A la tarde, doña Angela Aguilera, inspectora de Oviedo, disertó sobre el tema "Evolución". Expuso este tema de manera clara, sencilla y documentada con gran facilidad de palabra. Después, reunidos en equipos, los cursillistas realizaron un fichaje de evaluación. Dicha ficha, después fue evaluada debidamente por los distintos equipos.

En este cursillo que en la tarde del viernes han clausurado las inspectoras técnicas de Burgos, doña Encarnación Vergara y doña María Villanueva, han quedado patentes la gran competencia de todo el Magisterio, su espíritu de sacrificio y trabajo, su afán de superación y la gran entrega del mismo en medio de la escasez de medios materiales que poseen, todo en aras de la niñez, que es la promesa y esperanza de un mañana mejor por el que todos laboramos.

DEOBRIGA, 2; ITI-MIRANDES, 1.

Buen encuentro el que disputaron en Anduva el sábado por la tarde, los equipos juveniles de Deóbriga e ITI-Mirandés, que terminó con la victoria de los chicos de Escobar.

Acudió bastante público al estadio, que salió francamente satisfecho del buen juego de los dos equipos. Si se quiere, algo sorprendido porque el pronóstico era favorable a los vencidos.

Los equipos formaron inicialmente con los siguientes jugadores: ITI-Mirandés: Richard;

Serrano, Martín I. Burgos; Liorente, José Antonio; Angulo, Beni, Cano, Platero y Cuezva.

Deóbriga: Hereña; Gómez, Giralda, García; San Juan, Ventosa I; Salazar I, Gómez, Medina, Hernández y Salazar II.

Durante el encuentro quedó evidenciado que el I. T. I. Mirandés tiene un equipo superior en fuerza y técnica, no en vano sus jugadores son mayores en años y llevan más tiempo jugando juntos pero en cambio el Deóbriga demostró tener más genio, más "garra" como se suele decir y de ahí, que su triunfo fuera merecido, aunque lo mismo pudo darse un empate o una victoria de sus contrarios, mas tuvieron esa rara virtud de aprovechar las circunstancias al máximo, a la hora de marcar, contrarrestaron la mayor fuerza del contrario con una colocación idónea en el terreno de juego y aguantaron bien todo el partido.

El primer gol vino por obra de Salazar I a pase su hermano Salazar II cuando iban transcurridos 15 minutos de juego, empatando Beni a los 34 en un fallo de Hereña, que después de sujetar el balón, se le dejó escapar de las manos.

En la continuación parecía que el marcador no iba a sufrir alteración, si bien las jugadas más peligrosas vienen por parte del Deóbriga, en el que sus extremos se muestran muy incisivos y es precisamente su extremo Salazar I el que culmina una briosa arrancada con un centro raso que Ventosa I remata en la boca de gol. Muchos aplausos para los dos equipos, y como decimos, victoria merecida del Deóbriga, con la que consigue de nuevo la cabeza de la clasificación.

Arbitró el colegiado local señor Rebollo, que no siguió el juego como es debido.

### INFANTILES

El domingo por la mañana, en partido de infantiles, se enfrentaron en Anduva los equipos del Olímpic y del Deóbriga, ganando los segundos por

el abultado tanteo de cinco a uno, después de una gran exhibición de fútbol, que corrobora la indudable calidad de estos chavales que también entrena Escobar.

### BOXEO, EN BURGOS

Para el sábado, día 16, en el frontón de la Deportiva Militar de la capital, la Federación Burgalesa de Boxeo, ha programado una gran velada de boxeo, que dará comienzo a las ocho y media de la noche, entre los equipos de Valladolid y Burgos. Los combates a disputar son éstos:

Pesos gallos: Gómez, contra Calleja II.

Pesos ligeros: González, contra Ronda.

Pesos plumas: Alfonso, contra Calleja I.

Pesos welters: Mauro, contra Sáiz.

Pesos superligeros: Fernando, contra Ordóñez.

Pesos gallos: Rodríguez, campeón de España, contra Molledo.

Los boxeadores citados en primer lugar, son del equipo de Valladolid y los citados en segundo, los de Burgos.

### RECAUDACION DE CONTRIBUCIONES

Se pone en conocimiento de los contribuyentes, que el plazo voluntario para el pago de las contribuciones correspondiente al segundo semestre del corriente año, ha comenzado para toda la Zona, en las oficinas sitas en la plaza de Cervantes, número 4, primero.

Al propio tiempo, se hace saber que ahora se encuentra al cobro los recibos de rústica, impuesto industrial, licencia fiscal, en todos sus epígrafes, trabajo personal (profesionales), rentas del capital, Seguridad Social Agraria de los años de 1969, 1970 y 1971, correspondiente a las fincas rústicas que se encuentran exentas de contribución, por no llegar su líquido imponible a 5.000 pesetas y la Cámara Urbana.

Los propietarios de huertas deben de tener muy en cuenta este nuevo impuesto.

No dejen transcurrir el plazo voluntario, en evitación de los consiguientes recargos.

## ARANDA

NUEVO PROBLEMA DE ESTACIONAMIENTO

A medida que se van produciendo los hechos van surgiendo los problemas y el que ha surgido recientemente es el del aparcamiento de los vehículos que se concentran cuando tiene lugar algún partido de fútbol.

Este hecho que nos ocupa lo hemos venido observando últimamente y por lo que se puede deducir, se ha de acentuar en lo sucesivo con el lógico empeoramiento del tiempo ante la proximidad de la temporada invernal, ya que el público que antes se daba un paseo para desplazarse al campo de deportes, hoy son los vehículos los que se utilizan, llegando a ocupar toda la amplia explanada que existe en torno a la ermita de Nuestra Señora de las Viñas.

El servicio de guardia municipal de tráfico que se monta en la carretera general para la desviación en la entrada a la ermita es perfecto, como así el que también se monta en la entrada al parque en las inmediaciones de la artística verja que da acceso al mismo, pero en la explanada a que nos referimos, cada uno aparca donde puede y a su conveniencia, llegando hasta cercar otros vehículos a los que se colocaron debidamente y con anterioridad.

Reconocemos que para montar una vigilancia en la amplia explanada, además de los lugares que dejamos citados, se requeriría una plantilla considerable y por ello este comentario no va dirigido a los servicios municipales de tráfico, sino a los ciudadanos en general, para que respeten los derechos de los demás tan sagrados como puedan ser los suyos y al buscar el lugar para aparcar procuraren hacerlo de forma que no impida la salida de los vehículos que cumplieron debidamente y que por haberse situado antes, otros que llegaron más tarde, les cierran la salida a la que tienen derecho, retrasando tal vez el cumplimiento de alguna misión importante.

Este problema ha surgido como consecuencia de la vida moderna, en este caso, en su aspecto deportivo que va adquiriendo una mayor importancia, aunándose todos los adelantos con las consiguientes comodidades que supone el desplazarse a presenciar un partido de fútbol bien en coche propio o en el de alguna amistad.

### CURSO DE ACTUALIZACION DEL MAGISTERIO

El día 8 comienza la sesión a las diez de la mañana con la presentación de los ponentes por la inspectora y coordinadora del curso, doña Esther de Juana Villacián.

Actúa en primer lugar doña Julia de Juana, inspectora de Enseñanza Primaria de Burgos, con el tema "Material didáctico". Dio una clara visión del uso y confección de las distintas clases de fichas a emplear en los nuevos rumbos de la Educación General Básica tanto en fichas "guía", información, control como

de recuperación.

Resaltó la importancia que tiene el uso de la Biblioteca Escolar, dando normas concretas sobre la utilización de la misma.

A continuación, interviene la Hermana Cecilia González, profesora del Colegio de las Esclavas de Burgos, que pone de manifiesto las experiencias vividas durante un curso.

Terminada su actuación, se encarga a los cursillistas divididos en equipos, la realización de "fichas" tipo directivas, sobre las cuales se hizo después un juicio crítico en común.

Hace uso de la palabra en la clase práctica de Material Didáctico, don Pedro Camarero, maestro de la escuela parroquial de San Pedro y San Felices de Burgos, con una demostración práctica del funcionamiento de aparatos audiovisuales de actualidad.

Con esto se dio por terminada la sesión de la mañana, que fue reanudada a las cuatro y media horas de la tarde con la intervención de doña Esther de Juana, tratándose el tema de "Evaluación" y dándonos claras y acertadas ideas sobre dicha materia. Entrega a cada equipo unas cuestiones a estudiar sobre finalidad, objetivos y dificultades de la Evaluación.

Terminado este trabajo, se reúnen los equipos para comprobación y comentario de los distintos resultados obtenidos.

A continuación, corresponde el turno al ponente don Rafael Bosch Asensi, catedrático de la Escuela Normal de Burgos, que trata el tema "Expresión plástica". Expuso algunas ideas acerca de la importancia que tiene este área de la nueva formación básica escolar. Completa todo esto con la proyección de varios filmes sobre trabajos plásticos, finalizando su ponencia con la indicación de ciertos recursos para la adquisición de materiales y útiles referentes a este área.

### CONCESION DEL PREMIO KUHN "REMOLACHA DE ORO", A DON ISIDORO SANTAOLALLA

Le ha sido concedida a don Isidoro Santaolalla González, presidente de la Cooperativa Agrícola San José de Fresnillo de las Dueñas, la "Remolacha de Oro".

La entrega de este premio al señor Santaolalla González tendrá lugar en nuestra villa y en un acto que se celebrará el próximo día 23 de los corrientes, al que asistirán destacadas personalidades.

### SOBRE LA MARCHA

Cuando dimos cuenta de la inauguración de los servicios de autobuses urbanos, esperábamos que la empresa concesionaria nos comunicase los horarios y las paradas de cada línea para mejor conocimiento de nuestros lectores y sobre todo, de los usuarios de dicho servicio, cosa que nos anticiparon sería el domingo o el lunes pasado, pero ante el silencio por parte de la empresa concesionaria de esos detalles tan im-

portantes para la buena marcha del servicio, nos vamos a permitir dar cuenta de las impresiones que hemos recogido desde la puesta en marcha de estos servicios.

Causa bastante desconcierto entre el público el desconocimiento de la hora aproximada del autobús en lo que respecta a su llegada a cada parada y consecuencia de ello, el público se cansa de esperar, con lo que queda disminuida la afluencia a estos servicios.

Por otra parte, teniendo en cuenta que cada línea, a partir del puente sobre el Duero, sufre dos bifurcaciones, ante la duda de por dónde va a ir, no se decide a tomar el autobús, de ahí que sería recomendable que en cada autobús se colocase un letrero que indicase la dirección que lleva en cada ocasión, para que el público no tuviese ni que dudar ni perder tiempo en preguntar al conductor el destino de la línea y esto se podría solucionar llevando el conductor los letreros ya preparados y colocar el que correspondiese según la dirección que en ese momento llevase.

Todos estos detalles deben irse corrigiendo sobre la marcha, ya que estas deficiencias no suelen ser previstas a la iniciación de unos servicios de tan gran envergadura como son estos de los autobuses urbanos.

Señoritas postularon durante todo el día y se instalaron varias mesas petitorias, al frente de las cuales se encontraban distinguidas damas de nuestra villa.

Señoritas postularon durante todo el día y se instalaron varias mesas petitorias, al frente de las cuales se encontraban distinguidas damas de nuestra villa.

### CUESTACION CONTRA EL CANCER

Ayer tuvo lugar la cuestion contra el cáncer de la que ya dimos cuenta. Las calles, pese a que amaneció lloviendo y también lo hizo durante la mañana, se han visto muy animadas. Señoritas postularon durante todo el día y se instalaron varias mesas petitorias, al frente de las cuales se encontraban distinguidas damas de nuestra villa.

### LA FESTIVIDAD DE NUESTRA SEÑORA DEL PILAR

El día de Nuestra Señora del Pilar ha sido festivo en nuestra villa equiparado a un domingo, habiéndose visto muy concurridas las iglesias de fieles, pues aparte de la festividad del día, es muy numerosa la colonia aragonesa existente en nuestra villa.

Hace años, desde estas mismas columnas, nos hacíamos eco de los rumores que por aquel entonces circulaban de la creación oficial de una colonia aragonesa con su domicilio social, etc., pero transcurridos aquellos momentos de lo que pudéramos concebir de euforia, todo quedó relegado al olvido, si bien, como decimos, el día de la Virgen del Pilar, aunque sea individualmente, cada uno exterioriza sus sentimientos y su devoción a la Patrona de España y en particular de la región aragonesa.

### FARMACIA DE GUARDIA

Mira Alvarez, plaza del Caudillo, 28.

LEA VD. SIEMPRE DIARIO DE BURGOS

## A INDUSTRIAS BUENAS... MEJORES IMPRESOS

### CONFECCIONAMOS

Revistas, catálogos, folletos, memorias, impresos comerciales, de propaganda, de oficina, de obra, etc.

### TRABAJAMOS

Offset - Tipografía - Fotograbado

Presupuestos y encargos en  
**PAPELERIA TAGRA**

San Pedro de Cardena, 34

Teléfono 207358

BURGOS



Vitoria, 13

Apartado 46

Teléfono 202852

## Disgusto en el Burgos

Por las parciales referencias ofrecidas por algunos cronistas de Barcelona

**"Que nadie piense que vamos a resignarnos con el papel de equipo acomodaticio y fácil que algunos nos han asignado por anticipado" dice el presidente del Club burgalés**

Ayer nos tropezamos con el presidente del Burgos, momentos antes de trasladarse a Miranda de Ebro, para asistir al partido que en dicha localidad iba a disputar el equipo de la capital.

El señor Preciado no se preocupaba de disimular su disgusto o enfado por lo que él calificó de "orquestación" organizada con motivo del empate logrado por el Burgos en Sarriá. Casi a modo de saludo, nos espetó:

—Francamente estamos disgustados en el club. Varios cronistas han puesto el mayor énfasis en decir que el penalty fue un regalo; por otro lado, se nos acusa de equipo leñero; se nos ha dicho que no sabemos más que amontonar hombres en el área propia; que se amonesta a Bilbao, a Jacquet y a Benegas y por añadidura, el cronista de la SER, se sale diciendo que somos no un equipo modesto, sino muy por bajo de los modestos... ¡Ya está bien!

—Bien, bien, maticemos. ¿Cuáles de las imputaciones se asemejan más o menos a la realidad y cuáles se apartan totalmente de ella?

—En primer lugar debo decir que el Burgos planteó un partido con tendencia defensiva, como hacen todos los equipos que juegan fuera; pero hubo fuerza en los contraataques y fueron muchos los problemas que se plantearon al Español, ante su propio marco.

—¿Y lo del juego duro a qué obedece?

—Yo diría que al "recurso del pataleo" de nuestros adversarios. Desde luego que no dimos facilidades; pero de ahí a decir que nosotros somos una especie de "lobos feroces", media un abismo. Lo que ya deben ir tomando nota nuestros contrincantes es de que el Burgos no acepta ni se resigna con ese papel de equipo acomodaticio y fácil que muchos le han asignado anticipadamente. De eso, nada.

—¿Y del penalty, qué me dices?

—Pues que fue una mano intencionada y descarada dentro del área, para cortar un centro. El penalty era ineludable. Y así lo han reconocido, sin lugar a dudas, varios cronistas barceloneses, aunque haya habido otros obtenidos en negar la evidencia.

—¿Pero lo de las amonestaciones a tres jugadores del Burgos, es cierto o no?

—Pues sí; pero también existió amonestación a Glaría y esto se ha silenciado en diversas referencias.

—¿A qué causas obedecieron las amonestaciones?

—A Bilbao, por retrasar un saque de puerta y a Jacquet y a Benegas, por entrar fuerte a un contrario. En el caso de Glaría, según consta en el acta, se le acusa de dirigirse protestando al árbitro sin ser capitán.

—En definitiva, ¿contento o enfadado?

—Contento por el punto obtenido, que ha sido meritorio y por el cual lucharon nuestros jugadores con un espíritu extraordinario, enfadado, por esa especie de "leyenda" que en nuestro alrededor se pretende crear, absolutamente inmerecida. Claro que a quienes así proceden, tengo que decirles que no piensen ni remotamente que el Burgos se va a resignar a dejarse hacer goles, para luego merecer los calificativos de "buenos chicos". Lucharemos y mantendremos nuestras aspiraciones en todos los campos.

Ese era el estado de ánimo, ayer, del presidente del Burgos, a la vista de las informaciones hechas desde Barcelona. Por nuestra parte, creemos que la mejor réplica a esas posturas, es la de seguir arrancando puntos en otras salidas. Y tal como acostumbra a decirse por estas latitudes, "si lloran, que lloren"...

ARQUERO

## Los sub-23 en Madrid

Madrid (Logos). — "Salvo Bea, los demás jugadores de la selección Su-23, estarán esta noche en Madrid", ha declarado el seleccionador Rial a un redactor de "Logos".

La ausencia de este jugador del Pontevedra es debida a que está cumpliendo el servicio militar y no ha obtenido el correspondiente permiso. A las diez de la noche de hoy faltaban Grande, Solsona, Mori y Araquistain, pero todos estos jugadores se encontraban de camino hacia Madrid, ignorándose la hora de su llegada.

Preguntado Rial sobre si era muy sensible la baja de Bea, manifestó que a él le gusta que se concentren todos los convocados, pero que era el primero en comprender que se debía al servicio militar que está cumpliendo actualmente.

La baja de este jugador —añadió— cambia un poco los planes que se irán arreglando sobre la marcha. La mayoría de estos jugadores —dijo— tienen ficha olímpica; esto lo he hecho con vistas al partido que se ha de disputar el próximo día 10 de Noviembre en Gijón contra la selección de Polonia, valedero para la Olimpiada de Munich.

La selección de los Sub-23 se enfrentará el miércoles por la mañana al Rayo Vallecano y los jugadores serán llamados nuevamente el día 21 para partir hacia Rusia el 25.

## En interesante partido, el Burgos venció al Mirandés, por tres-dos

Mucho público y bonito juego en el encuentro

Miranda (De nuestra responsabilidad).— Esta tarde, a las cuatro y media, se ha jugado el anunciado encuentro amistoso entre los equipos del Burgos y Deportivo Mirandés, ofrecido por el club de la capital como testimonio de afecto y simpatía hacia el conjunto local y que ha servido para preparar a los aficionados un bonito partido y a las cajas del Deportivo Mirandés un substancioso beneficio económico, dada la concurrencia. Como, además, los espec-

tadores se divirtieron, miel sobre hojuelas. Dado el carácter amistoso del partido no nos detendremos en una detallada descripción de cómo se desarrolló el juego, aun cuando, desde luego, resultó competido el encuentro, que tuvo dos fases plenamente distintas: la inicial, con extraordinario juego del Mirandés y la segunda, con clara superioridad técnica del cuadro albino, que con facilidad se alzó con la victoria.

Hagamos constar que, antes de iniciarse el juego, el presidente del Burgos, señor Preciado, entregó a su colega local un artístico cuadro conmemorativo del ascenso del once burgalésista a Primera División, acto que fue subrayado con cariñosos aplausos, igual que había sido acogida la aparición de los conjuntos.

Alineaciones:

Burgos C. de F.— Solana; Astorga, Gómez, Aramburu-zabala; Benegas, Ederria; Jacquet, Olalde, Mendiola, Quirós y Angelín. En la segunda parte, Marcos sustituyó a Solana, Aitor Aguirre a Mendiola, Nájera a Jacquet y Alcorta I y II a Ederria y Benegas.

Mirandés.— Ibarondo; Eguiluz, Arroyabe, Nanao; Kaito, Olleta; Compostizo, Sanz, Muñoz, Andueza y Frechilla. En el segundo tiempo, Busto salió en la puerta, Aranguren sustituyó a Olleta, Piñuela a Compostizo, Domínguez a Andueza, Navares a Muñoz y Baroja a Nanao.

En el primer tiempo el Mirandés hizo un juego extraordinario, consiguiendo llegar al descanso con la ventaja de dos-cero, merced a tantos conseguidos por Olleta, en el minuto 35 y por Muñoz, en el 37. En la segunda parte el Burgos im-

puso su mejor clase y a los diez minutos marcaba Aitor Aguirre que, a los 34 minutos igualaba el marcador para que, finalmente, Quirós consiguiera el gol de la victoria, cuando faltaban cinco minutos para concluir el partido.

El encuentro se ha jugado con mucho entusiasmo y dentro de la mayor corrección y, al final, el público ovacionó cariñosamente a los dos equipos, al abandonar el terreno de juego.

N. de la R.— El Burgos desplazó a Miranda a todos sus jugadores disponibles. En la expedición no figuraron Arralz, Iturrieta y Nebot, por hallarse lesionados y asimismo tampoco se consideró oportuno alinear, por venir con diversos golpes, del partido de Barcelona, a Capón, Raúl, Bilbao y Requejo.

Al principio, el Burgos —según nos refiere uno de los expedicionarios— salió confiado y con un ritmo muy tranquilo, viéndose desbordado por un Mirandés que jugó y luchó con gran afán. Al final, el Burgos, vista la diferencia que señalaba el marcador, puso en la lucha una mayor convicción y ello permitió remontar la diferencia y dejar el marcador definitivo en un 3-2.

## Fechas para que Senín Legrá y Hernández defiendan sus títulos

Roma (Alfil). — El Congreso General de la E. B. U. (Unión Europea de Boxeo) después de su reunión de Bruselas, ha tomado las siguientes decisiones, hechas públicas hoy en esta ciudad:

Peso gallo: El español Agustín Senín, campeón europeo de la categoría, deberá enfrentarse al francés Guy Caudron. Los contratos deberán llegar a la secretaría general de la E. B. U., antes del 29 de Noviembre próximo.

Peso pluma: El combate entre el español José Legrá y el británico Evan Armstrong deberá ser firmado antes del 29 de Noviembre próximo.

Pesos superwelters: El campeón de Francia de los superwelters, Jaques Kechichian, ha sido nombrado aspirante oficial de José Hernández, campeón europeo de la categoría. Los contratos relativos a este combate deberán ser firmados antes del próximo día 24.

Pesos pesados: El campeonato de Europa entre el británico Jack Bodell, actual poseedor del título, y el aspirante oficial, el español José Manuel Ibar "Urtain" debe ser fijado. Ambas partes deberán ponerse de acuerdo antes del próximo día 27. En caso contrario, la pelea será anulada.

Pesos superligeros: La situación en esta categoría —afirma el comunicado de la E. B. U.— es particularmente difícil ya que, el actual campeón, el español Pedro Carrasco, se debe enfrentar al cubano Mando Ramos, por el título mundial de los ligeros, versión W. B. C. El próximo día 5 de Noviembre. Si Carrasco gana esta pelea deberá renunciar al título continental. Si lo perdiese debería ponerlo en juego antes del 31 de Enero próximo.

Pesos moscas: El italiano Fernando Atzori, actual campeón, deberá enfrentarse al suizo Fritz Chervet. Las fechas límite de la presentación de los contratos ha sido fijada para el 29 del mes de Noviembre próximo.

Pesos ligeros. — El francés Jean Pierre Le Jaquen deberá enfrentarse al italiano Antonio Puddu, actual campeón. Los contratos deben estar firmados antes del 29 del mes de Noviembre próximo.

Pesos ligeros-juniors: El italiano Tommaso Galli actual campeón, y su aspirante oficial, el belga Jean de Keers, deben fijar la fecha de su confrontación antes del 29 de Noviembre.

Pesos welters: El campeonato entre Roger Menetrey (Fr.) y Silvano Bertini (It.)

# VISITE NUESTROS RIOS

Infórmese en Vegarada

Donde le podemos ofrecer una relación completa de los ríos subterráneos alumbrados que ud. puede visitar cuando desee.

Los hemos alumbrado en:  
Briviesca, Espinosa-Juarros,  
Aranda de Duero y Burgos.

VEGARADA, pone a su disposición todo su personal técnico y material para ayudarle a resolver su problema de abastecimiento de agua.

ACTUALMENTE TENEMOS DOS EQUIPOS TRABAJANDO EN ESTA PROVINCIA



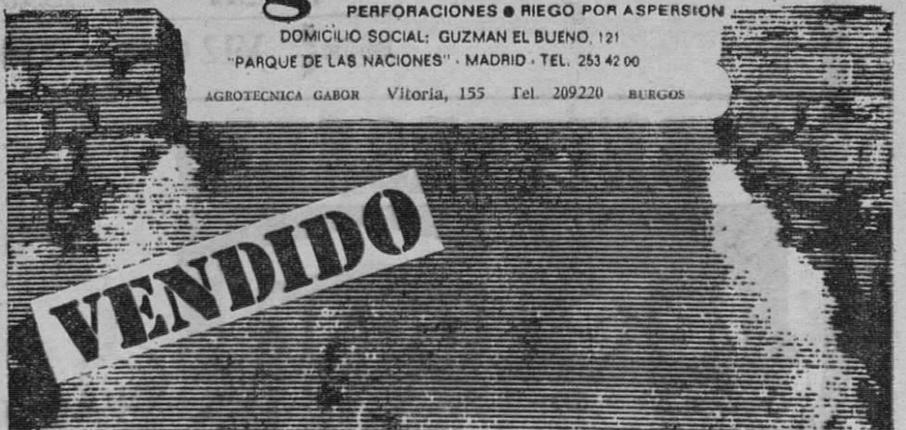
## Vegarada

PERFORACIONES • RIEGO POR ASPERSION

DOMICILIO SOCIAL: GUZMAN EL BUENO, 121

"PARQUE DE LAS NACIONES" · MADRID · TEL. 253 42 00

AGROTECNICA GABOR · Vitoria, 155 · Tel. 209220 · BURGOS



CON LA EXPERIENCIA DE MAS DE 300.000 METROS PERFORADOS

## EMPATE A DOS ENTRE EL CONDAL Y EL ENSIDESA

Avilés (Alfil). — En el estadio Santa Bárbara de Llanes se ha celebrado esta tarde el encuentro de fútbol entre el Club Deportivo Ensidesa y Caudal, que finalizó con empate a dos tantos.

## TELEDEPORTE

Próximas transmisiones a efectuar

Madrid (Alfil). — La primera cadena de Televisión Española transmitirá en directo las siguientes competiciones deportivas:

Día 16, a partir de las 12,25, desde Barcelona, Japón-Pakistán, de hockey sobre hierba.

Día 17, a partir de las 13,25, desde Barcelona, India-Kenia, de hockey sobre hierba.

El mismo día, a partir de las 19,30 Sevilla - Gijón, correspondiente al Campeonato nacional de Liga.

## CICLISMO

## TERCERA VICTORIA CONSECUTIVA DE GUIPUZCOA EN EL CAMPEONATO DE ESPAÑA POR REGIONES

Hubo de abandonar, por fuerza mayor, el equipo de Vizcaya

Alcalá de Henares, Madrid. (Alfil). — Guipúzcoa ha ven-

cido en el 27 Campeonato de España, por regiones, fondo en carretera, contra reloj por equipos, disputado hoy en los alrededores de esta localidad.

El equipo guipuzcoano, integrado por Domingo Perurena, Miguel María Lasa y Santiago Lazcano, invirtió en los 112 kilómetros de recorrido, 2 horas, 31 minutos, 56 segundos, lo que hace una media de 44,200 de promedio, muy superior al previsto.

Tras de Guipúzcoa, que con este triunfo consigue su tercera victoria consecutiva y por ello se adjudica en propiedad del trofeo, se clasificó el equipo de Castilla, formado por Jesús Manzanque, José Luis Abilleira y Andrés Oliva, que invirtió en el recorrido un tiempo de dos horas 36 minutos, 49 segundos. Tercero y la gran sorpresa de esta carrera, fue el equipo de Asturias, integrado por Vicente López Carril, Antonio Menéndez y José Casas García, que invirtió un tiempo de dos horas 37 minutos, tres segundos.

A continuación se clasificaron los equipos de la Federación leonesa — Eufronio Sahagún, José López Rodríguez y Carlos Jovellar —, con un tiempo de 2-37-14. Y tras de ellos lo hicieron Cataluña, con 2-37-35; Valencia, con 2-37-54; Cantabria, con 2-42-04 y Baleares, con 2-53. Se retiró de la competición el equipo de Vizcaya, cuando se cumplía el kilómetro 86 del recorrido, debido a que se sintió enfermo el corredor Zubero y había abandonado en el kilómetro 80 Uribezubia, por lo que quedaba sólo en carretera Juan Pedro Santamaría.

Triunfo indiscutible el del equipo guipuzcoano. Sus hombres partieron como favoritos y no sólo demostraron su gran clase sino que durante el recorrido, debido a la lluvia que cayó durante la prueba, se sintieron más seguros y más cómodos.

En el terceto que dirigió Arratibel, hubo coordinación de principio a fin de la carrera. El que no saliera Aranzabal, sustituido por Santiago Lazcano, hizo que hubiera una mayor penetración de sus hombres, ya que todos pertenecían al Kas, lo que les daba una gran compenetración.

A pesar de la dureza del recorrido, agravado por la lluvia, sus hombres fueron a más a lo largo de la carrera. Al terminar ya habían terminado en cabeza, resistiendo el ataque de Castilla, que llegó a aproximarse a ellos. Pero un pinchazo sufrido por Abilleira, a los 50 kilómetros de recorrido, les hizo perder a estos casi dos minutos, no porque se tardase en reparar la avería, sino porque se perdió el ritmo. Castilla fue, también, la segunda al terminar la pri-

mera vuelta, invirtiendo en su primer recorrido un tiempo de 1-16-10.

Cantabria, que fue séptima, salió con dos hombres, porque no se presentó a la salida el ex-campeón de España, José Antonio González Linares, resentido de una antigua lesión. El esfuerzo que hicieron el veterano Ventura Díaz y José Poatón, no fue suficiente.

Durante la prueba abandonaron, además del equipo de Vizcaya el balear Gabriel Mascaró, por lo que este equipo entró solo con dos hombres, realizando un segundo recorrido, muy deficiente, debido a que hubo varios pinchazos en los dos hombres que continuaban la carrera, Julía y Fullana. También el equipo valenciano no entró con dos hombres, por el abandono de José Grande, ocurrido en la primera parte del recorrido.

El primer equipo que tomó la salida, de acuerdo con el sorteo, fue el Vizcaya; segundo fue el de la Leonesa. Y tras éste lo hicieron los de Cataluña, Guipúzcoa, Castilla, Valencia, Balear, Cantabria y Asturiana. El primer equipo en llegar a la meta fue el leonés, que entró con dos hombres, por abandono de Jovellar. Y a continuación lo hizo el guipuzcoano, que había absorbido en su recorrido al equipo catalán, que realizó una buena primera parte, para hundirse, en la segunda.

Un éxito de organización y, al final, la entrega de trofeos a los vencedores, a los que Pedro Herrero, vicepresidente de la Federación Española de Ciclismo, y Antonio Suárez, presidente de la Federación Castellana, impusieron los jerseys que les acreditan como campeones de España, por regiones.

## Cesa otro entrenador

García Andoín en el Cádiz

Cádiz (Logos). — Reunió la junta directiva del Cádiz C. F. con el señor García Andoín y de mutuo acuerdo fue rescindido el contrato que vinculaba al entrenador con el club. Los reunidos acordaron expresar al señor García Andoín su reconocimiento por las virtudes morales puestas al servicio del Cádiz.

Guillermo Delgado se ha hecho cargo de las sesiones preparatorias del equipo hasta que se contraen los servicios de un nuevo entrenador, cuyas gestiones ya se han comenzado.

tele hogar  
**PAGA!!**

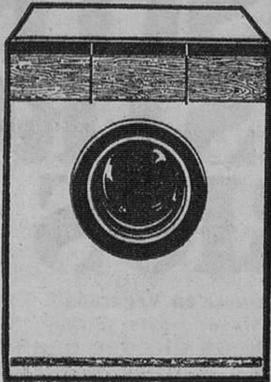
8 días felices en

**PALMA-TENERIFE-ROMA-PARIS.**

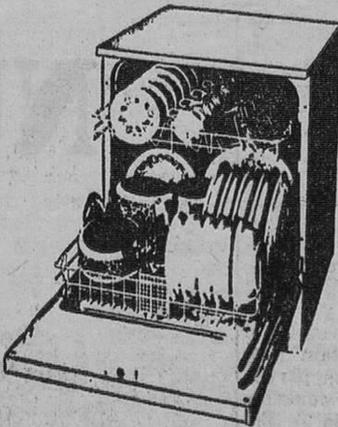
"en el acto y sin sorteo."

al comprar:

una lavadora superautomática



ó un lavavajillas



AL CONTADO desde 11.950 ptas.  
A PLAZOS desde 595 ptas. mensuales.

- \* 100 últimos modelos de prestigiosas marcas.
- \* Un mes a prueba en su domicilio.
- \* Instalación por personal especializado.
- \* Doble servicio técnico: el de fábrica y el nuestro.

NOTA: En esta oferta no incluimos la marca **FAGOR**, que ofrecemos a estos precios, sin derecho a viaje:

lavadoras automáticas	F-8 bio-FAGOR	10.750 ptas.
	F-16 " FAGOR	12.800 "
	EF-511 " FAGOR	13.900 "
lavavajillas	V-12 FAGOR	17.500 "

**5º ANIVERSARIO**

tele hogar

General Mola, 20 - BURGOS

«siempre + próximo a usted»

República FARA

FOTOCOPIAS EN EL ACTO

Vitoria, 13 Teléfono 20 28 52 BURGOS

## ESPAÑA SIGUE COSECHANDO MEDALLAS EN LOS JUEGOS DEL MEDITERRANEO

### Nuevo y espléndido triunfo del equipo español de ciclismo

### Faltan por disputar varias finales para las que también se han clasificado nuestros compatriotas

Esmirna (Alfil).—El corredor español Francisco Elorriaga ha ganado hoy la medalla de oro individual en la prueba de ciclismo en carretera y en línea, disputada esta mañana en Balikasir sobre 140 kilómetros de recorrido.

El también español José Luis Viejo consiguió la medalla de bronce en la misma competición.

#### CICLISMO: "VEDEITA" ESPAÑOLA

Esmirna (Alfil).—La bandera española ha subido de nuevo hoy a los mástiles de Balikasir. Dos ciclistas españoles, Elorriaga y Viejo, han logrado las medallas de oro y bronce en la prueba ciclista en línea, individual, en carretera. Un italiano, Francesco Moser, fue segundo y medalla de plata.

En Túnez, Italia, barrió a España en ciclismo. Poco después, también en 1967, Italia triunfaba en los campeonatos mundiales. Aquí, en Esmirna, en el duro trazado de Balikasir, la "vedetta" española ha sido completa y absoluta: medalla de oro en ruta contra el reloj por equipos, el pasado domingo, con Elorriaga, Viejo, Melero y Tena. Hoy, medalla de oro para Elorriaga y de bronce para Viejo, también medalla de bronce en ruta, individual, en línea, en Mandrisio en los campeonatos del Mundo.

La carrera realizada por el sexteto español hoy ha sido modélica de cómo correr una prueba de este tipo. Se disputó la prueba sobre distancia de 146 kilómetros, que Elorriaga, el vencedor, cubrió en 3-26-12, a un promedio superior a los 40 kilómetros por hora. Trazado duro, difícil, áspero, con fuerte viento de lado y una serie de repechones apenas diez kilómetros después de la salida.

#### CLASIFICACION FINAL GIMNASIA FEMENINA

Esmirna (Alfil).—Anoche, las españolas Pepita Sánchez y Dolores Tello ganaron, respectivamente, las medallas de oro y plata en ejercicios sobre el suelo —Sánchez— y el salto de caballo, Tello.

La clasificación final de cada aparato gimnástico fue la siguiente:

#### Ejercicios en el suelo:

- 1, Pepita Sánchez (España), medalla de oro.
- 2, Rita Peri (Italia), medalla de plata.
- 3, Angela Alberti (Italia), medalla de bronce.

#### Salto:

- 1, Angela Alberti (Italia), medalla de oro.
- 2, Dolores Tello (España), medalla de plata.
- 3, Olga Bumbij (Yugoslavia), medalla de bronce.

#### TIRO

Esmirna (Alfil).—El tirador español Marina ha ganado la medalla de plata en tiro al plato, modalidad de "skeet" en la final de hoy, Juegos Mediterráneos. Pedro Balcells consiguió medalla de oro en 200 metros braza y establecer récord de los Juegos, con 2-35-1; me-

cidaron con un barrage final. Marina hizo 25 platos de 25, y Yanus, 23 de 25, adjudicándose el español el segundo lugar y la medalla de plata.

#### FINALISTAS EN NATACION

Resultados de las series eliminatorias de natación en 200 metros espalda y en 200 metros braza, masculino.

#### 200 metros, espalda:

##### Primera serie:

- 1, Santiago Esteva (España), 2-18-4; 2, Mistri Massimo, (Italia), 2-18-8; 3, Milos Nenad (Yugoslavia) 2-23-4.

##### Segunda serie:

- 1, Milos Pradrag, (Yugoslavia), 2-22-1; 2, Mauro Calligaris (Italia) 2-22-8; 3, Youssef Amin Abdel (Egipto), 2-23-8; 4, Rafael Reyes (España), 2-24-9.

Se clasifican para la final: Santiago Esteva, Mistri, Pradrag, Calligaris, Nerad, Rafael Reyes, Kaprols y Mesli.

#### 200 METROS BRAZA

##### Primera serie:

- 1, El Hussein (Egipto), 2-41-8; 2, Theodoros Koutoumanis (Grecia), 2-42-3; 3, Pedro Balcells (España), 2-43-5.

##### Segunda serie:

- 1, Jaime Ristol (España), 2-38-5; 2, Andrea Daneri (Italia), 2-39-3; 3, Zafer Olcay (Turquia), 2-57-5.

Se clasifican para la final: Jaime Ristol, Daneri, El Hussein, Koutoumanis, Balcells, Dipietro, Morkal y Oumama.

#### TRIUNFOS DE ORANTES Y GIBBERT

Esmirna (Alfil).—El tenista español Manuel Orantes ha vencido al también español Antonio Muñoz por 6-4, 6-1, 6-3, en partido de semifinales de los Juegos Mediterráneos.

Orantes se enfrentará a Gisbert en la final de individuales.

El tenista español Juan Gisbert ha vencido hoy, en partido de semifinales, individuales masculinos, al griego Kalogeropoulos por el tanteo de 7-5, 7-5, 6-4.

#### MEDALLAS DE PLATA Y BRONCE, EN MARCHA

Esmirna (Alfil).—La clasificación final de la prueba de marcha atlética sobre 20 kilómetros, celebrada esta tarde en el Estadio Olímpico de Esmirna, correspondiente a los VI Juegos Mediterráneos, es la siguiente:

- 1.—Pasquale Busca (Italia) 1-36-55, medalla de oro.
- 2.—Victor Campos (España), 1-41-11, medalla de plata.
- 3.—Agustín Jorba (España), 1-47-03, medalla de bronce.

#### NATACION: ESPAÑA, DOS MEDALLAS DE ORO Y DOS DE PLATA

Esmirna (Alfil).—España ha conseguido dos medallas de oro y dos de plata en las cuatro finales celebradas esta noche, correspondientes al torneo de natación de los Juegos Mediterráneos.

Pedro Balcells consiguió medalla de oro en 200 metros braza y establecer récord de los Juegos, con 2-35-1; me-

dalla de oro fue también el 200 metros espalda, y el equipo de relevos, libre, 4 por 100 metros; Santiago Esteva ganó la medalla de plata en 200 metros espalda, y el equipo femenino de relevos 4 por 100 metros, ganó la medalla de plata.

## No habrá nuevo combate entre Urtain y Peralta

### Al menos, por el momento

Madrid (Logos). — No habrá, al menos por ahora un nuevo enfrentamiento entre Urtain y Goyo Peralta, según han declarado ambos púgiles. Tras la velada del pasado viernes en el Palacio de Deportes, se dijo que el «morrosko» había pedido la revancha a Peralta y éste la había aceptado.

Posteriormente el promotor de la velada manifestó a un redactor de Logos, que él no sabía absolutamente nada. Ahora, se ha confirmado que no habrá una nueva pelea entre ambos, ya que Urtain tiene que dedicarse de lleno ahora a preparar su combate para el título europeo.

## Los hombres del HISPANO le resuelven sus problemas



## ¡TRATE CON ELLOS!



Muchos de nuestros 15.000 empleados y directivos trabajan para el campo en su región. Ellos conocen los problemas financieros que plantea al agricultor la campaña cerealista, desde la siembra hasta después de la cosecha. Los conocen y están dispuestos a ayudarle a resolverlos. Cuénteles su caso. Le atenderán con competencia y cordialidad.

# EL BANCO HISPANO AMERICANO

Más de quinientas oficinas.

Presente en cualquiera de ellas sus negociables del Servicio Nacional de Cereales.

Aprobado por el Banco de España con el n.º 8348/1

## DOBLE COLUMNA

## ASI VA LA LIGA

Por ARQUERO

### DEFENSIVA

¡Qué sorpresa ha causado y qué mal ha caído, en algunos medios barceloneses y en otros más distantes, el epate del Burgos! Lo recogemos y señalamos a efectos puramente informativos, aunque sin la más leve sombra de preocupación, ya que este hecho no deja de constituir un signo indirecto de vitalidad por aquello de que ¡ladran, luego cabalgamos!...

No obstante, resulta curioso dar un repaso a las diversas reseñas. En el capítulo del penalty se encuentra uno con las más curiosas versiones. Que sí, que no... Uno llega a la conclusión, después de cotejar todas las reseñas, que el penalty fue como la copa de un pino... Que hubiera o no cierta ingenuidad en el defensa españolista, ya es harina de otro costal. Por lo demás, resulta evidente que hubo manos intencionadas en el área propia, para cortar un centro hecho por un jugador del Burgos (Angelín) con un compañero como destinatario (Requejo). Por tanto, el penalty es inapelable.

Los cronistas se explayan en significar que el Burgos jugó a la defensiva. ¿De qué otra forma actúan y establecen sus dispositivos todos los equipos visitantes? ¿Qué impresión ofreció este mismo Español, en «El Plantío», en el primer partido de la temporada 1969-70? Para los que ahora se ofenden y se muestran sorprendidos de esa actitud defensiva burgalesa, vamos a copiarlos a nosotros mismos y reproducir los titulares correspondientes a nuestra crónica en aquella ocasión. Decían así: «No hubo goles en la jornada inaugural en «El Plantío». — Decepcionó el Español y frustró el espectáculo con una táctica congelatoria defensiva, que es la propia antítesis del fútbol y del deporte. Apoyado en esta táctica negativa, los españolistas forzaron el empate a cero».

Así que menos rasgarse las vestiduras, ni hacerse los ofendidos. Estamos seguros de que por mucho que haya podido ser «cierre» practicado por el Burgos, no llegaría, ni remotamente, a parecerse al que practicó el Español en aquella ocasión, en que durante el segundo tiempo exhibió la táctica del «cangrejo», jugando el balón sólo hacia atrás y entregándosele una y otra vez, a su guardameta.

¡Y eso, con técnicos de la talla de Casildo Osés y Fernando Riera al frente! Y con una alineación en la que figuraban Bertomeu, Glaría, Lico Rodilla, Re. José María...

### JACQUET

Jacquet fue entrevistado por el periódico deportivo barcelonés «Dicen», en las vísperas del partido con el Español. En el curso de la charla el paraguayo se mostró encantado de hallarse en España y enrolado en el Burgos, pues —son sus palabras— «el club se porta de maravilla con todos los jugadores».

Su aspiración es demostrar en el cuadro burgalés su verdadera valía y encontrar la ocasión de pasar al Atlético de Madrid con todos los honores.

Al margen de esas manifestaciones, Jacquet se mostró un poco profético sobre lo que podía acontecer en Sarriá. Los periodistas barceloneses le indicaron que el Burgos parecía que flojeaba en sus salidas y a ello repuso el burgalesista: «No vamos derrotados de antemano a ningún campo, por difícil que sea. Muy pronto conseguiremos nuestros primeros positivos, que podrían ser en Sarriá».

Parece toda una profecía, pues ya ven cómo el primer punto conquistado por el Burgos en Primera División, en sus salidas, fue el logrado en el terreno españolista.

### BOXEO

No sentimos mucha inclinación hacia este deporte. Permitásenos esta manifestación, a título personal, sinceramente expuesta. La fiesta de los toros —tan denostada por sus víctimas y otros motivos— es algo así como un juego de niños, si establecemos una comparación entre los dolorosos tributos que una y otra práctica han exigido a lo largo de su historia. Conste que no queremos entrar en el juego de los parangones; pero, a veces, se hace preciso recurrir a esa fría ciencia que es la estadística.

Cierto que se ha pretendido humanizar el boxeo últimamente, sobre todo en Europa. Pero, al propio tiempo, le han surgido aspectos que merecen la más completa repulsa. Es el correspondiente a los árbitros que en él intervienen y resuelven.

En esa carrera de decisiones y actitudes sonrojantes, lo acaecido en el combate Arcari-Barrera Corpas señala una nueva cota en la vertiginosa caída de los valores éticos de este deporte, sometido al veredicto de estos singulares «jueces» que rigen.

Que el público empuñe a arrojar objetos contundentes sobre el «ring», que uno de ellos haga «carne» en el púgil forastero y que la circunstancia la aproveche el «árbitro» para iniciar y precipitar la cuenta, la cual interrumpe en el séptimo segundo para proclamar el K. O., merece nuestra más completa condenación.

Ya sabemos que nada adelantamos con esa adopción de postura; pero queremos darnos el gustazo personal de proclamar nuestro NO absoluto al boxeo así entendido y regido.

Por Acislo KARAG

(De los Servicios especiales de EFE)

- ◆ De los cuatro «grandes», el Valencia ha sido el único equipo que triunfó a domicilio, sobre el Celta, por 3-1
- ◆ Barcelona, Madrid y Atlético de Bilbao empataron sus encuentros contra el Betis, Málaga y Sabadell
- ◆ El Burgos logró una buena hazaña empatando con el Español en Sarriá, a un tanto
- ◆ El Atlético de Madrid ganó al Granada, in extremis, a última hora, cuando se había iniciado el desfile de espectadores
- ◆ El Oviedo vence a domicilio al Hércules y se coloca en el primer puesto de la clasificación

### IMPRESIONES Y COMENTARIOS

De los cuatro grandes que jugaron fuera de su campo, sólo el Valencia demostró su superioridad batiendo al Celta por 3-1. Parece que se protestó un tanto, pero la cosa no tiene importancia, porque es igual ganar por 2-1. En este encuentro se ha demostrado que el Valencia ya se encuentra en forma, mientras que el Celta ha sufrido un bache en las últimas jornadas que le coloca en la cola de la clasificación. Y es el caso que se presenta una próxima mala jornada, ya que actuará en el Nou Camp.

Los otros tres grandes no pudieron batir a sus contrincantes, pero eso sí, todos empataron: el Barcelona con el Betis, a cero; el Madrid con el Málaga a uno; y el Atlético de Bilbao con el Sabadell, a cero. Son, sin discusión mejores sobre el papel, de modo que se deben aceptar los tres resultados.

Son completamente normales las victorias en su campo del Gijón sobre el Coruña y de la Real Sociedad sobre el Córdoba.

El Atlético de Madrid ganó al Granada a última hora, que muchos aficionados han creído que se marcó el tanto de la victoria cuando ya habían pasado algunos minutos del tiempo reglamentario. Se dan de vez en cuando estos lances, de modo que lo deportivo no es discutir a los árbitros, pues no hace una semana que algunos atléticos se han quejado de arbitrariedades en su último encuentro; claro está, arbitrariedades en contra.

Lo más saliente de la jornada ha sido el empate del Burgos con el Español. Un gran resultado, sin duda alguna, para los burgaleses, menos bien clasificados y que jugaban en campo contrario.

Los burgaleses conservan su posición, el undécimo lugar, pero lo llamativo, es que delante de muy buenos equipos como son el Barcelona, Atlético de Bilbao, Real Sociedad y Celta, equipos éstos que deben mejorar sus puestos, por la sencilla razón de que, a través de las seis jornadas celebradas, se ha visto que hay equipos menos buenos.

El Madrid y el Valencia aparecen ahora empatados para el puesto de honor. Y el Gijón ha vuelto al tercer lugar, mientras que el Español ha descendido dos puestos con su empate.

Seis jornadas son bastantes. Sin embargo, todavía no se puede decir nada sobre las posibilidades de unos y otros, tanto para los primeros puestos como para los últimos.

En vez de la victoria, los buenos han empatado fuera de su domicilio. Hay que aceptar como buenos estos resultados.

### SEGUNDA DIVISION

En la Segunda División sólo dos equipos han triunfado a domicilio, el Elche y el Oviedo, ya que son superiores a sus contrincantes, sin duda alguna.

La gran sorpresa la ha dado el Valladolid, no por el resultado sino por el tanteo de 6-2. Son muchos tantos, no habiendo una gran diferencia entre los equipos, y por esto, a pesar de la derrota, los leoneses se mantienen delante. De todos modos, el Valladolid no podía perder en su campo.

Con su victoria sobre el Hércules y el empate del Castellón con el San Andrés, el Oviedo ha pasado al puesto de honor en la Segunda División.

Ahora bien, con parecidos méritos, los seis primeros alternarán en la clasificación. Son, sin duda, los equipos más en forma del momento. Y hay que añadirles el Valladolid.

¿Qué le pasa al Zaragoza? No acaba de ponerse bien,

### CALEFACCION

Para cualquier clase de una instalación y cambios de calderas daremos los mejores servicios en

### INSTALACIONES J. J.

Calle Legión Española, 2 (próximo Bar La Terraza)

a tono con los equipos de la segunda división. Lo malo es que ha perdido frente a un equipo que en la temporada pasada figuraba en la Tercera División.

Cabe esperar una buena mejora contando con un buen entrenador a partir de la semana entrante. Y existe la coincidencia de que en la semana entrante jugará contra uno de los últimos.

Hay que considerar como bueno el empate del Rayo Vallecano, frente a un equipo que está en forma, como es el Villarreal.

El Santander es el que anda medianamente de momento, y menos mal que el próximo domingo tendrá un partido sumamente fácil.

## VEHICULO INDUSTRIAL USADO

Vehículos totalmente reacondicionados de MECANICA, CHAPA y PINTURA, precios asequibles a todas las economías.

### FACILIDADES DE PAGO

- ◆ 1 Seat 600. ◆ 2 Seat 1.500 gasolina.
- ◆ 1 Siata. ◆ 1 Gordini.
- ◆ 1 Renault 4-F. ◆ 1 Volkswagen.
- ◆ 2 Citroen 2 CV. ◆ 1 Citroen A.V.-350.
- ◆ 1 Citroen A.K. 400 ◆ Varias DKW gas-oil.
- ◆ Varias DKW gasolina. Ver en:

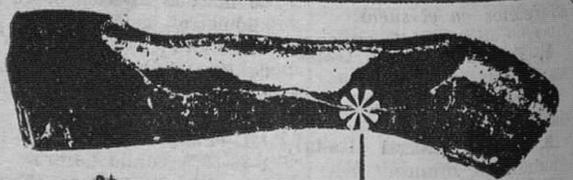
Calle de Vitoria, 54 y Avda. Sanjurjo, 37 y 38

### SERVICIO OFICIAL

DKW y MERCEDES BENZ

## OFERTAS PARQUET

Para suministros continuos en piezas ya formadas. Precisa importante Empresa Decoración Barcelona, precios situados en n/ almacén. Escribir a DECORISA. Diputación número 154. BARCELONA-15.



tubería de plomo

destrozada por las ratas !!

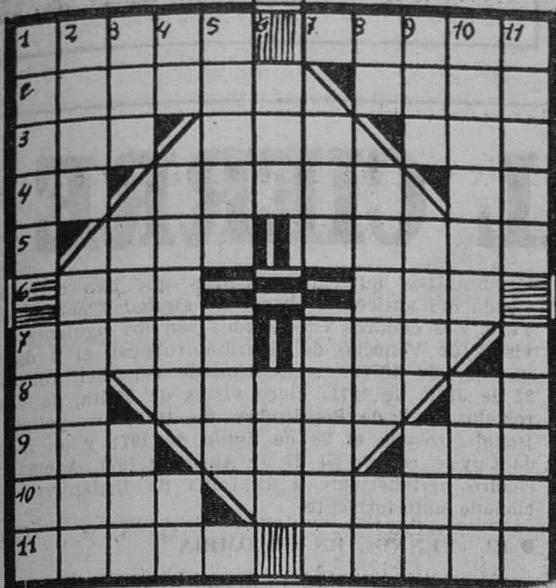
Los roedores (Ratas y ratones), además de interferir el normal desarrollo de la Higiene Pública, por ser transmisores de graves enfermedades, ocasionan pérdidas abrumadoras a la economía

## RATICIDA IBYS 152-S

INSTITUTO IBYS - Bravo Murillo, 53 - Teléf. 233 26 00 - MADRID-3

# Pasando el rato

## CRUCIGRAMA



**HORIZONTALES.**— 1: Fardos de mercancías. Manchas en el cutis. — 2: Parte saliente del tejado (plural). Tabarra. — 3: Yunque pequeño. Personaje bíblico (Al revés), plural de consonante. — 4: Carta de la baraja. Pelota de aire. Símbolo químico. 5: Religiosa. El más pequeño de casa. — 6: En los huesos. Tanto deportivo. 7: Lo son los que tienen el pelo blanco. Alimento. — 8: En catalán: metal precioso. Extrae la humedad. Nota musical. — 9: Flor heráldica. Prenda militar antigua. Igual o parecido. — 10: Río español. Plancha delgada de metal. — 11: (Al revés), pesar, arrepentimiento. Poderosos.

**VERTICALES.**— 1: Rústico, zafio. El Arco Iris tiene siete. — 2: Miembros de las aves. — Estimación. — 3: Plural de vocal. Apócope. Condimento. — 4: Voz de mando. Familiarmente, tonto (plural). Repetido: voz para arrullar a los niños. — 5: Terreno para edificar. Existir. — 6: Nota musical. Verdura. — 7: Río ruso. Traspasar. — 8: Artículo. No conceder. Nota musical. — 9: Apócope. Impar. Ruido acompasado. — 10: (Al revés) Especie de loma delgada. Parte del cuerpo humano. — 11: Estar enterado de algo. Montones.

### SOLUCION AL ANTERIOR:

**HORIZONTALES.**— 1: Usaba. — 2: Aba. — 3: Claro. — 4: Platino. — 5: Cala. Emir. — 6: Alava. Arida. — 7: Rige. Osos. — 8: Aromoso. — 9: Opalo. — 10: Ana. — 11: Asase.

**VERTICALES.**— 1: Acaro. — 2: Ali. — 3: Plaga. — 4: Clavero. — 5: Sala. Opas. — 6: Abatí. Imana. — 7: Bari. Olas. — 8: Oneroso. — 9: Omiso. — 10: Ido. — 11: Grasa.



## PILDORAS PARA COMBATIR LAS PULGAS EN LOS PERROS

A las dos horas de haberlas administrado al animal, los parásitos empiezan a desaparecer

Nueva York (Crónica de I.P.S., especial para DIARIO DE BURGOS)

Uno de los más graves problemas con los que se enfrentan los amantes de los perros, es el poder combatir las pulgas. Hasta estos instantes, era frecuente tratar de exterminarlas mediante el empleo de distintos tipos de polvos. Pero las pulgas no son tontas y este procedimiento carecía de efectividad. Antes de que los polvos llegasen hasta ellas, las pulgas saltaban, se escondían en las alfombras o en cualquier otro rincón de la habitación o los muebles, y esperaban otra vez a que pasase el perro o su dueño, para iniciar una nueva sarta de picaduras.

En otras ocasiones, las pulgas buscaban refugio en partes inaccesibles del animal, como las orejas, en las que esperaban pacientemente hasta que el efecto de los polvos se había desvanecido.

Algunos dueños de perros buscaban otras vías expeditivas para combatir a las pulgas, como la inmersión del can en agua durante varios minutos, al objeto de que se ahogasen. El problema de este método estaba en que para conseguir que fuese efectivo el 100 por 100, había que meterle también la cabeza, con lo que no sólo desaparecían las pulgas sino también el perro.

Aquellos viejos problemas parece que se han empezado ahora a disipar, como consecuencia de la aparición de una píldora para combatir las pulgas en los perros, que está produciendo una auténtica revolución en el país. La píldora se administra a razón de 30 miligramos por cada cien kilos de peso del animal; se puede administrar con la comida y hace que las pulgas empiecen a morir a las dos horas de haberla tomado.

El nuevo insecticida endoterápico es el resultado de la investigación llevada a cabo por los científicos de Cynamid, durante muchos años, y tiene su origen en los insecticidas de uso agrícola. Estos insecticidas, como se sabe, pasan a los tallos y las hojas de las plantas a través de las raíces y hacen morir a los insectos que pican en las mismas.

La aparición de las píldoras antipulga se cree que permitirá aumentar la población canina en los Estados Unidos, ya que muchos amantes de los perros se negaban a tenerlos en casa, por temor, precisamente, a los parásitos que normalmente llevan.

### NUESTROS TELEFONOS:

Redacción 20 12 80

Administración 20 71 48

## Y VA DE CUENTO...

Previa reunión del Consejo municipal, un alcalde francés, contesta de este modo a una encuesta oficial acerca de la mortalidad en su demarcación: "Después de un detenido estudio, podemos afirmar que en esta circunscripción, el número de fallecimientos es, por término medio, de uno por habitante".

—o—

Un viajero, al despedirse, dice al mozo de hotel: —¿Quiere subir rápidamente a mi habitación y ver si me he olvidado las zapatillas? Dentro de unos minutos he de coger el tren.

Vuelve al instante el mozo y dice:

—Que el señor esté tranquilo. Las zapatillas se encuentran debajo de la cama.

—o—

Un chico le dice a otro chico:

—Ya te ví ayer con una estupenda pelirroja.

—Un sencillo accidente.

—¿Qué dices?

—Se trata de una rubia que intentó teñirse de morena y fracasó.

### PSICOLOGIA

Nos aseguran que en una modesta estación de servicio instalada en una cierta carretera de segunda categoría, aunque bastante frecuentada, han duplicado su cifra de recaudación merced a un sentido agudo de la psicología. Al efecto, compraron un loro charlatán y le adiestraron a gritar en cuanto se presentaba un cliente:

—¡Llena el depósito!

—¡Llena el depósito!

La mayor parte del tiempo, los automovilistas, divertidos, se contentan con bajar la cabeza en signo de aquiescencia, y el asunto tiene un feliz

resultado para el despacho de gasolina, con la recaudación consiguiente.

### COTILLEO

La vecina del segundo derecha sostiene con la portera un diálogo que, naturalmente, termina por recaer sobre las restantes inquilinas del inmueble.

—Pues, si —decía la segunda—, me he enterado que ese matrimonio de jóvenes recién casados, sostiene frecuentes discusiones, algunas bastante subidas de tono.

—¿Qué me dice, Paula? —interroga, abriendo los ojos la primera.

—Precisamente el domingo último se le oyó al marido quejarse amargamente. Decía: "Después de diez meses de casados, estoy esperando a que me cosas un botón en la chaqueta de los domingos".

—¿Y qué le contestó la pobre mujer? —pregunta curiosa la vecina.

—Pues le dijo: "¡Ahora comprendo por qué te casaste conmigo!" ¡Figurese!

### CHARLATANERIA

Los charlatanes suelen ser la plaga de una buena mesa, según afirman los entendidos en esas cosas del bien yantar. En una comida en casa de una dama marisabililla, uno de los comensales se hallaba en plena pronunciación de un interminable discurso. Mientras tanto, otro comensal hizo ademán de querer hablar, pero la señora de la casa le impuso silencio con un gesto. Por fin, el charlatán se calló y la anfitriona, volviéndose hacia el que había tratado de interrumpirle, le interpeló:

—¿Qué quería usted decir hace un momento, querido amigo?

—Sencillamente, señora —repuso el interpelado—, sólo quería un poco más de salsa de tomate.

## PANADERO - PEON

25 a 40 años

A promocionar oficial SE PRECISA. Facilito vivienda. Razón: PUBLICIDAD ARBEX.— San Prudencio 25.—VITORIA.

## DIBUJOS CON SIETE ERRORES



Estos dos dibujos son aparentemente iguales. Siete diferencias les separan. Si es usted buen observador debe descubrirlos antes de cinco minutos.

### SOLUCION AL ANTERIOR:

1: Ventana. — 2: Arboleda. — 3: Roca. — 4: Zurcido. — 5: Arboleda. — 6: Manga — 7: Hierba.

### JEROGLIFICO



—¿Os gusta el paisaje? —  
SOLUCION AL JEROGLIFICO DEL DIA ANTERIOR

Lo dice Rosarito

### COMPOSITOR

En una pajarería entra un cliente, que quiere comprar uno de los dos canarios que ve en una jaula y que canta que es un primor.

—Me quedo con este. ¿Qué vale?

—Dos mil pesetas los dos

—le contesta el pajarero.

—Sin duda no me ha comprendido —replica el comprador—, yo sólo quiero uno, el que canta.

—No puede ser, señor.

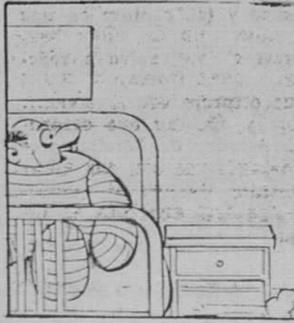
Tengo que vender los dos.

—Ya comprendo, son pareja.

—No, no es eso. Este es el que canta, pero el otro es el compositor.

DON CELES

Por OLMO



## Carta de MADRID

Por TACHIN

### AMAS DE CASA JAPONESAS HAN SEGUIDO EN MADRID UN CURSO DE COCINA

#### Nuevo preparador para Urtain...

**MADRID.**— Doce de Octubre, Virgen del Pilar, a la que una absurda jota atribuye el deseo de ser capitana de la tropa aragonesa. Maños nostálgicos, que cantan otras con las manos en las caderas. Hispanidad. Cristóbal Colón. Y lluvia.

PROHIBICION

Inspectores de la Brigada Social se presentaron el sábado en el local de la Hermandad Obrera de Acción Católica y comunicaron verbalmente la prohibición de que se celebrara la primera sesión del ciclo sobre "Panorámica española 1971", que había de iniciarse bajo el tema "Los principales acontecimientos del año último". Los dirigentes de la H.O.A.C. protestaron correctamente, tanto por falta de comunicación por escrito como por estimar que aquello implicaba una violación del Concordato. Poco después llegaron nuevos agentes con la comunicación escrita, y la reunión fue suspendida. El Comité ejecutivo diocesano de la Hermandad ha enviado una nota a los periódicos sobre tales hechos, indicando que habfan presentando una denuncia en el Juzgado de guardia por coacciones y que en la misma anunciaban la formalización de una querrela.

COCINERAS

En la Escuela Superior de Hostelería han seguido un curso de cocina un grupo de amas de casa japonesas, que quieren extremar sus conocimientos culinarios a fin de que el exigente esposo, dueño y señor del hogar y de la japonesita, tenga siempre su arroz de cada día a punto. Por eso, el plato español que más ha interesado a las niponas de "pies imposibles", como decía Rubén, ha sido la paella, aunque también llevarán a la mesita del señor la incomparable tortilla a la española, la merluza a la vasca, la fabada asturiana, el gazpacho andaluz y el cordero asado. Y el bicarbonato, claro.

CIVISMO

"Argos" es el pseudónimo que utiliza en sus excelentes escritos un buen periodista. Hoy toca en "ABC" un punto de esos que quitan el sueño a este otro, muchísimo menos bueno, por lo que cae con gran frecuencia en la reproducción de escritos ajenos. Alude a la incivilidad. Y escribe: "Todo cuanto se haga en España por estimular la educación cívica será siempre poco. Vivimos una época en que el mal tono, la falta de modales, la chabacanería en la expresión, la ausencia de elegancia social y aún la violencia en el gesto y en la palabra, son frutos podridos que se dan con abundancia en nuestra heredad patria. Los tristes ejemplos son cotidianos y abrumadores. En las oficinas oficiales y públicas ya va resultando rara la cortesía y la atención correcta que merece cada ciudadano que se presenta a una ventanilla o a un despacho. No es que pidamos la flor de una sonrisa o la gentileza caballeresca, pero sí, al menos, el buen tono en el cumplimiento de un servicio que pagan los contribuyentes". Tales frases las comentamos con una que está tan en moda como "promocionar", "auténtico" o "in cápita", y que nos colocan cuando compramos un periódico, cuando nos despedimos de alguien o cuando nos sacan una muela: "de acuerdo".

NOTICIAS BREVES

Ha ingresado en nuestro fichero de palabras tremendas el verbo "tractorar", bucólico y tal, captura en una sentencia.

—Pescas en la "tele": "preveer" y "vuelvo a repetir". (Reincidente).

—Urtain ha designado nuevo preparador, y van... Se llama Héctor Nessi, nombre y apellido que evidencian su argentinismo. Es el preparador de Peralta, precisamente...

LEA VD. SIEMPRE

## NOTICIAS AL CIERRE

### ● VILLAR PALASI, EN PARÍS

París (Efe).— Esta mañana llegó a París el ministro español de Educación y Ciencia, para asistir a la Conferencia de ciencia y tecnología organizada por la OCDE (Organización para la Cooperación y el Desarrollo). La citada conferencia —que se celebrará los días 13 y 14— tratará de establecer las prioridades y los objetivos que debe seguir el desarrollo de la ciencia y de la tecnología, en relación con sus repercusiones sociales y con la calidad de la vida.

### ● HOMENAJE A ESPAÑA, EN ITALIA

Milán, Italia (Efe).— Un homenaje a España se celebró ayer en la iglesia de la Virgen del Prodigio, en la ciudad italiana de Como (provincia de Milán). En este acto, que presidió el obispo de la diócesis, monseñor Bonomini, fue descubierta una placa conmemorativa dedicada a los pescadores de la playa del Castillo de Sabinillas, de la provincia española de Málaga, los cuales han regalado las conchas que decoran esta iglesia, que lleva el nombre de la Patrona de los que practican los deportes náuticos en este país. Pronunció unas palabras alusivas al cónsul general de España.

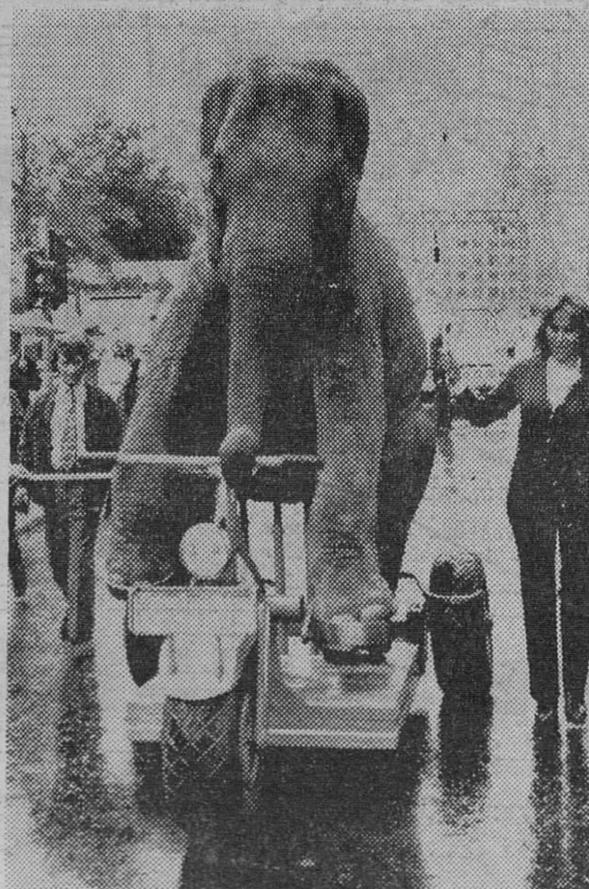
### ● PRORROGA DE LA HUELGA DEL «METRO»

París (Efe).— La Asamblea general de Conductores del «Metro», en paro desde hace ocho días, votó hoy la continuación de la huelga por otras veinticuatro horas. Los casi dos mil conductores rechazaron la propuesta de la dirección de la empresa de los transportes públicos parisienses, tras una reunión con los directivos sindicales.

### ● SE DESCUBREN EN BRUSELAS CUADROS ROBADOS EN LONDRES

Bruselas (Efe).— Once cuadros, entre ellos uno perteneciente a la Reina Isabel de Inglaterra, que fueron robados en Londres, han sido descubiertos anoche en el curso de un registro efectuado por la Policía belga en casa de un anticuario de Bruselas. Los cuadros, de un valor de 20 a 30 millones de francos belgas (de 28 a 42 millones de pesetas), fueron robados en Gran Bretaña entre el 2 de Noviembre de 1970 y el 27 de Septiembre de 1971. Después de haber sido interrogado, el anticuario ha sido detenido esta mañana. Uno de los cuadros, titulado «Los cerdos», de maestro desconocido, pertenece a la Reina Isabel de Inglaterra y fue robado el pasado día 27 de Sep-

## EL ELEFANTE SE PASEA POR HAMBURGO



Hamburgo (DaD). — En un triciclo, fuertemente pedaleando, la joven hembra de elefante, "Bijoya", de seis años de edad, dio un paseo por la célebre avenida hamburguesa "Jungfernstieg". Esta "señorita", de un peso de dos toneladas y media, es probablemente el único paquidermo que sabe ir en bicicleta. Constituye ésta una de las atracciones principales del Circo Krone, considerado también fuera de la República Federal de Alemania el más grande circo ambulante. Junto con su maestra Christel Sembach-Krone, "Bijoya" hizo propaganda para la empresa que durante varias semanas daba funciones en Hamburgo.

tiembre. Las autoridades belgas que han cerrado la tienda del anticuario, han sido alertadas por Scotland Yard. Los cuadros encontrados son los siguientes: dos vistas de Venecia, de Guardia, robadas el 2 de Noviembre de 1970; una marina de Ruissdael, robada el 22 de Julio de 1971; cinco vistas de Malta, de Vitelli, robadas el 9 de Septiembre de 1971; un paisaje de Renoir, robado el 28 de Junio de 1971 y un molino, de Cuyck, robado el 27 de Abril de 1971. Además del cuadro perteneciente a la reina de Inglaterra, mencionado anteriormente.

### ● EL «TENNO», EN COLOMBIA

Bonn (Efe).— Una excursión fluvial de tres horas y la visita a Colonia y su catedral, fueron los momentos de apogeo de la visita oficial a Alemania del emperador Hiro-Hito y la emperatriz Nagako del Japón. En tren especial, los soberanos se trasladaron esta mañana de Bonn a Bingen, donde descansaron a bordo de la motonave «Loreley», que los llevó a Coblenza, desde donde viajaron en tren a Colonia. Embarcaciones de la Marina de guerra y de la Policía dieron escolta al buque «Loreley», en el que viajó la Reina Isabel de Inglaterra. Los emperadores del Japón dedicaron especial atención turística a la roca legendaria de «Loreley», que ha sido reproducida en un río del Japón, en homenaje a la contribución cultural y tecnológica de Alemania a la modernización japonesa, iniciada en 1868. En Colonia, en la tarde de hoy, después de su excursión a Bingen y Coblenza, el Emperador Hiro-Hito y la Emperatriz Nagako, visitaron la catedral y el Instituto de Cultura Japonesa. Más de quinientos policías custodiaron el trayecto del cortejo imperial, entre aplausos del público y banderas alemanas, japonesas, de la villa de Colonia y del Estado de Renania-Westfalia.

### ● NUMEIRY SE «REPOSESIONA»

Beirut (Efe-UPI).— El general Gaafar Numeiry ha tomado hoy posesión de su cargo de primer presidente electo de la República Democrática Sudanesa, informa esta mañana «Radio Ondurman». Numeiry, que tras el golpe de Estado de 25 de Mayo de 1969, ha dirigido Sudán durante los dos últimos años, como presidente del Consejo del mando de revolución, fue elegido presidente el domingo, por una mayoría del 98,3 por 100, siendo candidato único en el referendun.

### ● BUMEDIAN-GADAFI, REUNION SORPRESA

Hassi Messaud (Argelia) Efe - UPI. — El presidente de Argelia, Huari Bumedian se reunió ayer con el dirigente libio coronel Moammar El Gadafi en una entrevista-sorpresa, cinco días después de que Gadafi solicitara públicamente de Bumedian que definiera su actitud sobre la unidad. No se ha dado razón oficial alguna acerca de la reunión.

### ● RUSOS Y YANKIS NEGOCIAN

Moscú (Efe - Reuter). — Vicealmirantes de las flotas soviética y norteamericana se reúnen hoy, por primera vez en tiempos de paz, para celebrar conversaciones sobre la forma de evitar colisiones entre sus buques. La reunión está encaminada a lograr entendimientos oficiosos —más que acuerdos a gran escala— entre las dos Armadas, sobre la postura que deberán adoptar ambas para evitar incidentes entre sus navíos. Según medios fidedignos cada mes se produce algún tipo de incidente entre barcos y aviones de ambos países.

### ● MINEROS USA, EN HUELGA

Washington (Efe). — La huelga de casi cien mil mineros norteamericanos continuaba ayer sin que se haya realizado progresos en la búsqueda de un nuevo contrato colectivo. Los mineros exigen un incremento en su salario por día y un portavoz dijo que la huelga continuará hasta que no se firme un acuerdo sobre las bases de sus peticiones. La mayoría de los clientes de las minas no han sufrido grandes problemas de abastecimiento debido a las reservas almacenadas pero en los puertos, listas para su exportación permanecen amontonadas en los puertos debido a la huelga de estibadores de los puertos del Este y Golfo de Méjico por motivos salariales.

## COSAS VEREDAS

### SUBASTAS RARAS

Barcelona (Logos). — Dos subastas curiosas se van a registrar próximamente en Barcelona, la primera tendrá lugar en una notaría el día 22, con la venta del negativo de la película «¿Dónde vas Alfonso XII?», propiedad de Peca Films, y valorado en un millón y medio de pesetas.

La otra subasta, tendrá efecto el día 23, en el Juzgado de Primera Instancia núm. 20, con cuatro caballos y cinco yeguas, por el precio global de un millón de pesetas. La licitación se sigue en virtud de un ejecutivo.

### LA CARCEL DE ALBACETE SE QUEDA VACIA

Albacete (Logos). — La prisión provincial de esta ciudad puede quedarse completamente vacía con motivo del indulto concedido por el Jefe del Estado el pasado día primero. De los 28 presos que había, seis están ya en libertad y los 22 restantes están afectados por el indulto y sus expedientes en trámite judicial, por lo que se espera su inmediata libertad. Se da el caso de que los reclusos de esta prisión sólo sufren penas menores preventivas, y que para los 22 presos hay 14 funcionarios.